

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveze Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire

dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

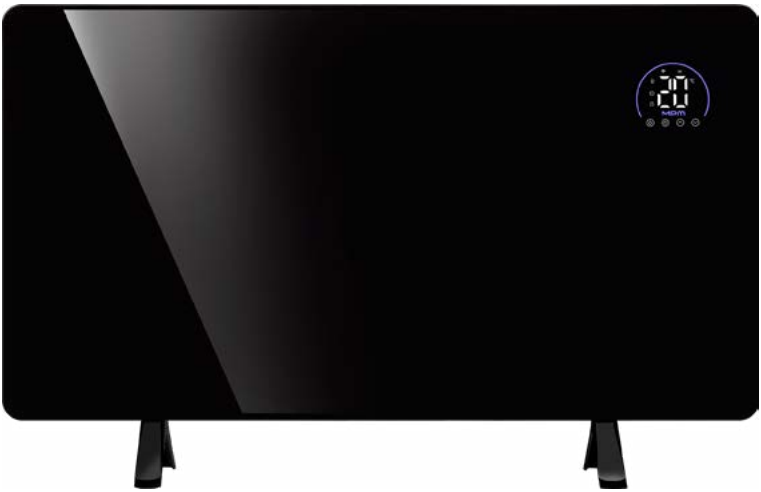
SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

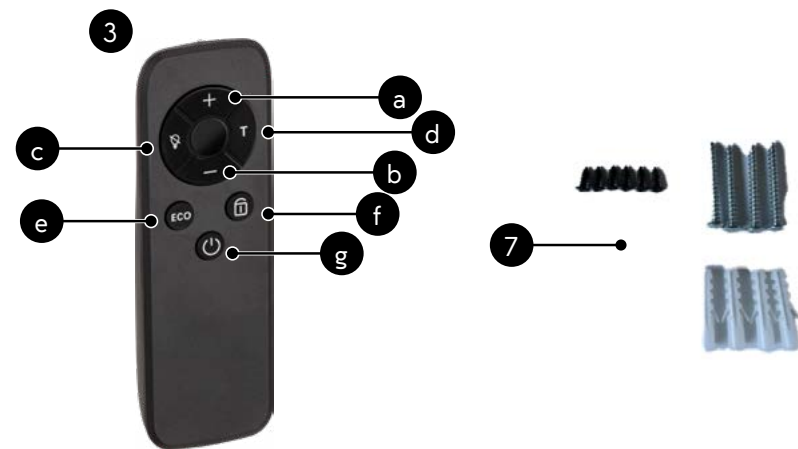
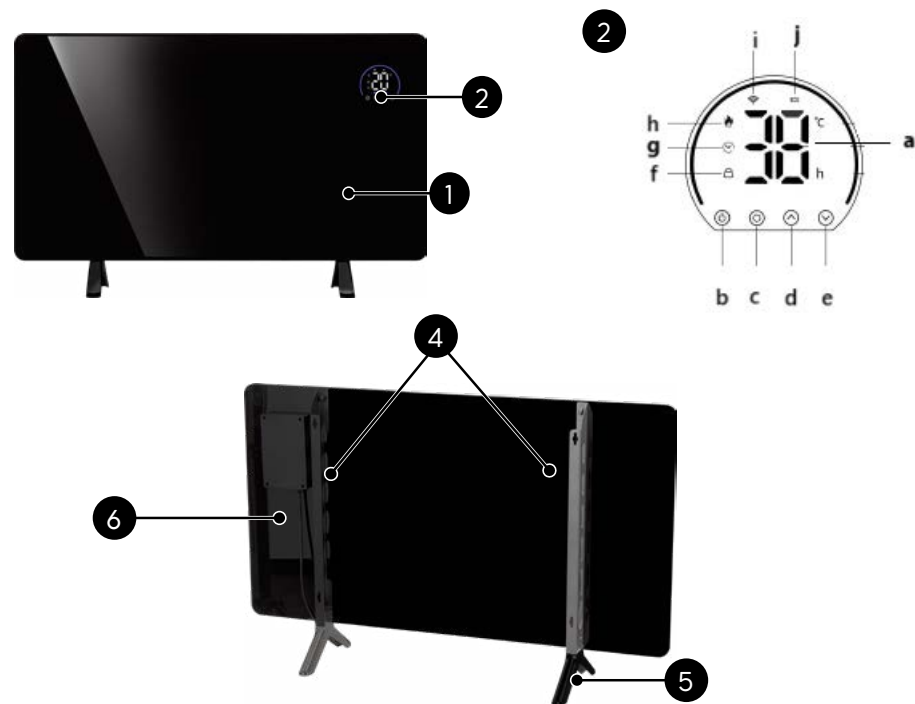
MUG-23

INFRAČERVENÝ ELEKTRICKÝ RADIÁTOR
ELEKTRISCHER INFRAROTHEIZSTRAHLER
ELEKTRILINE INFRAPUNAKÜTTESEADE
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ
INFRARED ELECTRIC HEATER
RADIADOR ELÉCTRICO DE INFRARROJOS
RADIATEUR ÉLECTRIQUE À INFRAROUGE
INFRAVÖRÖS ELEKTROMOS FŰTŐBERENDEZÉS
RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI
INFRARAUDONIJŲ SPINDULIŲ ELEKTRINIS RADIATORIUS
INFRASARKANO STARU ELEKTRISKAIS RADIATORS
ELEKTRISCH INFRAROODPANEEL
GRZEJNIK ELEKTRYCZNY NA PODCZERWIEŃ
PANOU RADIANT CU INFRAROȘU
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
INFRAČERVENÝ ELEKTRICKÝ RADIÁTOR
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ІНФРАЧЕРВОНИЙ ОБІГРІВАЧ



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	12
EE	KASUTUSJUHEND	22
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	31
EN	USER MANUAL	42
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	51
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	61
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	71
IT	MANUALE D'USO	81
LT	VARTOTOJO VADOVAS	91
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	100
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	109
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	119
RO	MANUAL DE UTILIZARE	129
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	138
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	149
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	158

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



Energy saving- infrared glass panel heater



LED display: ECO mode and parental lock



Control via the Tuya app or remote control



Adjustable temperature setting 5-50 °C



Weekly programmer timer



Free standing or wall-mounted

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.



Přístroj se smí používat/skladovat pouze v uzavřených prostorách. Spotřebič je určen pro domácí použití a neměl by být vystaven povětrnostním vlivům, např. dešti, přímému slunečnímu záření apod.

- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič, i když je poškozený síťový kabel nebo zástrčka - v takovém případě nechte spotřebič opravit v autorizovaném servisním středisku. Zvláštní pozornost je třeba věnovat bezpečnostní mřížce - její porucha může mít za následek zvýšení teploty, poruchu, nesprávnou funkci nebo deformaci a změnu barvy krytu v důsledku přehřátí tělesa.

- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- Děti mladší 3 let by se neměly ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Zařízení neinstalujte ani nepoužívejte ve vozidlech.
- Zařízení udržujte mimo dosah vody.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti přístroje nacházejí děti, osoby se zdravotním postižením a domácí zvířata!
- Je zcela zakázáno vkládat do spotřebiče za provozu cizí předměty - věnujte zvláštní pozornost dětem!

- Pokud spotřebič před vyjmutím náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte od síťové zásuvky!
- Zapnuté zařízení nikdy neponechávejte bez dozoru.
- Přístroj neumísťujte na horké, nestabilní nebo nerovné povrchy!
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti hořlavých látek a jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, trub apod.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nepřenášejte horký spotřebič.
- **POZOR! Zařízení vyfukuje horký vzduch. Dávejte pozor, aby nedošlo ke popálení.**
- Napájecí kabel neomotávejte kolem zařízení!
- Aby nedošlo k přehřátí, měl by být napájecí kabel odvinut v celé své délce.
- Zařízení se nesmí používat k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody ve vanách, mísách nebo jiných nádobách, ani ve vlhkých místnostech, sprchách nebo bazénech.
- Nepoužívejte spotřebič s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které spotřebič automaticky zapíná.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokrýma rukama.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- **POZOR! Spotřebič má součásti, které se během provozu zahřívají na vysokou teplotu - při dotyku hrozí nebezpečí popálení! Při provozu přístroje v blízkosti dětí nebo osob se zdravotním postižením dbejte zvýšené opatrnosti.**
- Pamatujte na to, aby bylo zařízení před odpojením z elektrické zásuvky nejprve vypnuto.
- Spotřebič neumísťujte přímo pod zásuvku.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti stěn, nábytku apod.
- Spotřebič by měl být vždy provozován ve svislé poloze!
- Spotřebič musí být umístěn na rovném, suchém a stabilním povrchu ve vzdálenosti nejméně 90 cm od stěn, nábytku, domácích spotřebičů apod. Nad spotřebičem musí být rovněž zachován volný prostor nejméně 1

- m! - Nad spotřebičem je také třeba zachovat volný prostor alespoň 1 m!
- Nepoužívejte spotřebič k sušení oděvů, záclon, závěsů, ručníků apod.!



VAROVÁNÍ! Zařízení nezakrývejte. Nebezpečí požáru.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|--|--|
| 1. Topný panel | a. tlačítko pro zvýšení nastavené teploty a doby provozu (+) |
| 2. Dotykový ovládací panel | b. tlačítko pro snížení nastavené teploty a doby provozu (-) |
| a. LED displej | c. tlačítko vypnutí/aktivace displeje |
| b. Tlačítko zapnutí/vypnutí | d. tlačítko volby provozní doby (T) |
| c. tlačítko volby provozní doby | e. Režim ECO |
| d. tlačítko pro zvýšení nastavené teploty a doby provozu (+) | f. tlačítko rodičovského zámku |
| e. tlačítko pro snížení nastavené teploty a doby provozu (-) | g. Tlačítko zapnutí/vypnutí |
| f. kontrola rodičovského zámku | 4. Nástěnné držáky x 2ks. |
| g. kontrolka času | 5. Nohy |
| h. kontrolka ohřevu | 6. Napájecí kabel |
| i. Kontrolka Wi-Fi | 7. Příslušenství pro montáž na stěnu |
| j. Kontrolka režimu ECO | |
| 3. Dálkový ovladač | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vyměňte jednotku z krabice, odstraňte všechny nálepky, přepravní bloky, sáčky a výplně.
2. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje během přepravy. Jestliže budete mít podezření, že došlo k jeho poškození, kontaktujte prodejce.
3. Do dálkového ovladače vložte 2 baterie AAA 1,5 V (viz oddíl: „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).
4. Ujistěte se, že parametry vaší elektrické sítě odpovídají údajům na typovém štítku spotřebiče.

POZOR! Baterie nejsou součástí produktu MUG-23.

MONTÁŽ NA STĚNU

1. Přišroubujte zadní držáky k jednotce pomocí čtyř dodaných šroubů.
2. Označte si na stěně čtyři body, do kterých je třeba vyvrtat otvory.
3. Vyvrtejte otvory a poté do nich umístěte montážní hmoždinky.
4. Šrouby zašroubujte tak, aby jejich hlavy vyčnívaly asi 5 mm.
5. Zvedněte radiátor a zarovnejte čtyři otvory na držácích v zadní části jednotky se šrouby instalovanými ve zdi.
6. Opatrným posunutím šroubu z polohy A do polohy B ohřívač bezpečně upevněte.



VOLNĚ STOJÍCÍ INSTALACE

Umístěte nožičky (5) na rovný povrch a srovnejte jejich otvory s otvory na spodní straně držáků. Poté je přišroubujte 6 šrouby na určená místa v držáku.



POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Gril připojte do elektrické zásuvky. Při spuštění zazní zvukový signál a na displeji ovládacího panelu (2a) se zobrazí symbol „--“ a symbol tlačítka zapnutí/vypnutí.
2. Na ovládacím panelu (2) stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2b). Na displeji se zobrazí výchozí nastavení teploty 25 °C. Ohřívač začne pracovat, když je teplota v místnosti nižší než 25 °C. Rozsvítí se kontrolka ohřívače.
3. Teplotu nastavíte stisknutím tlačítka zvýšení (2d) nebo snížení (2e) na ovládacím panelu (2). Každé stisknutí změní teplotu o 1 °C nahoru nebo dolů. Regulační rozsah je 5 °C až 50 °C. Po 5 sekundách se potvrdí zvolená hodnota teploty a na displeji začne nepřetržitě svítit. Ohřívač začne pracovat, když je nastavená teplota o 1 °C vyšší než teplota v místnosti, nebo přestane pracovat, když je nastavená teplota o 1 °C nižší než teplota v místnosti.
4. Stiskněte tlačítko volby doby provozu (2c) na ovládacím panelu (2). Na displeji začne blikat hodnota času. Pomocí tlačítek zvýšení (2d) nebo snížení (2e) nastavte požadovanou provozní dobu od 0 do 24 hodin. Po 5 sekundách nečinnosti se nastavený čas automaticky potvrdí.
5. Chcete-li aktivovat rodičovský zámek, stiskněte a podržte tlačítko (2d) na ovládacím panelu (2). Na displeji se zobrazí symbol visacího zámku, který signalizuje, že byl zámek aktivován. Chcete-li ji vypnout, stiskněte a podržte tlačítko (2g).
6. Všechny funkce spotřebiče lze ovládat také pomocí dálkového ovladače (3), který má tlačítka se stejnou funkcí jako tlačítka na ovládacím panelu spotřebiče. Dálkový ovladač je navíc vybaven tlačítkem pro aktivaci úsporného režimu ECO.

KONFIGURACE S WIFI SÍTÍ A PŘIPOJENÍ K APLIKACI „TUYA“

1. Aby jste mohli připojit radiátor k Wi-Fi síti, je třeba nejprve stáhnout aplikaci TUYA Smart do svého smartphonu vyhledáním názvu „TUYA Smart“ v obchodě Google Play nebo Apple App Store.
2. Stáhněte si a nainstalujte aplikaci. Pokud ještě nemáte účet Smart Life, zaregistrujte se výběrem možnosti „Registrovat“ a postupujte podle pokynů na obrazovce.

3. Zařízení automaticky rozpozná zemi uživatele, ale v případě potřeby ji lze ručně změnit. Pak zadejte své telefonní číslo nebo e-mailovou adresu. Pokud se rozhodnete zaregistrovat pomocí svého telefonního čísla, obdržíte ověřovací kód SMS - zadejte jej a vytvořte si účet. Pokud se registrujete prostřednictvím e-mailové adresy, jednoduše nastavte heslo a dokončete proces registrace.
4. Chcete-li do aplikace přidat ohřívač, musí být zařízení nejprve přepnuto do režimu připojení Wi-Fi. Za tímto účelem připojte ohřívač ke zdroji napájení. Po spuštění se ozve pípnutí a na dotykovém ovládacím panelu (2) se objeví symbol „-“ a symbol tlačítka zapnutí/vypnutí. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2b) a poté stiskněte a podržte tlačítko pro výběr času (2c). Kontrolka Wi-Fi (2i) začne blikat, což znamená, že se zařízení snaží připojit k síti. Nyní se můžete připojit k Wi-Fi a přidat ohřívač do aplikace TUYA APP pomocí svého chytrého telefonu. Pokud kontrolka Wi-Fi (2i) neblíká, stiskněte a podržte tlačítko volby času (2c).
5. Jakmile začne blikat kontrolka Wi-Fi (2i), otevřete aplikaci a vyberte možnost „Přidat zařízení“. Po zjištění zařízení stiskněte tlačítko „Add“. Poté zadejte údaje o síti Wi-Fi - vyberte příslušnou síť a zadejte heslo. Po dokončení klikněte na tlačítko „Pokračovat“. Po úspěšném přidání ohřívače do aplikace stiskněte tlačítko „Ukončit“.
6. Aplikace poté zobrazí obrazovku připojení a na displeji LED se objeví stálá kontrolka Wi-Fi, což znamená, že zařízení bylo úspěšně připojeno. Aplikace potvrdí, že zařízení bylo přidáno do systému.
7. Pokud se k síti Wi-Fi chce připojit jiné zařízení nebo členové rodiny, stiskněte a podržte tlačítko výběru času (2c), abyste nejprve zakázali připojení Wi-Fi z aktuálního zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne.

1. K čištění se nesmí používat rozpouštědla, insekticidy a jiné silné látky. To by mohlo způsobit poškození krytu jednotky nebo poruchu elektrického napájení.
2. Vnější povrch jednotky by měl být očištěn vlhkým měkkým hadříkem a poté otřen suchým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prášky ani leštidla na nábytek, protože mohou poškodit povrch.
3. Pro krátkodobé skladování stačí ohřívač odpojit od zdroje napájení, zatímco pro dlouhodobé skladování jej lze odstranit ze zdi nebo zakrýt nějakým materiálem.
4. Dálkové ovládání je napájeno dvěma bateriemi AAA (1,5 V). Chcete-li získat přístup k bateriím, otevřete schránku umístěnou ve spodní části dálkového ovladače. Při výměně baterií dbejte na jejich správnou montáž a polaritu. Nekombinujte baterie různých typů ani nepoužívejte nové baterie společně s použitými.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Neotírejte spotřebič ostrými, drsnými hadříky nebo houbičkami, protože by mohlo dojít k poškození povrchu!

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost MPM agd S.A. tímto prohlašuje, že spotřebič splňuje požadavky a normy obsažené ve směrnici Evropské unie a národních předpisech. Jako rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU ze dne 16. dubna 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh a o zrušení směrnice 1999/5/ES.

Úplné znění prohlášení je k dispozici na adrese: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

PROVOZNÍ PARAMETRY RÁDIOVÉ KOMUNIKACE

WiFi	Frekvenční rozsah	2412-2472 MHz
	Výkon vysílače (max.)	18,2 dBm

INFORMACE O ELEKTRICKÉM LOKÁLNÍM TOPENÍ:

ID modelu: MUG-23

Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka	Parametr	Jednotka
Teplná energie				Typ regulátoru tepelného výkonu/teploty v místnosti	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	0,60	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	NE
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	-	kW	alespoň dva manuální stupně bez regulace teploty v místnosti.	NE
Maximální pevný tepelný výkon	P _{max,c}	0,60	kW	Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	NE
Spotřeba energie				elektronická regulace teploty v místnosti	NE
V režimu vypnuto	P _o	-	W	elektronická regulace pokojové teploty s denním regulátorem	NE
V pohotovostním režimu	P _{sm}	0,36	W	elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním regulátorem	ANO
V klidovém režimu	P _{idels}	0,37	W	Další možnosti nastavení	
V pohotovostním režimu při připojení k síti	P _{nsm}	0,86	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	NE
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem			NE	regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	ANO
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	η _{s,on}	94,0	%	možnost dálkového nastavení	ANO
				adaptivní řízení startu	NE
				omezení pracovní doby	ANO
				Snímač sálavého tepla	NE
				funkce samoučení	NE
				přesnost nastavení	NE
Kontaktní údaje	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polsko, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	MUG-23
Napájení	220-240V~ 50/60Hz
Výkon	600W
Délka napájecího kabelu	1,55m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

To jo manuál byl strojově přeložen.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (baterie a/nebo akumulátory)

 Ikona přeškrtnutého koše znamená, že baterie/akumulátory podléhají oddělenému sběru a recyklaci. V souladu se směrnicí 2006/66/ES se baterie a/nebo akumulátory po skončení jejich životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, musí být baterie/akumulátory sbírány nebo recyklovány v souladu s platnými právními předpisy. Použitá baterie by měla být umístěna do speciálního kontejneru na oddělených sběrných místech pro tento druh odpadu.

Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)

 Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitě spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.



Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen verwendet/aufbewahrt werden. Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt werden, z. B. Regen, direktem Sonnenlicht usw.

- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten!
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dasselbe gilt vor der Reinigung.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht, auch nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist - lassen Sie das Gerät in diesem Fall von einem autorisierten Kundendienst reparieren. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem Schutzgitter gewidmet werden - sein Versagen kann zu einem Temperaturanstieg, einem Ausfall, einer Fehlfunktion

oder einer Verformung und Verfärbung der Abdeckung aufgrund einer Überhitzung des Gehäuses führen.

- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Gerät auf einem trockenen, flachen und stabilen Untergrund aufstellen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten nur unter ständiger Aufsicht in der Nähe des Geräts sein.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Installieren oder verwenden Sie das Gerät nicht in Fahrzeugen.
- Das Gerät fernab von Wasser aufbewahren!
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Kinder, Menschen mit Behinderungen und Haustiere in der Nähe des Geräts aufhalten!

- Es ist absolut verboten, während des Betriebes Fremdkörper in das Gerät einzuführen
 - achten Sie besonders auf Kinder!
- Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, bevor Sie es herausnehmen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt eingeschaltet!
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße, instabile oder unebene Flächen!
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen und anderen elektrischen Geräten, Brennern, Herden, Öfen usw. auf.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Tragen Sie kein heißes Gerät.
- **WICHTIG! Das Gerät bläst heiße Luft aus. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.**
- Das Netzkabel niemals um das Gerät wickeln!
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, sollte das Netzkabel in seiner vollen Länge abgewickelt werden.
- Das Gerät darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Schüsseln oder anderen Gefäßen oder in Feuchträumen, Duschen oder Schwimmbecken.

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- **WICHTIG! Das Gerät hat Bauteile, die sich während des Betriebs stark erhitzen - bei Berührung besteht Verbrennungsgefahr! Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern oder Menschen mit Behinderungen betreiben.**
- Denken Sie daran, das Gerät immer zuerst auszuschalten, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Möbeln usw. auf.
- Das Gerät sollte immer in aufrechter Position betrieben werden!
- Das Gerät muss auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche in einem Abstand von mindestens 90 cm zu Wänden, Möbeln, Haushaltsgeräten usw. aufgestellt werden. Außerdem muss über dem Gerät ein Freiraum von mindestens 1 m eingehalten werden! - Auch über dem Gerät sollte mindestens 1 m Freiraum eingehalten werden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung, Gardinen, Vorhängen, Handtüchern usw.!



WARNUNG! Decken Sie das Gerät nicht ab. Brandgefahr.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|---|
| 1. Heizpaneel | j. ECO-Modus-Kontrollleuchte |
| 2. Touch-Bedienfeld | 3. Fernbedienung |
| a. LED-Display | a. Taste zur Erhöhung der eingestellten Temperatur und Laufzeit (+) |
| b. Ein/Aus-Taste | b. Taste, um die eingestellte Temperatur und Betriebszeit zu verringern (-) |
| c. Betriebszeitwahltaste | c. Taste zum Ausschalten/Aktivieren des Displays |
| d. Taste zur Erhöhung der eingestellten Temperatur und Laufzeit (+) | d. Betriebszeitwahltaste (T) |
| e. Taste, um die eingestellte Temperatur und Betriebszeit zu verringern (-) | e. ECO-Modus |
| f. Kontrolle der Kindersicherung | f. Taste für die Kindersicherung |
| g. Zeitanzeigeleuchte | g. Ein/Aus-Taste |
| h. Heizungs-Kontrollleuchte | 4. Wandhalterungen x 2 Stk. |
| i. Wi-Fi-Anzeigeleuchte | |

5. Beine
6. Netzkabel
7. Zubehör für die Wandmontage

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllstoffe.
2. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden. Falls Schäden befürchtet werden, bitte an den Verkäufer wenden.
3. Legen Sie 2 x AAA 1,5V-Batterien in die Fernbedienung ein (siehe Abschnitt: REINIGUNG UND WARTUNG)
4. Vergewissern Sie sich, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

WICHTIG! Batterien sind im Produkt MUG-23 nicht enthalten.

WANDMONTAGE

1. Schrauben Sie die hinteren Halterungen mit den vier mitgelieferten Schrauben an das Gerät.
2. Markieren Sie vier Punkte an der Wand, an denen Löcher gebohrt werden sollen.
3. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie dann die Befestigungsdübel ein.
4. Drehen Sie die Schrauben so ein, dass ihre Köpfe etwa 5 mm herausragen.
5. Heben Sie den Heizkörper an und richten Sie die vier Löcher an den Halterungen auf der Rückseite des Geräts mit den in der Wand installierten Schrauben aus.
6. Bewegen Sie das Heizgerät vorsichtig, indem Sie die Schraube von Position A auf Position B schieben, um das Gerät sicher zu befestigen.



FREISTEHENDE AUFSTELLUNG

Stellen Sie die Füße (5) auf eine ebene Fläche und richten Sie ihre Löcher mit denen an der Unterseite der Halterungen aus. Dann schrauben Sie sie ein, indem Sie die 6 Schrauben an den dafür vorgesehenen Stellen in die Halterung schrauben.



BEDIENUNG DES GERÄTS

1. Den Stecker des Geräts in die Steckdose stecken. Beim Einschalten ertönt ein Signalton und auf dem Display des Bedienfelds (2a) erscheinen das Symbol „--“ und das Symbol der Ein/Aus-Taste.
2. Drücken Sie auf dem Bedienfeld (2) die Taste Ein/Aus (2b). Auf dem Display wird die Standardtemperatur von 25°C angezeigt. Die Heizung beginnt zu arbeiten, wenn die Raumtemperatur unter 25°C liegt. Die Heizungs-Kontrollleuchte leuchtet auf.
3. Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie die Taste zum Erhöhen (2d) oder Senken (2e) auf dem Bedienfeld (2). Mit jedem Druck wird die Temperatur um 1°C nach oben oder unten verändert. Der Regelbereich beträgt 5°C bis 50°C. Nach 5 Sekunden wird der gewählte Tem-

peraturwert bestätigt und beginnt kontinuierlich auf dem Display zu leuchten. Das Heizgerät schaltet sich ein, wenn die eingestellte Temperatur um 1°C höher als die Raumtemperatur ist, oder schaltet sich aus, wenn die eingestellte Temperatur um 1°C niedriger als die Raumtemperatur ist.

4. Drücken Sie die Laufzeitwahltaste (2c) auf dem Bedienfeld (2). Der Zeitwert beginnt auf dem Display zu blinken. Verwenden Sie die Tasten Erhöhen (2d) oder Verringern (2e), um die gewünschte Betriebszeit zwischen 0 und 24 Stunden einzustellen. Nach 5 Sekunden der Inaktivität wird die eingestellte Zeit automatisch bestätigt.
5. Um die Kindersicherung zu aktivieren, drücken und halten Sie die Taste (2d) auf dem Bedienfeld (2). Auf dem Display erscheint ein Vorhängeschloss-Symbol, das anzeigt, dass die Sperre aktiviert wurde. Um sie auszuschalten, halten Sie die Taste (2g) gedrückt.
6. Alle Funktionen des Geräts können auch mit der Fernbedienung (3) gesteuert werden, deren Tasten die gleiche Funktion haben wie die auf dem Bedienfeld des Geräts. Außerdem verfügt die Fernbedienung über eine Taste zur Aktivierung des energiesparenden ECO-Modus.

KONFIGURATION MIT WIFI-NETZWERK UND VERBINDUNG ZUR „TUYA“-ANWENDUNG

1. Um den Heizkörper mit dem WLAN zu verbinden, müssen Sie zunächst die TUYA Smart-App auf Ihr Smartphone herunterladen, indem Sie im Google Play Store oder im Apple App Store nach „TUYA Smart“ suchen.
2. Laden Sie die App herunter und installieren Sie sie. Wenn Sie noch kein Smart Life-Konto haben, registrieren Sie sich, indem Sie „Registrieren“ wählen und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.
3. Das Gerät erkennt das Land des Benutzers automatisch, aber es kann bei Bedarf manuell geändert werden. Geben Sie dann Ihre Telefonnummer oder E-Mail-Adresse ein. Wenn Sie sich mit Ihrer Telefonnummer anmelden, erhalten Sie einen SMS-Verifizierungscode, den Sie eingeben und dann ein Konto erstellen. Wenn Sie sich über eine E-Mail-Adresse anmelden, legen Sie einfach ein Passwort fest und schließen den Anmeldevorgang ab.
4. Um ein Heizgerät zur App hinzuzufügen, muss das Gerät zunächst in den Wi-Fi-Verbindungsmodus geschaltet werden. Schließen Sie dazu das Heizgerät an eine Stromquelle an. Nach dem Einschalten ertönt ein Signalton und auf dem Touch-Bedienfeld (2) erscheinen das Symbol „--“ und das Symbol der Ein-/Aus-Taste. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (2b) und halten Sie anschließend die Zeiterstellungstaste (2c) gedrückt. Die Wi-Fi-Leuchte (2i) beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät versucht, eine Verbindung mit dem Netzwerk herzustellen. Sie können nun eine Wi-Fi-Verbindung herstellen und das Heizgerät über Ihr Smartphone zur TUYA APP hinzufügen. Wenn die Wi-Fi-Leuchte (2i) nicht blinkt, halten Sie die Zeitwahltaste (2c) gedrückt.
5. Wenn das Wi-Fi-Licht (2i) zu blinken beginnt, öffnen Sie die App und wählen Sie „Gerät hinzufügen“. Wenn das Gerät erkannt wird, drücken Sie auf „Hinzufügen“. Geben Sie dann die Details Ihres Wi-Fi-Netzwerks ein - wählen Sie das entsprechende Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein. Wenn Sie fertig sind, klicken Sie auf „Weiter“. Wenn das Heizgerät erfolgreich zur Anwendung hinzugefügt wurde, drücken Sie auf „Beenden“.
6. Die App zeigt dann den Verbindungsbildschirm an, und auf der LED-Anzeige erscheint ein dauerhaftes Wi-Fi-Licht, das anzeigt, dass das Gerät erfolgreich verbunden wurde. Die Anwendung bestätigt, dass das Gerät dem System hinzugefügt wurde.

7. Wenn ein anderes Gerät oder Familienmitglieder eine Verbindung zum Wi-Fi-Netz herstellen möchten, halten Sie die Zeitwahltaste (2c) gedrückt, um zunächst die Wi-Fi-Verbindung des aktuellen Geräts zu deaktivieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.

1. Lösungsmittel, Insektizide und andere starke Substanzen dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden. Dies könnte zu einer Beschädigung des Gerätegehäuses oder einem elektrischen Ausfall führen.
2. Die Außenfläche des Geräts sollte mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Möbelpolituren, da diese die Oberfläche beschädigen können.
3. Für eine kurzfristige Lagerung reicht es aus, das Heizgerät von der Stromversorgung zu trennen, während es für eine langfristige Lagerung von der Wand abgenommen oder mit irgendeinem Material abgedeckt werden kann.
4. Die Fernbedienung wird mit zwei AAA-Batterien (1,5 V) betrieben. Um an die Batterien zu gelangen, öffnen Sie den Behälter an der Unterseite der Fernbedienung. Achten Sie beim Auswechseln der Batterien darauf, dass sie richtig eingesetzt werden und achten Sie auf die Polarität. Kombinieren Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs und verwenden Sie keine neuen Batterien zusammen mit gebrauchten.

ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Wischen Sie das Gerät nicht mit scharfen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen ab, da dies die Oberfläche beschädigen kann!

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

MPM agd S.A. erklärt hiermit, dass das Gerät den in den Richtlinien der Europäischen Union und den nationalen Vorschriften enthaltenen Anforderungen und Normen entspricht. Als Funkanlage ist der Roboter konform mit der Richtlinie 2014/53/EU vom 16. April 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/5/EG.

Der vollständige Text der Erklärung ist abrufbar unter: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

BETRIEBSPARAMETER DER FUNKKOMMUNIKATION

WiFi	Frequenzbereich	2412-2472~2483.5 MHz
	Leistung des Senders (max.)	18,2 dBm

INFORMATIONEN ÜBER DEN ELEKTRISCHEN HEIZLÜFTER VOR ORT:

Modell-ID: MUG-23

Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmekraft				Typ des Heizleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,60	kW	einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung	NEIN
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	-	kW	mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	NEIN
Maximale feste Heizleistung	P _{max,c}	0,60	kW	Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	NEIN
Stromverbrauch				elektronische Raumtemperaturregelung	NEIN
Im Aus-Zustand	Nach	-	W	elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	NEIN
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,36	W	elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr	JA
Im Ruhezustand	P _{idle}	0,37	W	Andere Einstellmöglichkeiten	
Im Standby-Modus, wenn mit dem Netzwerk verbunden	P _{ns}	0,86	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	NEIN
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			NEIN	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	JA
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	η _{s,on}	94,0	%	Ferneinstellungsoption	JA
				adaptive Startkontrolle	NEIN
				Beschränkung der Arbeitszeit	JA
				Strahlungswärme-Sensor	NEIN
				selbstlernende Funktion	NEIN
				Genauigkeit der Einstellung	NEIN
Kontaktangaben	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polen, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

TECHNISCHE DATEN

MODELL	MUG-23
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz
Leistung	600W
Länge des Netzkabels	1,55m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall lesen Sie bitte die englische Version.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Batterien und/oder Akkumulatoren)

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass Batterien/Akkus der getrennten Sammlung und dem Recycling unterliegen. Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG dürfen Batterien und/oder Akkumulatoren nach Ablauf ihrer Nutzungsdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu vermeiden, müssen Batterien/Akkus gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen gesammelt oder recycelt werden. Eine verbrauchte Batterie sollte in einem speziellen Behälter an separaten Sammelstellen für diese Art von Abfall abgegeben werden.



Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.



Seadet tohib kasutada/ladustada ainult siseruumides suletud ruumides. Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ilmastikutingimustes, nt vihma, otsese päikesevalguse jms. suhtes.

- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, isegi kui võrgukaabel või pistik on kahjustatud - sellisel juhul laske seade volitatud teeninduskeskuses parandada. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kaitsekattele - selle rike võib põhjustada temperatuuri tõusu, rikkeid, talitlushäireid või kate deformeerumist ja värvimuutust korpuse ülekuumenemise tõttu.
- Tootja poolt mittesoovitatud lisaseadmete kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge puudutage seadet märgade kätega.

- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Alla 3-aastaseid lapsi ei tohiks lubada seadme lähedusse, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge paigaldage ega kasutage seadet sõidukites.
- Hoidke seade veest eemal!
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed ja puuetega inimesed ning lemmikloomad on seadme läheduses!
- Absoluutselt keelatud on seadme töö ajal võõrkehade sisestamine seadmesse - pöörake erilist tähelepanu lastele!
- Kui seade satub enne eemaldamist kogemata vette, tõmmake see kohe pistikupesast välja!
- Ärge kunagi jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud seadet!
- Ärge asetage seadet kuumale, ebastabiilsele või ebatasasele pinnale!

- Ärge asetage seadet tuleohtlike ainete ja teiste elektriseadmete, põletite, pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge kandke kuuma seadet.
- **TÄHELEPANU! Seade puhub kuuma õhku. Olge ettevaatlik, et mitte põletada ennast.**
- Ärge kerige kaablit ümber seadme
- Ülekuumenemise vältimiseks tuleb toitejuhe täies pikkuses lahti kerida.
- Seadet ei tohi kasutada muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet vee lähedal vannides, kaussides või muudes anumates või märgades ruumides, duššides või basseinides.
- Ärge kasutage seadet koos programmeerija, taimeri või muu seadmega, mis lülitab seadme automaatselt sisse.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).

- HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hukkusisoht!
- **Tähelepanu! Seadmel on komponendid, mis kuumenevad töö ajal kõrge temperatuurini - nende puudutamisel on põletusisoht! Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste või puuetega inimeste läheduses.**
- Ärge unustage, et enne pistikupesast väljatõmbamist lülitage seade alati esmalt välja.
- Ärge asetage seadet otse pistikupesa alla.
- Ärge asetage seadet seinte, mööbli jms lähedusse.
- Seadet tuleb alati kasutada püstiasendis!
- Asetage seade tasasele, kuivale ja stabiilsele pinnale vähemalt 90 cm kaugusele seinest, mööblist, kodumasinast jne. - Samuti peaks seadme kohal jääma vähemalt 1 m vaba ruumi!
- Ärge kasutage seadet riiete, kardinade, kardinade, rätikute jms kuivatamiseks!



HOIATUS! Ärge katke seadet. Tuleoht.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---|---|
| 1. Küttepaneel | f. vanemliku lukustuse kontroll |
| 2. Puutejuhtimispaneel | g. aja märgutuli |
| a. LED-ekraan | h. kütte märgutuli |
| b. Sisse/välja nupp | i. Wi-Fi märgutuli |
| c. tööaja valimise nupp | j. ECO-režiimi märgutuli |
| d. nuppu, et suurendada seadistatud temperatuuri ja tööaega (+) | 3. Kaugjuhtimispult |
| e. nuppu, et vähendada seadistatud temperatuuri ja tööaega (-) | a. nuppu, et suurendada seadistatud temperatuuri ja tööaega (+) |

- b. nuppu, et vähendada seadistatud temperatuuri ja tööaega (-)
 - c. ekraani väljalülitamise/aktiveerimise nupp
 - d. tööaja valimise nupp (T)
 - e. ECO-režiim
 - f. vanemliku lukustuse nupp
 - g. Sisse/välja nupp
4. Seinakinnitused x 2tk.
 5. Jalad
 6. Võrgukaabel
 7. Tarvikud seinalle paigaldamiseks

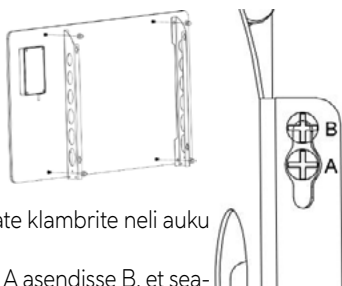
ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Võtke seade karbist välja, eemaldage kõik kleebised, transpordiplokid, kotid ja täitematerjalid.
2. Kontrollige seadet transpordi ajal tekkinud võimalike kahjustuste suhtes. Võtke ühendust oma edasimüüjaga, kui kahtlustate kahjustusi.
3. Paigaldage 2 x AAA 1,5 V patareid kaugjuhtimispulti (vt: PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE)
4. Veenduge, et teie elektrivõrgu parameetrid vastavad seadme andmeplaadil olevatele andmetele.

TÄHELEPANU! MUG-23 toode ei sisalda patareisid.

SEINAKINNITUS

1. Kruvige tagumised klambrid seadme külge nelja kaasasoleva kruviga.
2. Märkige seinalle neli punkti, kuhu tuleks puurida augud.
3. Puurige augud ja asetage seejärel paigaldustäpid.
4. Keerake kruvid sisse, jättes nende pead umbes 5 mm väljaulatuvalt.
5. Tõstke radiaator üles ja joondage seadme tagaküljel olevate klambrite neli auku seina paigaldatud kruvidega.
6. Liigutage kütteseadet ettevaatlikult, lükates kruvi asendist A asendisse B, et seade kindlalt kinnitada.



VABALT SEISEV PAIGALDUS

Asetage jalad (5) tasasele pinnale ja viige nende augud vastavusse klambrite põhjas olevate aukudega. Seejärel kruvige need 6 kruvi kinnitusdetaili ettenähtud kohtadesse.



SEADME KASUTAMINE

1. Ühendage seade vooluvõrku. Käivitamisel kostub helisignaali ja juhtpaneeli ekraanil (2a) kuvatakse sümbol "--" ja nupu "On/Off" sümbol.
2. Vajutage juhtpaneelil (2) nuppu On/Off (2b). Ekraanil kuvatakse vaikimisi temperatuuri seadistus 25°C. Kütteseadet hakkab tööle, kui toatemperatuur on alla 25 °C. Kütteseadme märgutuli süttib.
3. Temperatuuri reguleerimiseks vajutage juhtpaneelil (2) nuppu suurendamine (2d) või vähendamine (2e). Iga vajutus muudab temperatuuri 1 °C võrra üles- või allapoole. Reguleerimisvahemik

- on 5°C kuni 50°C. 5 sekundi pärast kinnitatakse valitud temperatuuri väärtus ja see hakkab ekraanil pidevalt särama. Kütteseadet hakkab tööle, kui seadistatud temperatuur on 1 °C kõrgem kui ruumitemperatuur või lõpetab töö, kui seadistatud temperatuur on 1 °C madalam kui ruumitemperatuur.
4. Vajutage juhtpaneelil (2) asuvat tööaja valimise nuppu (2c). Aja väärtus hakkab ekraanil vilkuma. Kasutage nuppe suurendamiseks (2d) või vähendamiseks (2e), et määrata soovitud tööaeg vahemikus 0 kuni 24 tundi. Pärast 5 sekundi pikkust tegevusetust kinnitatakse seatud aeg automaatselt.
 5. Lapsehooldusluku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all juhtpaneelil (2) olevat nuppu (2d). Ekraanil kuvatakse tabaluku sümbol, mis näitab, et lukk on aktiveeritud. Väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu (2g).
 6. Kõiki seadme funktsioone saab juhtida ka kaugjuhtimispuldi (3) abil, millel on sama funktsiooniga nupud nagu seadme juhtpaneelil. Lisaks on kaugjuhtimispuldil nupp energiasäästliku ECO-režiimi aktiveerimiseks.

KONFIGURATSIOON WIFI-VÕRGUGA JA ÜHENDUS "TUYA" RAKENDUSEGA

1. Küttekeha Wi-Fi-võrguga ühendamiseks tuleb esmalt alla laadida TUYA Smart rakendus oma nutitelefoni, otsides Google Play või Apple App Store'ist nime „TUYA Smart“.
2. Laadige rakendus alla ja installige see. Kui teil ei ole veel Smart Life'i kontot, registreerige end, valides "Registreeri" ja järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.
3. Seade tuvastab kasutaja riigi automaatselt, kuid seda saab vajadusel käsitsi muuta. Seejärel sisestage oma telefoninumber või e-posti aadress. Kui otsustate registreeruda oma telefoninumbri abil, saate SMS-koodi - sisestage see ja looge seejärel konto. Kui registreerute e-posti aadressi kaudu, määrake lihtsalt parool ja lõpetage registreerimisprotsess.
4. Kütteseadme lisamiseks rakendusse tuleb seade esmalt lülitada Wi-Fi ühendusrežiimi. Pärast selle käivitamist kostab helisignaal ja puutetundlikul juhtpaneelil (2) ilmub sümbol „--“ ja sümbol On/Off. Vajutage nuppu On/Off (2b) ja seejärel vajutage ja hoidke all ajavaliku nuppu (2c). Wi-Fi märgutuli (2i) hakkab vilkuma, mis näitab, et seade üritab võrku ühendada. Nüüd saate luua Wi-Fi ühenduse ja lisada kütteseadme TUYA APPi, kasutades oma nutitelefoni. Kui Wi-Fi-tuli (2i) ei vilgu, vajutage ja hoidke all aja valimise nuppu (2c).
5. Kui Wi-Fi-tuli (2i) hakkab vilkuma, avage rakendus ja valige "Lisa seade". Kui seade on tuvastatud, vajutage nuppu "Lisa". Seejärel sisestage oma Wi-Fi-võrgu andmed - valige sobiv võrk ja sisestage parool. Kui olete lõpetanud, klõpsake nuppu "Jätka". Kui kütteseadet on edukalt rakendusse lisatud, vajutage nuppu "Lõpetada".
6. Seejärel kuvab rakendus ühendusekraani ja LED-ekraanile ilmub püsiv Wi-Fi-tuli, mis näitab, et seade on edukalt ühendatud. Rakendus kinnitab, et seade on süsteemi lisatud.
7. Kui mõni teine seade või pereliikmed soovivad Wi-Fi võrguga ühendust luua, siis vajutage ja hoidke all aja valimise nuppu (2c), et kõigepealt keelata praeguse seadme Wi-Fi ühendus.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake enne puhastamist, kuni see on täielikult jahtunud.

1. Puhastamiseks ei tohi kasutada lahusteid, insektitsiide ega muid tugevaid aineid. See võib põhjustada seadme korpuse kahjustusi või elektririkkeid.
2. Seadme välispinda tuleb puhastada niiske pehme lapiga ja seejärel pühkida kuiva lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastuspulbreid ega mööblipoliitüre, sest need võivad pinda kahjustada.
3. Lühiajaliseks hoiustamiseks piisab, kui kütteseadet ühendatakse vooluvõrgust lahti, samas kui pikaajaliseks hoiustamiseks võib selle seinast eemaldada või katta mingi materjaliga.
4. Kaugjuhtimispldi toiteallikaks on kaks AAA patareid (1,5 V). Patareidele juurdepääsuks avage pldi allosas asuv konteiner. Patareide vahetamisel veenduge, et need on õigesti paigaldatud, pöörates tähelepanu polaarsusele. Ärge kombineerige eri tüüpi patareid ega kasutage uusi patareid koos kasutatud patareidega.

TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadet teravate, abrasiivsete lappide või käsnadega, sest see võib kahjustada pinda!

LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

MPM agd S.A. kinnitab käesolevaga, et seade vastab Euroopa Liidu direktiivide ja riiklike määruste nõuetele ja standarditele. Raadioseadmena vastab see 16. aprilli 2014. aasta direktiivile 2014/53/EL raadioseadmete turul kättesaadavaks tegemist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja direktiivi 1999/5/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta.

Deklaratsiooni täistekst on kättesaadav aadressil: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

RAADIOSIDE TÖÖPARAMETRID

WiFi	Sagedusvahemik	2412-2472 MHz
	Saatja võimsus (max.)	18,2 dBm

TEAVE ELEKTRILISE LOKAALSE RUUMIKUUMENDI KOHTA:

Mudeli ID: MUG-23

Parameeter	Nimetus	Väärtus	Üksus	Parameeter	Üksus
Soojusenergia				Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri regulaatori tüüp	
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	0,60	kW	üheastmeline küttevõimsus ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta	EI
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P _{min}	-	kW	vähemalt kaks käsitsi juhitavat etappi, mille puhul puudub ruumitemperatuuri kontroll	EI
Maksimaalne fikseeritud soojusvõimsus	P _{max,c}	0,60	kW	Mehaaniline ruumitemperatuuri reguleerimine termostaadi abil	EI
Energiatarbimine				elektrooniline ruumitemperatuuri kontroll	EI
Väljalülitatud olekus	P _{ärast}	-	W	elektrooniline ruumitemperatuuri kontroll koos päevase kontrollieriga	EI
Ooterežiimil	P _{sm}	0,36	W	elektrooniline ruumitemperatuuri kontroll koos igapäevase kontrollieriga	JAH
Tühikäigul	P _{idels}	0,37	W	Muud reguleerimisvõimalused	
Ooterežiimil, kui see on ühendatud võrku	P _{ns}	0,86	W	ruumitemperatuuri kontroll koos kohaloleku tuvastamisega	EI
Ooterežiim koos teabe- või olekukavariga			EI	toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	JAH
Ruumide kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	η _{s,on}	94,0	%	kaugreguleerimisvõimalus	JAH
				adaptiivne stardijuhtimine	EI
				tööaja piiramine	JAH
				Kiirgussoojuse andur	EI
				iseõppimise funktsioon	EI
				reguleerimise täpsus	EI
Kontaktandmed	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Poola, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl.				

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Mudel	MUG-23
Toiteallikas	220-240V ~ 50/60HZ
Võimsus	600W
Võrgukaabli pikkus	1,55m



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

Käesolev juhend on masintõlgitud.

Kahtluse korral lugege palun selle ingliskeelset versiooni.

Toote (patareide ja/või akude) nõuetekohane kõrvaldamine

Läbi kriipsutatud prügikasti ikoon näitab, et patareid/akud kuuluvad eraldi kogumisele ja ringlussevõtule. Vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ ei tohi patareisid ja/või akusid pärast nende kasutamisega koos muude olmejäätmetega kõrvaldada. Selleks, et vältida kontrollimatust jäätmete kõrvaldamisest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, tuleb patareid/akud koguda või ringlusse võtta vastavalt kehtivatele õigusnormidele. Kasutatud patarei tuleb panna spetsiaalsesse konteinerisse, mis on mõeldud eraldi kogumispunktides seda tüüpi jäätmete jaoks.



Toote nõuetekohane kõrvaldamine (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)

Tootel olev märgistus näitab, et toodet ei tohi kasutaja lõppedes koos muude olmejäätmetega ära visata. Ohtlike ainete, segude ja komponentide võimaliku sisalduse tõttu võivad seadmejäätmed avaldada kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne demonteerimine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumispunkti. Täpsemat teavet elektri- ja elektroonikajäätmete kõrvaldamise kohta saab kasutaja, kui ta pöördub kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.



Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται/ αποθηκεύεται μόνο σε κλειστούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να εκτίθεται στα στοιχεία της φύσης, π.χ. βροχή, άμεσο ηλιακό φως κ.λπ.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν παιδιά βρίσκονται κοντά στη συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε αιχμηρές άκρες και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή, ακόμη και αν το καλώδιο δικτύου ή το φισ έχει υποστεί ζημιά - σε αυτή την περίπτωση, αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη σχάρα ασφαλείας - η αστοχία της μπορεί να οδηγήσει σε αύξηση της θερμοκρασίας, βλάβη, δυσλειτουργία ή παραμόρφωση και

αποχρωματισμό του καλύμματος λόγω υπερθέρμανσης του σώματος.

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή, πυρκαγιά ή τραυματισμό.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα σε ομαλή και σταθερή επιφάνεια.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή, εκτός αν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα με απειρία και έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οχήματα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό!

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κοντά στη μονάδα βρίσκονται παιδιά και άτομα με αναπηρία καθώς και κατοικίδια ζώα!
- Απαγορεύεται απολύτως η εισαγωγή ξένων αντικειμένων στη συσκευή κατά τη λειτουργία της - δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά!
- Εάν η συσκευή πέσει κατά λάθος στο νερό πριν την αφαίρεση, αποσυνδέστε την άμεσα από την πρίζα!
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη!
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε καυτές, ασταθείς ή ανώμαλες επιφάνειες!
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτους παράγοντες και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, καυστήρες, κουζίνες, φούρνους κ.λπ.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Μην μεταφέρετε καυτή συσκευή.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η συσκευή φυσάει ζεστό αέρα. Προσέξτε να μην καίτε.**
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη μονάδα!
- Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ξετυλίγεται σε όλο του το μήκος.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε νερό σε μπανιέρες, λεκάνες ή άλλα δοχεία ή σε υγρούς χώρους, ντους ή πισίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.
- Μην βγάζετε το φισ από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην συνδέετε το βύσμα στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Για την ασφάλεια των παιδιών, μην αφήνετε ελεύθερα προσβάσιμα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, χαρτοκιβώτια, πολυστυρένιο κ.λπ.).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με την ταινία. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η συσκευή διαθέτει εξαρτήματα που θερμαίνονται σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία - υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων αν τα αγγίξετε! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία.**

- Θυμηθείτε να απενεργοποιείτε πάντα πρώτα τη συσκευή πριν βγάλετε το φισ από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από πρίζα.
- Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε τοίχους, έπιπλα κ.λπ.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί πάντα σε όρθια θέση!
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 90 cm από τοίχους, έπιπλα, οικιακές συσκευές κ.λπ. - Θα πρέπει επίσης να διατηρείτε τουλάχιστον 1 m ελεύθερο χώρο πάνω από τη συσκευή!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα, κουρτίνες, παραπετάσματα, πετσέτες κ.λπ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην καλύπτετε τη συσκευή. Κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πίνακας θέρμανσης
2. Πίνακας ελέγχου αφής
 - a. Οθόνη LED
 - b. Κουμπί On/Off
 - c. κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας
 - d. για να αυξήσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρόνο λειτουργίας (+)
 - e. για να μειώσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρόνο λειτουργίας (-)
 - f. γονικός έλεγχος κλειδώματος
 - g. ενδεικτική λυχνία χρόνου
 - h. ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
 - i. Ενδεικτική λυχνία Wi-Fi
 - j. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ECO
3. Τηλεχειριστήριο
 - a. για να αυξήσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρόνο λειτουργίας (+)
 - b. για να μειώσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία και το χρόνο λειτουργίας (-)
 - c. κουμπί απενεργοποίησης/ενεργοποίησης οθόνης
 - d. κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας (T)
 - e. Λειτουργία ECO
 - f. κουμπί γονικού κλειδώματος
 - g. Κουμπί On/Off
4. Βραχίονες τοίχου x 2τμχ.
5. Πόδια
6. Καλώδιο δικτύου
7. Αξεσουάρ για επίτοιχη τοποθέτηση

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη μονάδα από το χαρτοκιβώτιο, αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα, τα μπλοκ μεταφοράς, τις σακούλες και τα υλικά πλήρωσης.
2. Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας εάν υποψιάζεστε βλάβη.
3. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA 1,5V στο τηλεχειριστήριο (βλ. ενότητα: «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»)
4. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του δικτύου σας αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν MUG-23.

ΕΠΙΤΟΙΧΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Βιδώστε τα πίσω στηρίγματα στη μονάδα με τις τέσσερις βίδες που παρέχονται.
2. Σημειώστε τέσσερα σημεία στον τοίχο στα οποία πρέπει να ανοίξετε τρύπες.
3. Τρυπήστε τις οπές και στη συνέχεια τοποθετήστε τους πείρους στερέωσης σε αυτές.
4. Βιδώστε τις βίδες, αφήνοντας τις κεφαλές τους να προεξέχουν κατά 5 mm περίπου.
5. Σηκώστε το ψυγείο και ευθυγραμμίστε τις τέσσερις οπές στα στηρίγματα στο πίσω μέρος της μονάδας με τις βίδες που είναι εγκατεστημένες στον τοίχο.
6. Μετακινήστε απαλά τη θερμάστρα σύροντας τη βίδα από τη θέση A στη θέση B για να στερεώσετε με ασφάλεια τη μονάδα.



ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε τα πόδια (5) σε μια επίπεδη επιφάνεια και ευθυγραμμίστε τις οπές τους με εκείνες στο κάτω μέρος των βραχιόνων. Στη συνέχεια, βιδώστε τα βιδώνοντας τις 6 βίδες στις προβλεπόμενες θέσεις του βραχίονα.



ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Κατά την έναρξη λειτουργίας, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και στην οθόνη του πίνακα ελέγχου (2a) θα εμφανιστεί το σύμβολο «--» και το σύμβολο του κουμπιού On/Off.
2. Στον πίνακα ελέγχου (2), πατήστε το κουμπί On/Off (2b). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η προεπιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας 25°C. Ο θερμαντήρας θα αρχίσει να λειτουργεί όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι κάτω από 25°C. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης θα ανάψει.
3. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί αύξησης (2d) ή μείωσης (2e) στον πίνακα ελέγχου (2). Κάθε πάτημα αλλάζει τη θερμοκρασία κατά 1°C προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Το εύρος ελέγχου είναι από 5°C έως 50°C. Μετά από 5 δευτερόλεπτα, η επιλεγμένη τιμή θερμοκρασίας θα επιβεβαιωθεί και θα αρχίσει να λάμπει συνεχώς στην οθόνη. Ο θερμαντήρας θα αρχίσει να λειτουργεί όταν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατά 1°C υψηλότερη από τη θερμοκρασία δωματίου ή θα σταματήσει να λειτουργεί όταν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κατά 1°C χαμηλότερη από τη θερμοκρασία δωματίου.
4. Πατήστε το κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας (2c) στον πίνακα ελέγχου (2). Η τιμή του χρόνου θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά αύξησης (2d) ή μείωσης (2e) για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας από 0 έως 24 ώρες. Μετά από 5 δευτερόλεπτα αδράνειας, η ρυθμισμένη ώρα επιβεβαιώνεται αυτόματα.
5. Για να ενεργοποιήσετε το γονικό κλειδώμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (2d) στον πίνακα ελέγχου (2). Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο του λουκέτου που υποδεικνύει ότι η κλειδαριά έχει ενεργοποιηθεί. Για να το απενεργοποιήσετε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί (2g).
6. Όλες οι λειτουργίες της συσκευής μπορούν επίσης να ελεγχθούν με το τηλεχειριστήριο (3), το οποίο διαθέτει κουμπιά με την ίδια λειτουργία με αυτά του πίνακα ελέγχου της συσκευής. Επιπλέον, το τηλεχειριστήριο διαθέτει ένα κουμπί για την ενεργοποίηση της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας ECO.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΔΙΚΤΥΟ WIFI ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ «TUYA»

1. Για να συνδέσετε το θερμαντικό σώμα στο δίκτυο Wi-Fi, πρέπει πρώτα να κατεβάσετε την εφαρμογή TUYA Smart στο smartphone σας, αναζητώντας το όνομα «TUYA Smart» στο Google Play ή στο Apple App Store.
2. Κατεβάστε και εγκαταστήστε την εφαρμογή. Εάν δεν έχετε ήδη λογαριασμό Smart Life, εγγραφείτε επιλέγοντας «Εγγραφή» και ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
3. Η συσκευή θα αναγνωρίσει αυτόματα τη χώρα του χρήστη, αλλά μπορεί να την αλλάξει χειροκίνητα, εάν είναι απαραίτητο. Στη συνέχεια, εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου ή τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σας. Εάν επιλέξετε να εγγραφείτε χρησιμοποιώντας τον αριθμό τηλεφώνου σας, θα λάβετε έναν κωδικό επαλήθευσης SMS - πληκτρολογήστε

τον και, στη συνέχεια, δημιουργήστε έναν λογαριασμό. Εάν εγγραφείτε μέσω διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, απλώς ορίστε έναν κωδικό πρόσβασης και ολοκληρώστε τη διαδικασία εγγραφής.

- Για να προσθέσετε μια θερμάστρα στην εφαρμογή, η συσκευή πρέπει πρώτα να τεθεί σε λειτουργία σύνδεσης Wi-Fi. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε τη θερμάστρα σε μια πηγή ρεύματος. Μετά την εκκίνηση, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και στον πίνακα ελέγχου αφής (2) θα εμφανιστεί το σύμβολο «--» και το σύμβολο του κουμπιού On/Off. Πατήστε το κουμπί On/Off (2b) και, στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επιλογής χρόνου (2c). Η φωτεινή ένδειξη Wi-Fi (2i) θα αρχίσει να αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή προσπαθεί να συνδεθεί στο δίκτυο. Τώρα μπορείτε να συνδεθείτε στο Wi-Fi και να προσθέσετε τη θερμάστρα στην εφαρμογή TUYA APP χρησιμοποιώντας το smartphone σας. Εάν η λυχνία Wi-Fi (2i) δεν αναβοσβήνει, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής ώρας (2c).
- Όταν η λυχνία Wi-Fi (2i) αρχίσει να αναβοσβήνει, ανοίξτε την εφαρμογή και επιλέξτε «Προσθήκη συσκευής». Όταν εντοπιστεί η συσκευή, πατήστε «Προσθήκη». Στη συνέχεια, εισαγάγετε τα στοιχεία του δικτύου Wi-Fi - επιλέξτε το κατάλληλο δίκτυο και εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης. Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο «Continue» (Συνέχεια). Μόλις η θερμάστρα προστεθεί επιτυχώς στην εφαρμογή, πατήστε «Done» (Τελειώστε).
- Στη συνέχεια, η εφαρμογή θα εμφανίσει την οθόνη σύνδεσης και μια σταθερή φωτεινή ένδειξη Wi-Fi θα εμφανιστεί στην οθόνη LED, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή έχει συνδεθεί με επιτυχία. Η εφαρμογή θα επιβεβαιώσει ότι η συσκευή έχει προστεθεί στο σύστημα.
- Εάν μια άλλη συσκευή ή μέλη της οικογένειας θέλουν να συνδεθούν στο δίκτυο Wi-Fi, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί επιλογής χρόνου (2c) για να απενεργοποιήσετε πρώτα τη σύνδεση Wi-Fi από την τρέχουσα συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.

- Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται διαλύτες, εντομοκτόνα και άλλες ισχυρές ουσίες. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο περίβλημα της μονάδας ή ηλεκτρική βλάβη.
- Η εξωτερική επιφάνεια της μονάδας θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό, μαλακό πανί και στη συνέχεια να σκουπίζεται με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικές σκόνης καθαρισμού ή γυαλιστικά επίπλων, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Για βραχυπρόθεσμη αποθήκευση, αρκεί να αποσυνδέσετε τη θερμάστρα από την παροχή ρεύματος, ενώ για μακροπρόθεσμη αποθήκευση μπορεί να αφαιρεθεί από τον τοίχο ή να καλυφθεί με κάποιο υλικό.
- Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες AAA (1,5 V). Για να αποκτήσετε πρόσβαση στις μπαταρίες, ανοίξτε το δοχείο που βρίσκεται στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά, προσέχοντας την πολικότητα. Μην συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων και μην χρησιμοποιείτε καινούργιες μπαταρίες μαζί με χρησιμοποιημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά! Μην σκουπίζετε τη συσκευή με αιχμηρά, λειαντικά πανιά ή σφουγγάρια, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια!

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η MPM agd S.A. δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τα πρότυπα που περιέχονται στις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στους εθνικούς κανονισμούς. Ως συσκευή ραδιοφωνικού τύπου, συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ της 16ης Απριλίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ραδιοεξοπλισμού και την κατάργηση της οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΡΑΔΙΟΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

WiFi	Εύρος συχνοτήτων	2412-2472 MHz
	Ισχύς πομπού (μέγ.)	18,2 dBm

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΤΟΠΙΚΟ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΧΩΡΟΥ:

Αναγνωριστικό μοντέλου: MUG-23					
Παράμετρος	Ονομασία	Αξία	Μονάδα	Παράμετρος	Μονάδα
Θερμική ενέργεια				Τύπος ελεγκτή παραγωγής θερμότητας/θερμοκρασίας χώρου	
Ονομαστική απόδοση θερμότητας	P _{nom}	0,60	kW	παραγωγή θερμότητας ενός σταδίου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	OXI
Ελάχιστη απόδοση θερμότητας (ενδεικτικά)	P _{min}	-	kW	τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	OXI
Μέγιστη σταθερή απόδοση θερμότητας	P _{max,c}	0,60	kW	Μηχανικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη	OXI
Κατανάλωση ενέργειας				ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου	OXI
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	Μετά το	-	W	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ημερήσιο ελεγκτή	OXI
Σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0,36	W	ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο ελεγκτή	NAI
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idels}	0,37	W	Άλλες επιλογές ρύθμισης	
Σε κατάσταση αναμονής όταν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο	P _{nsm}	0,86	W	έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	OXI

Λειτουργία αναμονής με ένδειξη πληροφοριών ή κατάσταση			OXI	έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	NAI
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρων σε ενεργή λειτουργία	ηs,op	94,0	%	επιλογή απομακρυσμένης ρύθμισης	NAI
				προσαρμοστικός έλεγχος εκκίνησης	OXI
				περιορισμός του χρόνου εργασίας	NAI
				Αισθητήρας θερμότητας ακτινοβολίας	OXI
				λειτουργία αυτοεκμάθησης	OXI
				ακρίβεια ρύθμισης	OXI
Στοιχεία επικοινωνίας	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Πολωνία, BDO: 000027599 τηλ. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	MUG-23
Παροχή ρεύματος	220-240V~ 50/60HZ
Ισχύς	600W
Μήκος καλωδίου δικτύου	1,55m



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η MPM agd S.A. διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε τεχνικές αλλαγές.

Αυτό το εγχειρίδιο έχει μεταφραστεί από μηχανή.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση.

Σωστή απόρριψη του προϊόντος (μπαταρίες ή/και συσσωρευτές)

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες/μπαταρίες υπόκεινται σε χωριστή συλλογή και ανακύκλωση. Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι μπαταρίες ή/και οι συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της ωφέλιμης ζωής τους. Προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων, οι μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ή να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις. Μια χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να τοποθετείται σε ειδικό δοχείο σε ξεχωριστά σημεία συλλογής για αυτού του είδους τα απόβλητα.

Ορθή διάθεση του προϊόντος (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού)

Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Ο απόβλητος εξοπλισμός μπορεί να έχει επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της πιθανής περιεκτικότητάς του σε επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά. Η ανάμειξη ηλεκτρολογικών αποβλήτων με άλλα απόβλητα ή η μη επαγγελματική αποσυμμετρήσής τους μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση ουσιών επιβλαβών για την υγεία και το περιβάλλον. Μεταφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνήσει με το δημοτικό σημείο συλλογής ή την εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
-  The device can only be used/stored indoors.
The device is designed for use in a domestic environment, do not expose it to atmospheric factors such as rainfall, direct sunlight, etc.
- Take special care when children are near the appliance.
- Do not immerse the appliance, cable or charger in water or other liquids.
- Do not hang the mains cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Always remove the plug from the mains socket when not in use or before cleaning.
- Never use a damaged appliance, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre. Particular attention should be paid to the safety grille – its failure can result in temperature rise, failure, malfunction or deformation and discolouration of the cover due to overheating of the body.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or personal injury.
- Do not touch the appliance with wet hands.

- Use the device on a smooth and stable surface.
- Children under the age of 3 should not be allowed near the device unless under constant supervision.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance of the equipment.
- The device is not a toy and should not be used as such by children.
- Do not install or use the device in vehicles.
- Keep the appliance away from water!
- Take special care when children and people with disabilities and pets are in the vicinity of the unit!
- It is absolutely forbidden to insert foreign objects into the appliance while it is in operation – pay special attention to children!
- If the device accidentally falls into water before removal, unplug it from the mains socket immediately!
- Never leave the device switched on unattended.

- Do not place the unit on hot, unstable or uneven surfaces!
- Do not place the appliance near flammable agents and other electrical appliances, burners, cookers, ovens, etc.
- Do not let the power cord come into contact with hot surfaces.
- Do not carry a hot device.
- **CAUTION! The device blows out hot air. Be careful not to burn yourself.**
- Do not wind the power cord around the device!
- To avoid overheating, the power cord should be unwound to its full length.
- Do not use the device for any other purpose than it was intended.
- Do not use the device near water in bathtubs, bowls or other vessels, or in wet rooms, showers or swimming pools.
- Do not use the device with a programmer, timer switch or other device that switches on the device automatically.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Keep the device and its cord out of reach of children under 8 years of age.

- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- **CAUTION! The device has components that heat up to a high temperature during operation – touching them poses a risk of burns! Be particularly careful when the device is in use near children or disabled persons.**
- Remember to always switch off the device first before removing the plug from the mains socket.
- Do not place the appliance directly under a plug socket.
- Do not place the unit near walls, furniture, etc.
- The appliance should always be operated in the upright position!
- The appliance must be placed on a flat, dry and stable surface at least 90 cm away from walls, furniture, household appliances, etc. The appliance must also be kept at least 1 m clearance above the appliance! – You should also keep at least 1 m free space above the appliance!
- Do not use the appliance to dry clothes, curtains, towels, etc.!



WARNING! Do not cover the device.
Fire hazard.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Heating panel
2. Touch control panel
 - a. LED display
 - b. On/Off button
 - c. operating time selection button
 - d. button to increase the set temperature and running time (+)
 - e. button to reduce the set temperature and running time (-)
 - f. parental lock control
 - g. time indicator light
 - h. heating indicator light
 - i. Wi-Fi indicator light
 - j. ECO mode indicator light
3. Remote control
- a. button to increase the set temperature and running time (+)
- b. button to reduce the set temperature and running time (-)
- c. display off/on button
- d. operating time selection button (T)
- e. ECO mode
- f. parental lock button
- g. On/Off button
4. Wall brackets x 2pc.
5. Legs
6. Mains cable
7. Accessories for wall mounting

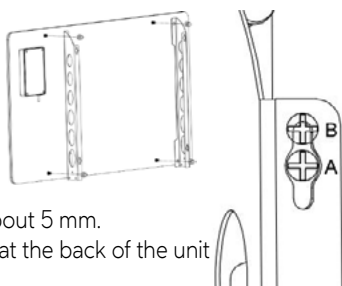
BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the box; remove all stickers, transport protectors, bags and fillers.
2. Check the device for damage that may have occurred during transportation. If you have any doubts contact the seller.
3. Install 2 x AAA 1.5V batteries in the remote control (see section: "CLEANING AND MAINTENANCE")
4. Make sure that the parameters of your mains supply correspond to the data on the appliance's rating plate.

CAUTION! Batteries are not included in the MUG-23 product.

WALL MOUNTING

1. Screw the rear brackets to the unit using the four screws provided.
2. Mark four points on the wall where holes should be drilled.
3. Drill the holes and then place the mounting dowels in them.
4. Screw in the screws, leaving their heads protruding by about 5 mm.
5. Lift the radiator and align the four holes on the brackets at the back of the unit with the screws installed in the wall.
6. Gently move the heater by sliding the screw from position A to position B to securely fix the unit.



FREE-STANDING INSTALLATION

Place the legs (5) on a flat surface and align their holes with those on the bottom of the brackets. Then screw them in by screwing the 6 screws into the designated places in the bracket.



USING THE APPLIANCE

1. Connect the device to the mains. On start-up, a beep will sound and the control panel display (2a) will show the "--" symbol and the On/Off button symbol.
2. On the control panel (2), press the On/Off button (2b). The display will show the default temperature setting of 25°C. The heater will start working when the room temperature is below 25°C. The heater indicator light will illuminate.
3. To adjust the temperature, press the increase (2d) or decrease (2e) button on the control panel (2). Each press changes the temperature by 1°C up or down. The control range is 5°C to 50°C. After 5 seconds, the selected temperature value will be confirmed and will start to shine continuously on the display. The heater will start to operate when the set temperature is 1°C higher than the room temperature or will stop operating when the set temperature is 1°C lower than the room temperature.
4. Press the runtime selection button (2c) on the control panel (2). The time value will start flashing on the display. Use the increase (2d) or decrease (2e) buttons to set the desired operating time from 0 to 24 hours. After 5 seconds of inactivity, the set time is automatically confirmed.
5. To activate the parental lock, press and hold the button (2d) on the control panel (2). The display will show a padlock symbol indicating that the lock has been activated. To switch it off, press and hold the button (2g).
6. All appliance functions can also be controlled using the remote control (3), which has buttons with the same function as those on the appliance control panel. In addition, the remote control has a button to activate the energy-saving ECO mode.

WIFI CONFIGURATION AND THE "TUYA" APPLICATION CONNECTION

1. To connect the heater to your Wi-Fi network, first download the TUYA Smart app to your smartphone by searching for 'TUYA Smart' in the Google Play Store or Apple App Store.
2. Download and install the app. If you do not already have a Smart Life account, register by selecting "Register" and follow the on-screen instructions.
3. The device will automatically recognise the user's country, but it can be manually changed if necessary. Then enter your telephone number or email address. If you choose to register using your phone number, you will receive an SMS verification code – enter it and then create an account. If registering via email address, simply set a password and complete the registration process.
4. To add a heater to the app, the device must first be switched to Wi-Fi connection mode. To do this, connect the heater to a power source. After starting, you will hear a beep and the touch control panel (2) will display '--' and the On/Off button symbol. Press the On/Off button (2b), then press and hold the time selection button (2c). The Wi-Fi light (2i) will start flashing, indicating that the device is trying to connect to the network. You can now connect to Wi-Fi and add

the heater to the TUYA APP using your smartphone. If the Wi-Fi light (2i) is not flashing, press and hold the time selection button (2c).

5. When the Wi-Fi light (2i) starts flashing, open the app and select "Add device". When the device is detected, press "Add". Then enter the details of your Wi-Fi network – select the appropriate network and enter the password. When you have finished, click "Continue". Once the heater has been successfully added to the application, press "Finish".
6. The app will then display the connection screen and a steady Wi-Fi light will appear on the LED display, indicating that the device has been successfully connected. The application will confirm that the device has been added to the system.
7. If another device or family members want to connect to the Wi-Fi network, press and hold the time selection button (2c) to first disable the Wi-Fi connection from the current device.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Unplug the device from the mains and wait until it has cooled completely before cleaning.

1. Solvents, insecticides and other strong substances must not be used for cleaning. This could cause damage to the unit's housing or electrical failure.
2. The outer surface of the unit should be cleaned with a damp, soft cloth and then wiped with a dry cloth. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polishes, as these can damage the surface.
3. For short-term storage, it is sufficient to disconnect the heater from the power supply, while for long-term storage it can be removed from the wall or covered with some kind of material.
4. The remote control is powered by two AAA batteries (1.5 V). To access the batteries, open the container located at the bottom of the remote control. When replacing batteries, make sure they are fitted correctly, paying attention to polarity. Do not combine batteries of different types or use new batteries together with used ones.

CAUTION! Do not immerse the device in water or other liquids! Do not wipe the appliance with sharp, abrasive cloths or sponges as this can damage the surface!

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

MPM agd S.A. hereby declares that the appliance complies with the requirements and standards contained in European Union directives and national regulations. As a radio appliance, it conforms to the Directive 2014/53/EU of 16 April, 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The full text of the declaration is available at: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

RADIO COMMUNICATION OPERATING PARAMETERS

WiFi	Frequency range	2412-2472 MHz
	Transmitter power (max.)	18.2 dBm

INFORMATION ON ELECTRIC LOCAL SPACE HEATER:

Model ID: MUG-23

Parameter	Identification	Value	Unit	Parameter	Unit
Thermal power				Type of heat output/room temperature controller	
Nominal heat output	Pnom	0.60	kW	single-stage heat output without room temperature control	NO
Minimum heat output (approximate)	Pmin	-	kW	at least two manual stages without room temperature control	NO
Maximum constant heat output	Pmax,c	0.60	kW	mechanical control of room temperature by thermostat	NO
Power consumption				electronic room temperature control	NO
In off mode	After	-	W	electronic room temperature control with a daily controller	NO
In standby mode	Psm	0,36	W	electronic room temperature control with weekly controller	YES
In idle mode	Pidle	0,37	W	Other adjustment options	
In standby mode when connected to the mains	Pnsm	0.86	W	room temperature control with presence detection	NO
Standby mode with information or status display			NO	room temperature control with open window detection	YES
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	ηs,on	94,0	%	remote adjustment option	YES
				adaptive launch control	NO
				restriction of working time	YES
				radiant heat sensor	NO
				self-learning function	NO
				precision of adjustment	NO
Contact details		MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Poland, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl			

TECHNICAL DATA

Model	MUG-23
Power supply	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power	600 W
Length of mains cable	1.55 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper removal of product (batteries and//or accumulators)

The icon with a crossed out trash can indicates that accumulators/batteries are subject to selective collection and recycling. Pursuant to Directive 2006/66/WE, batteries and/or accumulators must not be thrown away together with other waste coming from households after their service life comes to an end. To prevent possible damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, accumulators/batteries should be collected, disposed of or recycled in accordance with applicable laws. A used battery should be placed in a special container at separate collection points for this type of waste.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.



El aparato sólo puede utilizarse/almacenarse en espacios cerrados. El aparato está destinado a un uso doméstico y no debe exponerse a la intemperie, por ejemplo, lluvia, luz solar directa, etc.

- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No cuelgue el cable de alimentación en bordes afilados ni permita que entre en contacto con superficies calientes.
- Siempre desenchufe el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilice un aparato dañado, aunque el cable de alimentación o el enchufe estén dañados
 - en este caso, haga reparar el aparato en un centro de servicio autorizado. Debe prestarse especial atención a la rejilla de seguridad: su fallo puede provocar un aumento de la temperatura, averías, mal funcionamiento o deformación y decoloración de la cubierta debido al sobrecalentamiento del cuerpo.

- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar daños en el aparato, incendios o lesiones personales.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Utilice la unidad sobre una superficie lisa y estable.
- Los niños menores de 3 años no deben acercarse al aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No instale ni utilice el dispositivo en vehículos.
- El dispositivo debe utilizarse fuera del alcance de los niños!
- Tenga especial cuidado cuando haya niños, personas con discapacidad y animales domésticos cerca del aparato.

- Está absolutamente prohibido introducir objetos extraños en el aparato mientras esté en funcionamiento - ¡preste especial atención a los niños!
- Si el aparato cae accidentalmente al agua antes de retirarlo, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente!
- ¡Nunca dejes el dispositivo desatendido cuando esté encendido!
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, inestables o irregulares.
- No coloque el aparato cerca de agentes inflamables y otros aparatos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No lleves aparatos calientes.
- **¡ATENCIÓN! El aparato sopla aire caliente. Ten cuidado de no quemarte.**
- ¡No enrolles el cable de alimentación alrededor del dispositivo!
- Para evitar el sobrecalentamiento, el cable de alimentación debe desenrollarse en toda su longitud.
- El aparato no debe utilizarse para fines distintos de los previstos.
- No utilice el aparato cerca del agua en bañeras, barreños u otros recipientes, ni en espacios húmedos, duchas o piscinas.

- No utilice el aparato con un programador, temporizador u otro dispositivo que lo encienda automáticamente.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **¡ATENCIÓN! El aparato tiene componentes que se calientan a alta temperatura durante el funcionamiento - ¡existe riesgo de quemaduras si los toca! Tenga especial cuidado cuando utilice la unidad cerca de niños o personas discapacitadas.**
- Recuerda apagar el dispositivo antes de retirar el enchufe de la toma de corriente.
- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- No coloque la unidad cerca de paredes, muebles, etc.

- El aparato debe utilizarse siempre en posición vertical.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana, seca y estable, a una distancia mínima de 90 cm de paredes, muebles, electrodomésticos, etc. ¡También debe dejar al menos 1 m de espacio libre por encima del aparato! - ¡También debe mantener al menos 1 m de espacio libre por encima del aparato!
- ¡No utilice el aparato para secar ropa, cortinas, visillos, toallas, etc.!



**¡ADVERTENCIA! No cubra el aparato.
Peligro de incendio.**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Panel calefactor | a. para aumentar la temperatura programada y el tiempo de funcionamiento (+) |
| 2. Panel de control táctil | b. para reducir la temperatura programada y el tiempo de funcionamiento (-) |
| a. Pantalla LED | c. botón de apagado/activación de la pantalla |
| b. Botón de encendido/apagado | d. Botón de selección del tiempo de funcionamiento (T) |
| c. botón de selección del tiempo de funcionamiento | e. Modo ECO |
| d. para aumentar la temperatura programada y el tiempo de funcionamiento (+) | f. botón de bloqueo parental |
| e. para reducir la temperatura programada y el tiempo de funcionamiento (-) | g. Botón de encendido/apagado |
| f. control parental | 4. Soportes de pared x 2pc. |
| g. indicador luminoso de la hora | 5. Piernas |
| h. indicador luminoso de calefacción | 6. Cable de red |
| i. Indicador luminoso Wi-Fi | 7. Accesorios para montaje en pared |
| j. Indicador luminoso del modo ECO | |
| 3. Control remoto | |

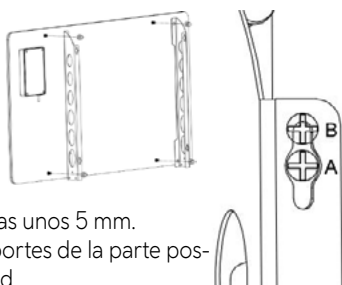
ANTES DEL PRIMER USO

1. Saque la unidad de la caja de cartón, retire todos los adhesivos, bloques de transporte, bolsas y rellenos.
2. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte. En caso de sospecha de daños, contacte con el vendedor.
3. Instale 2 pilas AAA de 1,5 V en el mando a distancia (consulte la sección: LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO)
4. Asegúrate de que los parámetros de su fuente de alimentación coincidan con los datos de la placa de características del dispositivo.

¡ATENCIÓN! Las pilas no están incluidas en el producto MUG-23.

MONTAJE EN PARED

1. Atornille los soportes traseros a la unidad utilizando los cuatro tornillos suministrados.
2. Marca cuatro puntos en la pared en los que haya que taladrar agujeros.
3. Taladra los agujeros y coloca en ellos los tacos de montaje.
4. Atornille los tornillos dejando que sobresalgan sus cabezas unos 5 mm.
5. Levante el radiador y alinee los cuatro orificios de los soportes de la parte posterior de la unidad con los tornillos instalados en la pared.
6. Mueva suavemente el calefactor deslizando el tornillo de la posición A a la posición B para fijar la unidad.



INSTALACIÓN INDEPENDIENTE

Coloque los pies (5) sobre una superficie plana y alinee sus orificios con los de la parte inferior de los soportes. A continuación, atornillelos atornillando los 6 tornillos en los lugares designados del soporte.



USO DEL DISPOSITIVO

1. Conecta el dispositivo a la red. Al arrancar, sonará un pitido y la pantalla del panel de control (2a) mostrará el símbolo "--" y el símbolo del botón de encendido/apagado.
2. En el panel de control (2), pulse el botón de encendido/apagado (2b). La pantalla mostrará el ajuste de temperatura por defecto de 25°C. El calefactor empezará a funcionar cuando la temperatura ambiente sea inferior a 25°C. La luz indicadora del calentador se encenderá.
3. Para ajustar la temperatura, pulse el botón de aumento (2d) o disminución (2e) en el panel de control (2). Cada pulsación modifica la temperatura en 1°C hacia arriba o hacia abajo. El rango de control es de 5°C a 50°C. Transcurridos 5 segundos, el valor de temperatura seleccionado se confirmará y comenzará a brillar de forma continua en la pantalla. La estufa empezará a funcionar cuando la temperatura programada sea 1°C superior a la temperatura ambiente o dejará de funcionar cuando la temperatura programada sea 1°C inferior a la temperatura ambiente.

4. Pulse el botón de selección del tiempo de funcionamiento (2c) en el panel de control (2). El valor del tiempo comenzará a parpadear en la pantalla. Utilice los botones de aumento (2d) o disminución (2e) para ajustar el tiempo de funcionamiento deseado de 0 a 24 horas. Tras 5 segundos de inactividad, la hora programada se confirma automáticamente.
5. Para activar el bloqueo parental, mantenga pulsado el botón (2d) del panel de control (2). La pantalla mostrará un símbolo de candado que indica que se ha activado el bloqueo. Para apagarlo, mantenga pulsado el botón (2g).
6. Todas las funciones del aparato también se pueden controlar con el mando a distancia (3), que tiene botones con la misma función que los del panel de control del aparato. Además, el mando a distancia tiene un botón para activar el modo ECO de ahorro de energía.

CONFIGURACIÓN CON RED WIFI Y CONEXIÓN A LA APLICACIÓN “TUYA”

1. Para conectar el radiador a la red Wi-Fi, primero debe descargar la aplicación TUYA Smart en su smartphone buscando el nombre «TUYA Smart» en Google Play o Apple App Store.
2. Descargue e instale la aplicación. Si aún no tiene una cuenta Smart Life, regístrese seleccionando “Registrarse” y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
3. El dispositivo reconocerá automáticamente el país del usuario, pero puede cambiarse manualmente si es necesario. A continuación, introduzca su número de teléfono o su dirección de correo electrónico. Si decide registrarse con su número de teléfono, recibirá un código de verificación por SMS: introdúzcalo y cree una cuenta. Si se registra a través de una dirección de correo electrónico, sólo tiene que establecer una contraseña y completar el proceso de registro.
4. Para añadir un calefactor a la aplicación, primero hay que poner el dispositivo en modo de conexión Wi-Fi. Para ello, conecte el calefactor a una fuente de alimentación. Después de encenderlo, oírás un pitido y en el panel de control táctil (2) aparecerá el símbolo «->-» y el símbolo del botón On/Off. Pulse el botón On/Off (2b) y, a continuación, mantenga pulsado el botón de selección de tiempo (2c). La luz Wi-Fi (2i) empezará a parpadear, indicando que el dispositivo está intentando conectarse a la red. Ahora puedes conectarte al Wi-Fi y añadir el calefactor a la APP TUYA utilizando tu smartphone. Si la luz Wi-Fi (2i) no parpadea, mantenga pulsado el botón de selección de hora (2c).
5. Cuando la luz Wi-Fi (2i) empiece a parpadear, abra la aplicación y selecciona “Añadir dispositivo”. Cuando se detecte el dispositivo, pulse “Añadir”. A continuación, introduzca los datos de su red Wi-Fi: seleccione la red adecuada e introduzca la contraseña. Cuando haya terminado, haga clic en “Siguiente”. Una vez que el calefactor se haya añadido correctamente a la aplicación, pulse “Finalizar”.
6. A continuación, la aplicación mostrará la pantalla de conexión y una luz Wi-Fi fija aparecerá en la pantalla LED, lo que indica que el dispositivo se ha conectado correctamente. La aplicación confirmará que el dispositivo se ha añadido al sistema.
7. Si otro dispositivo o miembros de la familia quieren conectarse a la red Wi-Fi, mantenga pulsado el botón de selección de hora (2c) para desactivar primero la conexión Wi-Fi del dispositivo actual.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Desenchufe el aparato de la red eléctrica y espere a que se enfíe completamente antes de limpiarlo.

1. No deben utilizarse disolventes, insecticidas ni otras sustancias fuertes para la limpieza. Esto podría causar daños en la carcasa de la unidad o fallos eléctricos.
2. La superficie exterior de la unidad debe limpiarse con un paño húmedo y suave y, a continuación, con un paño seco. No utilice polvos de limpieza abrasivos ni abrillantadores de muebles, ya que pueden dañar la superficie.
3. Para el almacenamiento a corto plazo, basta con desconectar el calefactor de la red eléctrica, mientras que para el almacenamiento a largo plazo puede retirarse de la pared o cubrirse con algún tipo de material.
4. El mando a distancia funciona con dos pilas AAA (1,5 V). Para acceder a las pilas, abra el contenedor situado en la parte inferior del mando a distancia. Cuando cambies las pilas, asegúrate de que están colocadas correctamente, prestando atención a la polaridad. No combine pilas de distintos tipos ni utilice pilas nuevas junto con pilas usadas.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! No limpie el aparato con paños o esponjas afilados o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

MPM agd S.A. declara por la presente que el aparato cumple con los requisitos y normas contenidos en las directivas de la Unión Europea y reglamentos nacionales. Como dispositivo de tipo radioeléctrico, cumple la Directiva 2014/53/UE, de 16 de abril de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la comercialización de equipos radioeléctricos y por la que se deroga la Directiva 1999/5/CE.

El texto completo de la declaración está disponible en: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

PARÁMETROS DE FUNCIONAMIENTO DE LAS RADIOCOMUNICACIONES

WiFi	Gama de frecuencias	2412-2472 MHz
	Potencia del transmisor (máx.)	18,2 dBm

INFORMACIÓN SOBRE EL CALEFACTOR ELÉCTRICO LOCAL:

Modelo ID: MUG-23

Parámetro	Designación	Valor	Unidad	Parámetro	Unidad
Energía térmica				Tipo de regulador de potencia calorífica/temperatura ambiente	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	0,60	kW	potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente	NO
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	-	kW	al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	NO
Potencia calorífica fija máxima	P _{max,c}	0,60	kW	Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	NO
Consumo de energía				control electrónico de la temperatura ambiente	NO
En modo apagado	En	-	W	control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	NO
En modo de espera	P _{sm}	0,36	W	control electrónico de la temperatura ambiente con regulador semanal	SÍ
En modo inactivo	P _{idels}	0,37	W	Otras opciones de ajuste	
En modo de espera cuando está conectado a la red	P _{ns}	0,86	W	control de temperatura ambiente con detección de presencia	NO
Modo de espera con visualización de información o estado			NO	control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta	SÍ
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	η _{s,on}	94,0	%	opción de ajuste remoto	SÍ
				control de lanzamiento adaptativo	NO
				restricción del tiempo de trabajo	SÍ
				Sensor de calor radiante	NO
				función de autoaprendizaje	NO
				precisión de ajuste	NO
Datos de contacto	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polonia, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

DATOS TÉCNICOS

MODELO	MUG-23
Alimentación	220-240V ~ 50/60HZ
POTENCIA	600W
Longitud del cable de red	1,55m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

*Este manual ha sido traducido automáticamente.
En caso de duda, lea la versión en inglés.*

Eliminación adecuada del producto (pilas y/o acumuladores)

El icono del contenedor tachado indica que las pilas/baterías están sujetas a recogida selectiva y reciclaje. De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, las pilas y/o acumuladores no deben desecharse con el resto de residuos domésticos después de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, las pilas/baterías deben recogerse o reciclarse de acuerdo con las disposiciones legales aplicables. Las pilas usadas deben depositarse en un contenedor especial en los puntos de recogida selectiva de este tipo de residuos.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.



L'appareil ne peut être utilisé/stocké qu'à l'intérieur, dans des espaces clos. L'appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être exposé aux intempéries, telles que la pluie, la lumière directe du soleil, etc.

- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé. Une attention particulière doit être accordée à la grille de sécurité - sa défaillance peut entraîner une augmentation de la température, une panne, un dysfonctionnement ou une

déformation et une décoloration du couvercle en raison de la surchauffe du corps.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas être autorisés à s'approcher de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas installer ou utiliser l'appareil dans des véhicules.
- Gardez l'appareil à l'écart de l'eau !

- Soyez particulièrement vigilant lorsque des enfants, des personnes handicapées et des animaux domestiques se trouvent à proximité de l'appareil !
- Il est absolument interdit d'introduire des objets étrangers dans l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement - attention aux enfants !
- Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau avant d'être retiré, débranchez-le immédiatement de la prise de courant !
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance !
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, instables ou irrégulières !
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'agents inflammables et d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne transportez pas d'appareil chaud.
- **AVERTISSEMENT! L'appareil souffle de l'air chaud. Attention à ne pas vous brûler.**
- Ne enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil !
- Pour éviter toute surchauffe, le câble d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longueur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau dans des baignoires, des cuvettes ou d'autres récipients, ou dans des pièces humides, des douches ou des piscines.
- N'utilisez pas l'appareil avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- **ATTENTION! L'appareil comporte des composants qui chauffent à haute température pendant son fonctionnement - il y a un risque de brûlure si vous les touchez ! Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.**

- N'oubliez pas de toujours éteindre l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Ne placez pas l'appareil près d'un mur, d'un meuble, etc.
- L'appareil doit toujours être utilisé en position verticale !
- Placez l'appareil sur une surface plane, sèche et stable, à au moins 90 cm des murs, des meubles, des appareils ménagers, etc. - Il convient également de laisser un espace libre d'au moins 1 m au-dessus de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher du linge, des rideaux, des voilages, des serviettes, etc.



AVERTISSEMENT ! Ne pas couvrir l'appareil. Risque d'incendie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|--|
| 1. Panneau de chauffage | f. contrôle du verrouillage parental |
| 2. Panneau de commande tactile | g. voyant de l'heure |
| a. Affichage LED | h. voyant de chauffage |
| b. Bouton marche/arrêt | i. Témoin lumineux Wi-Fi |
| c. bouton de sélection de l'heure de fonctionnement | j. Témoin lumineux du mode ECO |
| d. pour augmenter la température de consigne et la durée de fonctionnement (+) | 3. Télécommande |
| e. pour réduire la température de consigne et la durée de fonctionnement (-) | a. pour augmenter la température de consigne et la durée de fonctionnement (+) |
| | b. pour réduire la température de consigne et la durée de fonctionnement (-) |

- | | |
|---|--------------------------------------|
| c. bouton d'extinction/activation de l'affichage | g. Bouton marche/arrêt |
| d. bouton de sélection du temps de fonctionnement (T) | 4. Supports muraux x 2pc. |
| e. Mode ECO | 5. pieds |
| f. bouton de verrouillage parental | 6. Câble réseau |
| | 7. Accessoires pour le montage mural |

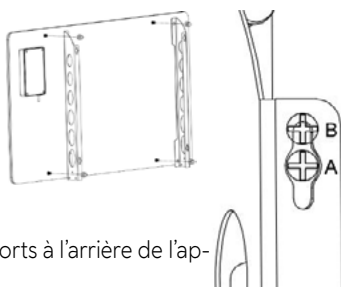
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'appareil du carton, enlevez tous les autocollants, les blocs de transport, les sacs et les éléments de remplissage.
2. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Contactez votre revendeur si vous suspectez un dommage.
3. Installez 2 piles AAA 1,5V dans la télécommande (voir section : « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).
4. Assurez-vous que les paramètres de votre réseau électrique correspondent aux données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

ATTENTION ! Les piles ne sont pas incluses dans le produit MUG-23.

MONTAGE MURAL

1. Visser les supports arrière à l'unité à l'aide des quatre vis fournies.
2. Marquez quatre points sur le mur où des trous doivent être percés.
3. Percez les trous et placez-y les chevilles de fixation.
4. Visser les vis en laissant dépasser leur tête d'environ 5 mm.
5. Soulevez le radiateur et alignez les quatre trous des supports à l'arrière de l'appareil avec les vis installées dans le mur.
6. Déplacez doucement l'appareil en faisant glisser la vis de la position A à la position B pour fixer solidement l'appareil.



INSTALLATION AUTONOME

Placer les pieds (5) sur une surface plane et aligner leurs trous sur ceux de la partie inférieure des supports. Vissez ensuite les 6 vis dans les emplacements prévus à cet effet dans le support.



UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Branchez la machine sur le réseau électrique. Au démarrage, un signal sonore retentit et l'écran du panneau de commande (2a) affiche le symbole «->» et le symbole de la touche Marche/Arrêt.
2. Sur le panneau de commande (2), appuyez sur le bouton On/Off (2b). L'écran affiche la température par défaut de 25°C. Le chauffage commence à fonctionner lorsque la température de la pièce est inférieure à 25°C. Le témoin lumineux du chauffage s'allume.

3. Pour régler la température, appuyez sur le bouton d'augmentation (2d) ou de diminution (2e) du panneau de commande (2). Chaque pression modifie la température de 1°C vers le haut ou vers le bas. La plage de contrôle est comprise entre 5°C et 50°C. Après 5 secondes, la valeur de température sélectionnée sera confirmée et commencera à briller en continu sur l'écran. L'appareil commence à fonctionner lorsque la température réglée est supérieure de 1°C à la température ambiante ou s'arrête lorsque la température réglée est inférieure de 1°C à la température ambiante.
4. Appuyer sur le bouton de sélection de la durée d'exécution (2c) sur le panneau de commande (2). La valeur du temps commence à clignoter sur l'écran. Utilisez les boutons d'augmentation (2d) ou de diminution (2e) pour régler la durée de fonctionnement souhaitée entre 0 et 24 heures. Après 5 secondes d'inactivité, l'heure programmée est automatiquement confirmée.
5. Pour activer le verrouillage parental, appuyez sur le bouton (2d) du panneau de commande (2) et maintenez-le enfoncé. L'écran affiche un symbole de cadenas indiquant que la serrure a été activée. Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton (2g) et maintenez-le enfoncé.
6. Toutes les fonctions de l'appareil peuvent également être contrôlées à l'aide de la télécommande (3), dont les touches ont la même fonction que celles du panneau de commande de l'appareil. En outre, la télécommande comporte un bouton permettant d'activer le mode ECO, qui permet d'économiser de l'énergie.

CONFIGURATION AVEC LE RÉSEAU WIFI ET CONNEXION À L'APPLICATION «TUYA»

1. Pour connecter le radiateur au réseau Wi-Fi, vous devez d'abord télécharger l'application TUYA Smart sur votre smartphone en recherchant « TUYA Smart » dans Google Play ou l'App Store.
2. Téléchargez et installez l'application. Si vous n'avez pas encore de compte Smart Life, inscrivez-vous en sélectionnant «S'inscrire» et suivez les instructions à l'écran.
3. L'appareil reconnaît automatiquement le pays de l'utilisateur, mais il peut être modifié manuellement si nécessaire. Saisissez ensuite votre numéro de téléphone ou votre adresse électronique. Si vous choisissez de vous inscrire en utilisant votre numéro de téléphone, vous recevrez un code de vérification par SMS - saisissez-le et créez un compte. Si vous vous inscrivez par adresse électronique, il vous suffit de définir un mot de passe et de terminer la procédure d'inscription.
4. Pour ajouter un appareil de chauffage à l'application, l'appareil doit d'abord être mis en mode de connexion Wi-Fi. Pour ce faire, branchez l'appareil sur une source d'alimentation. Après sa mise en marche, vous entendrez un signal sonore et le symbole « -- » ainsi que le symbole du bouton On/Off apparaîtront sur le panneau de commande tactile (2). Appuyez sur le bouton On/Off (2b), puis appuyez sur le bouton de sélection du temps (2c) et maintenez-le enfoncé. Le voyant Wi-Fi (2i) se met à clignoter, indiquant que l'appareil tente de se connecter au réseau. Vous pouvez maintenant vous connecter au Wi-Fi et ajouter le chauffage à l'APP TUYA à l'aide de votre smartphone. Si le voyant Wi-Fi (2i) ne clignote pas, appuyez sur le bouton de sélection de l'heure (2c) et maintenez-le enfoncé.
5. Lorsque le voyant Wi-Fi (2i) commence à clignoter, ouvrez l'application et sélectionnez «Ajouter un appareil». Lorsque l'appareil est détecté, appuyez sur «Ajouter». Entrez ensuite les détails de votre réseau Wi-Fi - sélectionnez le réseau approprié et entrez le mot de passe. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur «Continuer». Une fois que le chauffage a été ajouté avec succès à l'application, appuyez sur «Terminer».

6. L'application affiche alors l'écran de connexion et un voyant Wi-Fi fixe apparaît sur l'écran LED, indiquant que l'appareil a été connecté avec succès. L'application confirme que le dispositif a été ajouté au système.
7. Si un autre appareil ou des membres de la famille souhaitent se connecter au réseau Wi-Fi, appuyez sur la touche de sélection de l'heure (2c) et maintenez-la enfoncée pour désactiver d'abord la connexion Wi-Fi de l'appareil actuel.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION ! Débranchez l'appareil du réseau électrique et attendez qu'il ait complètement refroidi avant de le nettoyer.

1. Les solvants, insecticides et autres substances fortes ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le boîtier de l'appareil ou provoquer une panne électrique.
2. La surface extérieure de l'appareil doit être nettoyée à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis essuyée avec un chiffon sec. N'utilisez pas de poudres de nettoyage abrasives ou de produits de polissage pour meubles, car ils peuvent endommager la surface.
3. Pour un stockage à court terme, il suffit de débrancher le chauffage de l'alimentation électrique, tandis que pour un stockage à long terme, il peut être retiré du mur ou recouvert d'un matériau quelconque.
4. La télécommande est alimentée par deux piles AAA (1,5 V). Pour accéder aux piles, ouvrez le compartiment situé en bas de la télécommande. Lorsque vous remplacez les piles, assurez-vous qu'elles sont installées correctement, en respectant la polarité. Ne combinez pas des piles de types différents et n'utilisez pas de piles neuves avec des piles usagées.

ATTENTION ! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essuyez pas l'appareil avec des chiffons ou des éponges pointus et abrasifs, car vous risquez d'endommager la surface !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

MPM agd S.A. déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences et aux normes contenues dans les directives de l'Union européenne et les réglementations nationales. En tant qu'appareil de type radio, il est conforme à la directive 2014/53/UE du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/5/CE.

Le texte intégral de la déclaration est disponible à l'adresse suivante : <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT DES COMMUNICATIONS RADIO

WiFi	Gamme de fréquences	2412-2472 MHz
	Puissance de l'émetteur (max.)	18,2 dBm

INFORMATIONS SUR LE CHAUFFAGE LOCAL ÉLECTRIQUE :

Modèle ID : MUG-23

Paramètres	Désignation	Valeur	Unité	Paramètres	Unité
Énergie thermique				Type de régulateur de chaleur/température ambiante	
Puissance calorifique nominale	Pnom	0,60	kW	production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante	NON
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	-	kW	au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante	NON
Puissance calorifique maximale fixe	Pmax,c	0,60	kW	Régulation mécanique de la température ambiante par thermostat	NON
Consommation électrique				contrôle électronique de la température ambiante	NON
En mode arrêt	Après	-	W	régulation électronique de la température ambiante avec contrôleur journalier	NON
En mode veille	Psm	0,36	W	contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire	OUI
En mode veille	Pidels	0,37	W	Autres options d'ajustement	
En mode veille lorsqu'il est connecté au réseau	Pnsm	0,86	W	contrôle de la température ambiante avec détection de présence	NON
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			NON	contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes	OUI
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	ηs,on	94,0	%	option de réglage à distance	OUI
				contrôle de lancement adaptatif	NON
				restriction du temps de travail	OUI
				Capteur de chaleur rayonnante	NON
				fonction d'auto-apprentissage	NON
				précision de l'ajustement	NON
Coordonnées de la personne à contacter	MPM agd S.A. ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Pologne, BDO : 000027599 tél. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	MUG-23
Alimentation:	220-240V ~ 50/60HZ
Puissance :	600W
Longueur du cordon secteur :	1,55m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Élimination correcte du produit (piles et/ou accumulateurs)



L'icône de la poubelle barrée indique que les piles/batteries font l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage. Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles et/ou les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers après leur durée de vie utile. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, les piles/batteries doivent être collectées ou recyclées conformément aux dispositions légales en vigueur. Une pile usagée doit être placée dans un conteneur spécial dans les points de collecte séparés pour ce type de déchets.

Recyclage de l'appareil (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.



A készüléket csak zárt térben, beltérben szabad használni/tárolni. A készüléket háztartási használatra szánták, és nem szabad kitenni az időjárás viszontagságainak, pl. esőnek, közvetlen napfénynek stb.

- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne akassza a tápkábelt éles élekre, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használod a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Ne használjon sérült készüléket, még akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javíttassa meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban. Különös figyelmet kell fordítani a biztonsági rácsra - meghibásodása a test túlmelegedése miatt hőmérséklet-emelkedést, meghibásodást, üzemzavart vagy a burkolat deformálódását és elszíneződését eredményezheti.

- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- A készüléket sima és stabil felületen használja.
- 3 év alatti gyermekek csak állandó felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne telepítse vagy használja a készüléket járművekben.
- Tartsd a készüléket távol a víztől!
- Legyen különösen óvatos, ha a készülék közelében gyermekek, fogyatékkal élők és háziállatok tartózkodnak!
- Működés közben a készülékbe idegen tárgyakat behelyezni szigorúan tilos - különös tekintettel a gyermekekre!

- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, mielőtt eltávolítaná, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóból!
- Soha ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül!
- Ne helyezze a készüléket forró, instabil vagy egyenetlen felületre!
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok és más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Ne engedje, hogy a tápkábel forró felületekkel érintkezzen.
- Ne szállítson forró készüléket.
- **FIGYELEM! A készülék forró levegőt fúj. Vigyázzon, nehogy megégesse magát.**
- Ne tekerd a tápkábelt a készülék köré!
- A túlmelegedés elkerülése érdekében a tápkábelt teljes hosszában ki kell tekerni.
- A készüléket nem szabad más célra használni, mint amire szánták.
- Ne használja a készüléket víz közelében fürdőkádakban, tálakban vagy más edényekben, illetve nedves helyiségekben, zuhanyzóknak vagy úszómedencékben.
- Ne használja a készüléket programozóval, időzítővel vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.

- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- **Figyelem! A készülék olyan alkatrészeket tartalmaz, amelyek működés közben magas hőmérsékletre melegednek fel - égési sérülések veszélye áll fenn, ha megérinti őket! Legyen különösen óvatos, ha a készüléket gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek közelében üzemelteti.**
- Ne feledje, hogy mindig először kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugót a hálózati aljzatból.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá.
- Ne helyezze a készüléket falak, bútorok stb. közelébe.
- A készüléket mindig függőleges helyzetben kell üzemeltetni!
- A készüléket sík, száraz és stabil felületen kell elhelyezni, legalább 90 cm távolságra a falaktól, bútoroktól, háztartási készülékektől

stb. A készülék felett legalább 1 m távolságot kell tartani! - A készülék felett is legalább 1 m szabad helyet kell tartani!

- Ne használja a készüléket ruhák, függönyök, függönyök, törölközők stb. szárítására!



**FIGYELEM! Ne takarja le a készüléket.
Tűzveszély.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Fűtőpanel
2. Érintésvezérlő panel
 - a. LED kijelző
 - b. Be/Ki gomb
 - c. üzemidő kiválasztó gomb
 - d. gomb a beállított hőmérséklet és üzemidő növeléséhez (+)
 - e. gomb a beállított hőmérséklet és üzemidő csökkentésére (-)
 - f. szülői zár vezérlés
 - g. időjelző lámpa
 - h. fűtés jelzőfény
 - i. Wi-Fi jelzőfény
 - j. ECO üzemmód jelzőfénye
3. Távirányító
 - a. gomb a beállított hőmérséklet és üzemidő növeléséhez (+)
 - b. gomb a beállított hőmérséklet és üzemidő csökkentésére (-)
 - c. kijelző kikapcsoló/aktiváló gomb
 - d. üzemidő kiválasztó gomb (T)
 - e. ECO üzemmód
 - f. szülői zár gomb
 - g. Be/Ki gomb
4. Fali konzolok x 2db.
5. Lábak
6. Hálózati kábel
7. Tartozékok a falra szereléshez

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Vegye ki a készüléket a dobozból, távolítsa el az összes matricát, szállítóblokkot, zsákot és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze a készüléket a szállítás során keletkezett esetleges sérülések szempontjából. Ha sérülést gyanít, forduljon a kereskedőhöz.
3. Helyezzen be 2 x AAA 1,5 V-os elemet a távirányítóba (lásd a szakaszt: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS)
4. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápellátás paraméterei megfelelnek a készülék címtábláján szereplő adatoknak.

FIGYELEM! A MUG-23 termék nem tartalmaz elemeket.

FALRA SZERELÉS

1. Csavarozza a hátsó konzolokat a készülékhez a mellékelt négy csavarral.
2. Jelöljön ki négy pontot a falon, ahol a lyukakat kell fúrni.
3. Fúrja ki a lyukakat, majd helyezze bele a rögzítő düböket.
4. Csavarja be a csavarokat úgy, hogy a fejük kb. 5 mm-rel kiálljon.
5. Emelje fel a radiátort, és igazítsa a készülék hátulján lévő konzolokon lévő négy lyukat a falba szerelt csavarokhoz.
6. Óvatosan mozgassa a fűtőberendezést a csavar csúsztatásával az A helyzetből a B helyzetbe, hogy biztonságosan rögzítse a készüléket.



SZABADON ÁLLÓ TELEPÍTÉS

Helyezze a lábakat (5) egy sík felületre, és igazítsa a lyukakat a konzolok alján lévő lyukakhoz. Ezután csavarja be őket a 6 csavarral a konzol kijelölt helyére.



A BEREDEZÉS HASZNÁLATA

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápegységhez. Indításkor egy hangjelzés hallatszik, és a kezelőpanel kijelzőjén (2a) megjelenik a „--” szimbólum és a Be/Ki gomb szimbóluma.
2. A kezelőpanelen (2) nyomja meg a Be/Ki gombot (2b). A kijelzőn az alapértelmezett 25°C-os hőmérséklet-beállítás jelenik meg. A fűtőberendezés akkor kezd el működni, amikor a helyiség hőmérséklete 25 °C alá csökken. A fűtés jelzőfénye kigyullad.
3. A hőmérséklet beállításához nyomja meg a vezérlőpanelen (2) a növelő (2d) vagy csökkentő (2e) gombot. Minden egyes megnyomással a hőmérséklet 1°C-kal felfelé vagy lefelé változik. A szabályozási tartomány 5°C és 50°C között van. 5 másodperc múlva a kiválasztott hőmérsékleti érték megerősítést nyer, és a kijelzőn folyamatosan villogítani kezd. A fűtőberendezés akkor kezd el működni, amikor a beállított hőmérséklet 1°C-kal magasabb a szobahőmérsékletnél, illetve akkor áll le, amikor a beállított hőmérséklet 1°C-kal alacsonyabb a szobahőmérsékletnél.
4. Nyomja meg az üzemidő-választó gombot (2c) a kezelőpanelen (2). Az időérték villogni kezd a kijelzőn. A növelő (2d) vagy csökkentő (2e) gombokkal állítsa be a kívánt üzemidőt 0 és 24 óra között. 5 másodperc inaktivitás után a beállított idő automatikusan megerősítésre kerül.
5. A szülői zár aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (2d) a kezelőpanelen (2). A kijelzőn egy lakat szimbólum jelenik meg, amely jelzi, hogy a zár aktiválva van. A kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (2g).
6. A készülék összes funkciója a távirányítóval (3) is vezérelhető, amely a készülék kezelőpanelén található gombokkal azonos funkciójú gombokkal rendelkezik. A távirányítón található egy gomb az energiatakarékos ECO üzemmód aktiválásához.

KONFIGURÁCIÓ WIFI HÁLÓZATTAL ÉS CSATLAKOZÁS A „TUYA” ALKALMAZÁSHOZ

1. A fűtőtestet a Wi-Fi hálózathoz csatlakoztatni, először le kell tölteni a TUYA Smart alkalmazást az okostelefonra, a Google Play vagy az Apple App Store áruházban a „TUYA Smart” névvel keresve.
2. Töltse le és telepítse az alkalmazást. Ha még nem rendelkezik Smart Life-fiókkal, regisztráljon a „Regisztráció” menüpont kiválasztásával, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. A készülék automatikusan felismeri a felhasználó országát, de szükség esetén manuálisan is módosítható. Ezután adja meg telefonszámát vagy e-mail címét. Ha úgy dönt, hogy a telefonszámával regisztrál, SMS-ben kap egy ellenőrző kódot - írja be, majd hozzon létre egy fiókot. Ha e-mail címen keresztül regisztrál, egyszerűen állítson be egy jelszót, és fejezze be a regisztrációs folyamatot.
4. Ahhoz, hogy fűtőtestet adjon hozzá az alkalmazáshoz, a készüléket először Wi-Fi kapcsolási módba kell kapcsolni. Ehhez csatlakoztassa a fűtőberendezést egy áramforráshoz. A készülék bekapcsolásakor hangjelzés hallható, és a érintőképernyős vezérlőpanelen (2) megjelenik a „--” szimbólum és a be-/kikapcsoló gomb szimbóluma. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2b), majd nyomja meg és tartsa lenyomva az időválasztó gombot (2c). A Wi-Fi lámpa (2i) villogni kezd, jelezve, hogy a készülék megpróbál csatlakozni a hálózathoz. Most már csatlakozhat Wi-Fi-hoz, és okostelefonja segítségével hozzáadhatja a fűtőberendezést a TUYA APP-hoz. Ha a Wi-Fi lámpa (2i) nem villog, nyomja meg és tartsa lenyomva az időválasztó gombot (2c).
5. Amikor a Wi-Fi lámpa (2i) villogni kezd, nyissa meg az alkalmazást, és válassza az „Eszköz hozzáadása” lehetőséget. Ha a készüléket észlelte, nyomja meg a „Hozzáadás” gombot. Ezután adja meg a Wi-Fi hálózat adatait - válassza ki a megfelelő hálózatot, és adja meg a jelszót. Ha

befejezte, kattintson a „Folytatás” gombra. Miután a fűtőberendezést sikeresen hozzáadta az alkalmazáshoz, nyomja meg a „Befejezés” gombot.

- Az alkalmazás ekkor megjeleníti a csatlakozási képernyőt, és a LED kijelzőn egy folyamatos Wi-Fi fény jelenik meg, jelezve, hogy a készülék sikeresen csatlakozott. Az alkalmazás megerősíti, hogy az eszköz hozzá lett adva a rendszerhez.
- Ha egy másik készülék vagy családtagok szeretnének csatlakozni a Wi-Fi hálózathoz, nyomja meg és tartsa lenyomva az időválasztó gombot (2c), hogy először letiltsa a Wi-Fi kapcsolatot az aktuális készülékről.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Húzza ki a készüléket a hálózathoz, és tisztítás előtt várja meg, amíg teljesen lehűl.

- A tisztításhoz nem szabad oldószereket, rovarirtókat és más erős anyagokat használni. Ez a készülék házának sérülését vagy elektromos meghibásodást okozhat.
- A készülék külső felületét nedves, puha ruhával kell megtisztítani, majd száraz ruhával áttörölni. Ne használjon csiszoló hatású tisztítóporokat vagy bútorápolószereket, mivel ezek károsíthatják a felületet.
- Rövid távú tárolás esetén elegendő a fűtőtestet leválasztani a tápegységről, míg hosszú távú tárolás esetén le lehet venni a falról, vagy valamilyen anyaggal le lehet fedni.
- A távirányító két AAA elemmel (1,5 V) működik. Az elemekhez való hozzáféréshez nyissa ki a távirányító alján található tartályt. Az elemek cseréjekor ügyeljen a helyes behelyezésre, ügyelve a polarításra. Ne kombináljon különböző típusú elemeket, és ne használjon új elemeket használtakkal együtt.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje a készüléket éles, súroló kendővel vagy szivaccsal, mert ez károsíthatja a felületet!

EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az MPM agd S.A. kijelenti, hogy a készülék megfelel az európai uniós irányelvekben és a nemzeti szabályozásokban foglalt követelményeknek és szabványoknak. Rádióí-típusú készülékként megfelel a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2014. április 16-i 2014/53/EU irányelvnek.

A nyilatkozat teljes szövege a következő címen érhető el: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

RÁDIÓKOMMUNIKÁCIÓS MŰKÖDÉSI PARAMÉTEREK

WiFi	Frekvenciatartomány	2412-2472 MHz
	Adóteljesítmény (max.)	18,2 dBm

INFORMÁCIÓK A HELYI ELEKTROMOS FŰTŐBERENDEZÉSEKRŐL:

Modell ID: MUG-23

Paraméter	Megnevezés	Érték	Egység	Paraméter	Egység
Termikus energia				Hőtermelés/helyiség hőmérséklet-szabályozó típusa	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	0,60	kW	egyfokozatú fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NO
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	-	kW	legalább két kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	NO
Maximális rögzített hőteljesítmény	P _{max,c}	0,60	kW	Mechanikus szobahőmérséklet-szabályozás termosztáttal	NO
Energiafogyasztás				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás	NO
Kikapcsolt üzemmódban	A után	-	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi szabályozóval	NO
Készenléti üzemmódban	P _{sm}	0,36	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel	IGEN
Üresjáratú üzemmódban	P _{idels}	0,37	W	Egyéb beállítási lehetőségek	
Készenléti üzemmódban, amikor a hálózathoz csatlakozik	P _{nsm}	0,86	W	szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel	NO
Készenléti üzemmód információs vagy állapotjelzéssel			NO	szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	IGEN
A helyiségek fűtésének szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	η _{s,on}	94,0	%	távvezérlési lehetőség	IGEN
				adaptív indításvezérlés	NO
				a munkaidő korlátozása	IGEN
				Sugárzó hőérzékelő	NO
				őntanuló funkció	NO
				a beállítás pontossága	NO
Elérhetőségek	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Lengyelország, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

MŰSZAKI ADATOK

Modell	MUG-23
Tápegység	220-240V ~ 50/60HZ
Teljesítmény	600W
A hálózati kábel hossza:	1,55m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Ezt a kézikönyvet géppel fordították le.
Kétség esetén kérjük, olvassa el angol nyelvű változatát.*

A termék (elemek és/vagy akkumulátorok) megfelelő ártalmatlanítása

Az áthúzott kuka ikon azt jelzi, hogy az elemeket/akkumulátorokat külön kell gyűjteni és újrahasznosítani. A 2006/66/EK irányelvvel összhangban az elemeket és/vagy akkumulátorokat élettartamuk lejártá után nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti vagy emberi egészségkárosodás megelőzése érdekében az elemeket/akkumulátorokat a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően kell gyűjteni vagy újrahasznosítani. A használt akkumulátort az ilyen típusú hulladékok számára elkülönített gyűjtőhelyeken egy speciális tartályba kell helyezni.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elhasznált elektromos és elektronikus berendezések)



A terméken található jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek tartalma miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos hulladék más hulladékkal való keveredése vagy szakszerűtlen bontása az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő pontjára kell szállítani. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldésének helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a települési hulladékberendezések gyűjtőhelyével vagy a hulladékfeldolgozó üzemmel.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.



Il dispositivo può essere utilizzato/conservato solo in ambienti chiusi. L'apparecchio è destinato all'uso domestico e non deve essere esposto alle intemperie, ad esempio alla pioggia, alla luce solare diretta, ecc.

- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, anche se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati: in questo caso, far riparare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato. Prestare particolare attenzione alla griglia di sicurezza: il suo malfunzionamento può provocare un aumento della temperatura, un guasto, un malfunzionamento o la

deformazione e lo scolorimento del coperchio a causa del surriscaldamento del corpo.

- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni all'apparecchio, incendi o lesioni personali.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie liscia e stabile.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono avvicinarsi all'apparecchio se non sotto costante controllo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. I bambini senza la supervisione di un adulto non possono eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non installare o utilizzare il dispositivo nei veicoli.
- Tenere il dispositivo lontano dall'acqua!

- Prestare particolare attenzione quando bambini, persone con disabilità e animali domestici si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio!
- È assolutamente vietato inserire oggetti estranei nell'apparecchio mentre è in funzione - prestare particolare attenzione ai bambini!
- Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua prima di essere rimosso, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente!
- Non lasciare il dispositivo in funzione incustodito!
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde, instabili o irregolari!
- Non collocare l'apparecchio vicino ad agenti infiammabili e ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, fornelli, forni, ecc.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde.
- Non trasportare un apparecchio caldo.
- **ATTENZIONE! Il dispositivo soffia aria calda. Fare attenzione a non scottarsi.**
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio
- Per evitare il surriscaldamento, il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

- Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua in vasche da bagno, bacinelle o altri recipienti, né in ambienti umidi, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio con un programmatore, un timer o un altro dispositivo che lo accenda automaticamente.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- **ATTENZIONE! L'apparecchio è dotato di componenti che durante il funzionamento si riscaldano ad alta temperatura: se li si tocca c'è il rischio di ustioni! Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'unità in prossimità di bambini o persone con disabilità.**
- Ricordarsi di spegnere sempre l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa di corrente.

- Non collocare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non collocare l'unità vicino a pareti, mobili, ecc.
- L'apparecchio deve essere utilizzato sempre in posizione verticale!
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e stabile, ad almeno 90 cm di distanza da pareti, mobili, elettrodomestici, ecc. - È inoltre necessario mantenere uno spazio libero di almeno 1 m sopra l'apparecchio!
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare vestiti, tende, tendaggi, asciugamani, ecc.



AVVERTENZA! Non coprire il dispositivo. Pericolo di incendio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Pannello di riscaldamento | j. Spia della modalità ECO |
| 2. Pannello di controllo a sfioramento | 3. Telecomando |
| a. Display a LED | a. pulsante per aumentare la temperatura impostata e la durata di funzionamento (+) |
| b. Pulsante di accensione/spegnimento | b. pulsante per ridurre la temperatura impostata e la durata di funzionamento (-) |
| c. pulsante di selezione dell'orario di funzionamento | c. pulsante di spegnimento/attivazione del display |
| d. pulsante per aumentare la temperatura impostata e la durata di funzionamento (+) | d. pulsante di selezione del tempo di funzionamento (T) |
| e. pulsante per ridurre la temperatura impostata e la durata di funzionamento (-) | e. Modalità ECO |
| f. controllo del blocco parentale | f. pulsante di blocco parentale |
| g. indicatore luminoso del tempo | g. Pulsante di accensione/spegnimento |
| h. spia di riscaldamento | |
| i. Spia Wi-Fi | 4. Staffe a parete x 2 pz. |

5. Gambe
6. Cavo di rete
7. Accessori per il montaggio a parete

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Estrarre l'unità dalla confezione, rimuovere tutti gli adesivi, i blocchi di trasporto, i sacchetti e i riempimenti.
2. Controllare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali danni, contattare il rivenditore.
3. Installare 2 batterie AAA da 1,5 V nel telecomando (vedere sezione: PULIZIA E MANUTENZIONE)
4. Assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione corrispondano ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.

ATTENZIONE! Le batterie non sono incluse nel prodotto MUG-23.

MONTAGGIO A PARETE

1. Avvitare le staffe posteriori all'unità utilizzando le quattro viti in dotazione.
2. Segnare quattro punti sulla parete in cui praticare i fori.
3. Praticare i fori e inserire i tasselli di montaggio.
4. Avvitare le viti lasciando la testa sporgente di circa 5 mm.
5. Sollevare il radiatore e allineare i quattro fori delle staffe sul retro dell'unità con le viti installate nella parete.
6. Spostare delicatamente il riscaldatore facendo scorrere la vite dalla posizione A alla posizione B per fissare saldamente l'unità.



INSTALLAZIONE INDIPENDENTE

Posizionare i piedini 59) su una superficie piana e allineare i loro fori con quelli presenti sul fondo delle staffe. Quindi avvitarli avvitando le 6 viti nei punti previsti della staffa.



USO DEL DISPOSITIVO

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. All'avvio, viene emesso un segnale acustico e il display del pannello di controllo (2a) visualizza il simbolo "--" e il simbolo del pulsante On/Off.
2. Sul pannello di controllo (2), premere il pulsante On/Off (2b). Il display visualizzerà l'impostazione predefinita della temperatura, pari a 25°C. Il riscaldatore entrerà in funzione quando la temperatura ambiente sarà inferiore a 25°C. La spia del riscaldatore si accende.
3. Per regolare la temperatura, premere il pulsante di aumento (2d) o diminuzione (2e) sul pannello di controllo (2). Ogni pressione modifica la temperatura di 1°C in più o in meno. L'intervallo di controllo va da 5°C a 50°C. Dopo 5 secondi, il valore di temperatura selezionato sarà confermato e inizierà a brillare continuamente sul display. Il riscaldatore entra in funzione quando la temperatura impostata è superiore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente o smette di funzionare quando la temperatura impostata è inferiore di 1°C rispetto alla temperatura ambiente.

4. Premere il pulsante di selezione del tempo di funzionamento (2c) sul pannello di controllo (2). Il valore del tempo inizia a lampeggiare sul display. Utilizzare i pulsanti di aumento (2d) o diminuzione (2e) per impostare la durata di funzionamento desiderata da 0 a 24 ore. Dopo 5 secondi di inattività, l'orario impostato viene confermato automaticamente.
5. Per attivare il blocco parentale, tenere premuto il pulsante (2d) sul pannello di controllo (2). Il display visualizzerà il simbolo di un lucchetto, a indicare che il blocco è stato attivato. Per spegnerlo, tenere premuto il pulsante (2g).
6. Tutte le funzioni dell'apparecchio possono essere controllate anche con il telecomando (3), dotato di tasti con la stessa funzione di quelli del pannello di controllo dell'apparecchio. Inoltre, il telecomando dispone di un pulsante per attivare la modalità ECO a risparmio energetico.

CONFIGURAZIONE CON RETE WIFI E CONNESSIONE ALL'APPLICAZIONE "TUYA"

1. Per collegare il radiatore alla rete Wi-Fi, è necessario prima scaricare l'applicazione TUYA Smart sul proprio smartphone cercando il nome "TUYA Smart" nel Google Play Store o nell'Apple App Store.
2. Scaricare e installare l'applicazione. Se non si dispone già di un account Smart Life, registrarsi selezionando "Registrati" e seguendo le istruzioni a schermo.
3. Il dispositivo riconosce automaticamente il Paese dell'utente, ma se necessario può essere modificato manualmente. Quindi inserire il numero di telefono o l'indirizzo e-mail. Se si sceglie di registrarsi utilizzando il proprio numero di telefono, si riceverà un codice di verifica via SMS: inserirlo e creare un account. Se ci si registra tramite indirizzo e-mail, è sufficiente impostare una password e completare il processo di registrazione.
4. Per aggiungere un radiatore all'app, il dispositivo deve prima essere impostato sulla modalità di connessione Wi-Fi. A tal fine, collegare il riscaldatore a una fonte di alimentazione. Dopo l'avvio, si sentirà un segnale acustico e sul pannello di controllo touch (2) apparirà il simbolo "--" e il simbolo del pulsante On/Off. Premere il pulsante On/Off (2b), quindi premere e tenere premuto il pulsante di selezione del tempo (2c). La spia Wi-Fi (2i) inizia a lampeggiare, indicando che il dispositivo sta cercando di connettersi alla rete. Ora è possibile connettersi al Wi-Fi e aggiungere il riscaldatore all'APP TUYA utilizzando il proprio smartphone. Se la spia Wi-Fi (2i) non lampeggia, tenere premuto il pulsante di selezione dell'ora (2c).
5. Quando la spia Wi-Fi (2i) inizia a lampeggiare, aprire l'app e selezionare "Aggiungi dispositivo". Quando il dispositivo viene rilevato, premere "Aggiungi". Quindi inserire i dettagli della rete Wi-Fi: selezionare la rete appropriata e inserire la password. Al termine, fare clic su "Continua". Una volta aggiunto il riscaldatore all'applicazione, premere "Finis".
6. L'applicazione visualizzerà quindi la schermata di connessione e sul display a LED apparirà una luce Wi-Fi fissa, a indicare che la connessione del dispositivo è avvenuta correttamente. L'applicazione confermerà che il dispositivo è stato aggiunto al sistema.
7. Se un altro dispositivo o i membri della famiglia desiderano connettersi alla rete Wi-Fi, tenere premuto il pulsante di selezione dell'ora (2c) per disattivare la connessione Wi-Fi dal dispositivo corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e attendere che si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.

1. Per la pulizia non devono essere utilizzati solventi, insetticidi e altre sostanze forti. Ciò potrebbe causare danni all'involucro dell'unità o guasti elettrici.
2. La superficie esterna dell'unità deve essere pulita con un panno umido e morbido e poi con un panno asciutto. Non utilizzare polveri abrasive o lucidanti per mobili, perché potrebbero danneggiare la superficie.
3. Per lo stoccaggio a breve termine, è sufficiente scollegare il riscaldatore dall'alimentazione elettrica, mentre per lo stoccaggio a lungo termine può essere rimosso dalla parete o coperto con un qualche tipo di materiale.
4. Il telecomando è alimentato da due batterie AAA (1,5 V). Per accedere alle batterie, aprire il contenitore situato nella parte inferiore del telecomando. Quando si sostituiscono le batterie, accertarsi che siano inserite correttamente, facendo attenzione alla polarità. Non combinare batterie di tipo diverso o utilizzare batterie nuove insieme a quelle usate.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi! Non pulire l'apparecchio con panni o spugne affilate e abrasive per non danneggiare la superficie!

DICHIARAZIONE SEMPLIFICATA DI CONFORMITÀ UE

MPM agd S.A. dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti e agli standard contenuti nelle direttive dell'Unione Europea e nelle normative nazionali. In quanto dispositivo di tipo radio, è conforme alla direttiva 2014/53/UE del 16 aprile 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di apparecchiature radio e che abroga la direttiva 1999/5/CE.

Il testo completo della dichiarazione è disponibile all'indirizzo: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

PARAMETRI OPERATIVI DELLA COMUNICAZIONE RADIO

WiFi	Gamma di frequenza	2412-2472 MHz
	Potenza del trasmettitore (max.)	18,2 dBm

INFORMAZIONI SUL RISCALDATORE ELETTRICO LOCALE:

Modello ID: MUG-23

Parametro	Designazione	Valore	Unità	Parametro	Unità
Energia termica				Tipo di regolatore di potenza termica/temperatura ambiente	
Potenza termica nominale	Pnom	0,60	kW	potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	NO
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	-	kW	almeno due fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
Potenza termica fissa massima	Pmax,c	0,60	kW	Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	NO
Consumo di energia				controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
In modalità off	Dopo	-	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	NO
In modalità standby	Psm	0,36	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	Sì
In modalità inattiva	Pidelli	0,37	W	Altre opzioni di regolazione	
In modalità standby quando è collegato alla rete	Pnsm	0,86	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			NO	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta	Sì
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	ηs,on	94,0	%	opzione di regolazione a distanza	Sì
				controllo adattativo del lancio	NO
				limitazione dell'orario di lavoro	Sì
				Sensore di calore radiante	NO
				funzione di autoapprendimento	NO
				precisione di regolazione	NO
Dettagli di contatto	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polonia, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

DATI TECNICI

Modello	MUG-23
Alimentazione	220-240V ~ 50/60HZ
Potenza	600W
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,55m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Si il manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (batterie e/o accumulatori)



L'icona del bidone barrato indica che le pile/batterie sono soggette a raccolta differenziata e riciclaggio. In conformità alla direttiva 2006/66/CE, le pile e/o gli accumulatori non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, le pile/batterie devono essere raccolte o riciclate in conformità alle disposizioni di legge applicabili. Le batterie usate devono essere collocate in un contenitore speciale presso i punti di raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti.

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. I rifiuti di apparecchiature possono avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa del potenziale contenuto di sostanze, miscele e componenti pericolosi. Mescolare i rifiuti rifiuti elettro-elettronici con un altro tipo di rifiuti o il loro smaltimento non professionale potrebbe provocare il rilascio delle sostanze nocive per la salute e l'ambiente. L'apparecchio fuori uso va consegnato nei centri di raccolta di apparecchiatura elettrica ed elettronica fuori uso. Per ottenere le informazioni dettagliate su dove smaltire i rifiuti elettro elettronici, l'utente deve contattare il centro comunale di raccolta dell'apparecchiatura usata o un impianto di smaltimento rifiuti.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Prietaisą galima naudoti ir (arba) laikyti tik uždaroje patalpoje. Prietaisas skirtas naudoti buityje ir neturėtų būti veikiamas oro sąlygų, pvz., lietaus, tiesioginių saulės spindulių ir pan.

- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kampų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Visada, kai nenaudojate įrenginio arba prieš valymą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, taip pat ir tada, kai pažeistas yra maitinimo laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą. Ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į apsaugines groteles - dėl jų gedimo gali pakilti temperatūra, įvykti gedimas, sutrikti veikimas arba dėl korpuso perkaitimo deformuotis ir pakeisti spalvą.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus gali būti sugadintas prietaisas, kilti gaisras arba sužaloti žmonės.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.

- Jaunesni nei 3 metų vaikai neturėtų būti laikomi šalia prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine bei psichine negalia, taip pat neturintys prietaiso naudojimo patirties arba žinių asmenys gali naudoti prietaisą, tik jei juos prižiūri kiti asmenys arba anksčiau minėti asmenys išklause saugaus prietaiso naudojimo instruktažą bei jie buvo informuoti apie su prietaiso naudojimu susijusius pavojus ir minėtą informaciją suprato. Vaikai be priežiūros neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Nemontuokite ir nenaudokite prietaiso transporto priemonėse.
- Laikykite įrenginį atokiai nuo vandens!
- Būkite ypač atsargūs, kai šalia įrenginio yra vaikų, neįgaliųjų ir naminių gyvūnų!
- Besąlygiškai draudžiama dėti netinkamus daiktus į įrenginį jo darbo metu - ypatingą dėmesį atkreipti į vaikus!
- Jei prietaisas atsitiktinai patektų į vandenį prieš jį išimant, nedelsdami ištraukite jį iš elektros tinklo lizdo!
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!

- Nestatykite įrenginio ant karštų, nestabilių arba nelygių paviršių!
- Nestatykite prietaiso šalia degių medžiagų ir kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, orkaitių ir pan.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestų karštus paviršius.
- Nenešiokite karšto prietaiso.
- **DĖMESIO! Prietaisas pučia karštą orą. Būkite atsargūs, kad nenusidegintumėte.**
- Draudžiama susukti maitinimo laidą aplink įrenginį !
- Kad išvengtumėte perkaitimo, maitinimo kabelį reikia išvynioti iki galo.
- Negalima naudoti įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- Nenaudokite įrenginio šalia vandens vonios, dubenyse ar kituose induose, drėgnose patalpose, dušuose ar baseinuose.
- Nenaudokite įrenginio su programatoriumi, laikmačiu ar kitu prietaisu automatiškai išjungiančiu įrenginį.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ISPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**
- **DĖMESIO! Prietaisas turi komponentų, kurie veikdami įkaista iki aukštos temperatūros - juos palietus kyla nudegimų pavojus! Ypač atsargiai naudokite įrenginį šalia vaikų ar neįgaliųjų.**
- Prisiminkite, kad visuomet prieš kištuko ištraukimą iš elektros lizdo pirmiausia išjunkite įrenginį.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po kištukiniu lizdu.
- Nestatykite įrenginio prie sienų, baldų ir pan.
- Įrenginys turėtų visuomet dirbti vertikalioje pozicijoje!
- Prietaisas turi būti pastatytas ant lygaus, sauso ir stabilaus paviršiaus, bent 90 cm atstumu nuo sienų, baldų, buitinių prietaisų ir pan. Taip pat virš prietaiso turi būti bent 1 m atstumas!
 - Taip pat reikia išlaikyti bent 1 m laisvą erdvę virš prietaiso!
- Nenaudokite prietaiso drabužiams, užuolaidoms, užtiesalams, rankšluosčiams ir pan. džiovininti!



ISPĖJIMAS! Neuždenkite prietaiso. Gaisro pavojus.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Šildymo skydelis
2. Jutiklinis valdymo skydelis
 - a. LED ekranas
 - b. Įjungimo / išjungimo mygtukas
 - c. darbo laiko pasirinkimo mygtukas
 - d. mygtukas nustatytai temperatūrai ir veikimo laikui padidinti (+)
 - e. Nustatytai temperatūrai ir veikimo laikui sumažinti (-)
 - f. tėvų užrakto valdymas
 - g. laiko indikatorius lemputė
 - h. šildymo indikatorius lemputė
 - i. „Wi-Fi“ indikatorius lemputė
 - j. ECO režimo indikatorius lemputė
3. Nuotolinio valdymo pultas
 - a. mygtukas nustatytai temperatūrai ir veikimo laikui padidinti (+)
 - b. Nustatytai temperatūrai ir veikimo laikui sumažinti (-)
 - c. ekrano išjungimo/įjungimo mygtukas
 - d. darbo laiko pasirinkimo mygtukas (T)
 - e. ECO režimas
 - f. tėvų užrakto mygtukas
 - g. Įjungimo / išjungimo mygtukas
4. Sieniniai laikikliai x 2 vnt.
5. Kojelės
6. Maitinimo laidas
7. Priedai, skirti montuoti ant sienos

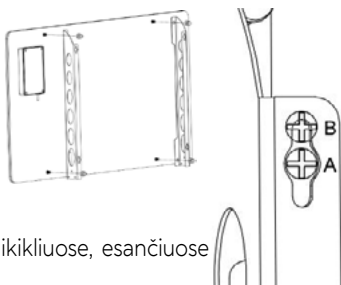
PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išimkite įrenginį iš dėžutės, nuimkite visus lipdukus, transportavimo blokus, maišelius ir užpildus.
2. Patikrinkite, ar prietaisas nebuvo pažeistas transportuojant. Jei įtariate pažeidimą, kreipkitės į pardavėją.
3. Į nuotolinio valdymo pultą įdėkite 2 x AAA 1,5 V baterijas (žr. skyrių: VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
4. Įsitikinkite, kad elektros tinklo parametrai atitinka prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.

DĖMESIO! Baterijos į MUG-23 gaminio sudėtį neįeina.

MONTAVIMAS ANT SIENOS

1. Prisukite galinius laikiklius prie įrenginio keturiais pateiktais varžtais.
2. Sienoje pažymėkite keturis taškus, kuriuose reikia išgręžti skyles.
3. Išgręžkite skyles ir į jas įstatykite tvirtinimo kaiščius.
4. Įsukite varžtus, palikdami maždaug 5 mm išsikišusias jų galvutes.
5. Pakelkite radiatorių ir sulygiuokite keturias kiaurymes laikikliuose, esančiuose įrenginio gale, su sienoje įmontuotais varžtais.
6. Atsargiai perkeltkite šildytuvą stumdydami varžtą iš padėties A į padėtį B, kad įrenginys būtų patikimai pritvirtintas.



LAISVAI PASTATOMAS ĮRENGINYS

Pastatykite kojeles (5) ant lygaus paviršiaus ir sulygiuokite jų skylės su skylėmis laikiklių apačioje. Tada prisukite juos 6 varžtais į tam skirtas laikiklio vietas.



ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

1. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Įjungimo metu pasigirsta garsinis signalas, o valdymo pulto ekrane (2a) rodomas simbolis „--“ ir įjungimo / išjungimo mygtuko simbolis.
2. Valdymo skydelyje (2) paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (2b). Ekrane bus rodoma numatytoji 25 °C temperatūra. Šildytuvą pradės veikti, kai kambario temperatūra bus žemesnė nei 25 °C. Užsidegs šildytuvo kontrolinė lemputė.
3. Norėdami reguliuoti temperatūrą, paspauskite valdymo skydelyje (2) esantį padidinimo (2d) arba sumažinimo (2e) mygtuką (2). Kiekvienas paspaudimas keičia temperatūrą 1 °C aukštyne arba žemyn. Valdymo diapazonas - nuo 5 °C iki 50 °C. Po 5 sekundžių pasirinkta temperatūros vertė bus patvirtinta ir pradės nuolat šviesti ekrane. Šildytuvą pradės veikti, kai nustatyta temperatūra bus 1 °C aukštesnė už kambario temperatūrą, arba nustos veikti, kai nustatyta temperatūra bus 1 °C žemesnė už kambario temperatūrą.
4. Paspauskite valdymo skydelyje (2) esantį veikimo laiko pasirinkimo mygtuką (2c). Ekrane pradės mirksėti laiko vertė. Didinimo (2d) arba mažinimo (2e) mygtukais nustatykite pageidaujamą veikimo laiką nuo 0 iki 24 valandų. Po 5 sekundžių neveikimo automatiškai patvirtinamas nustatytas laikas.
5. Norėdami įjungti tėvų užraktą, paspauskite ir palaikykite mygtuką (2d) valdymo skydelyje (2). Ekrane bus rodomas pakabinamos spynos simbolis, rodantis, kad užraktas įjungtas. Norėdami išjungti, paspauskite ir palaikykite mygtuką (2g).
6. Visas prietaiso funkcijas taip pat galima valdyti nuotolinio valdymo pulteliu (3), kurio mygtukai atlieka tas pačias funkcijas kaip ir prietaiso valdymo skydelio mygtukai. Be to, nuotolinio valdymo pulte yra mygtukas, kuriuo galima įjungti energiją taupantį ECO režimą.

KONFIGŪRACIJA SU WIFI TINKLU IR PRISIJUNGIMAS PRIE „TUYA“ PROGRAMOS

1. Norėdami prijungti šildytuvą prie „Wi-Fi“ tinklo, pirmiausia į savo išmanųjį telefoną atsisiųskite programėlę „TUYA Smart“, paieškos laukelyje įvesdami „TUYA Smart“ ir atsisiųsdami ją iš „Google Play“ arba „Apple App Store“.
2. Atsisiųskite ir įdiekite programą. Jei dar neturite „Smart Life“ paskyros, užsiregistruokite pasirinkę „Registruotis“ ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.
3. Prietaisas automatiškai atpažįsta naudotojo šalį, tačiau prireikus ją galima pakeisti rankiniu būdu. Tada įveskite savo telefono numerį arba el. pašto adresą. Jei nuspręsite registruotis naudodami savo telefono numerį, gausite SMS patvirtinimo kodą - įveskite jį ir sukurkite paskyrą. Jei registruojatės el. pašto adresu, tiesiog nustatykite slaptažodį ir atlikite registracijos procesą.
4. Norėdami pridėti šildytuvą prie programėlės, pirmiausia turite perjungti prietaisą į „Wi-Fi“ ryšio režimą. Norėdami tai padaryti, prijunkite šildytuvą prie maitinimo šaltinio. Įjungus prietaisą, išgirsite garso signalą, o jutikliniame valdymo skydelyje (2) pasirodys simbolis „--“ ir mygtuko „Įjungti/Išjungti“ simbolis. Paspauskite mygtuką „Įjungti/Išjungti“ (2b), tada paspauskite ir laikykite nuspaudę laiko pasirinkimo mygtuką (2c). Pradės mirksėti „Wi-Fi“ lemputė (2i), rodanti, kad

- prietais bando prisijungti prie tinklo. Dabar galite prisijungti prie „Wi-Fi“ ir, naudodami išmanųjį telefoną, pridėti šildytuvą prie TUYA APP. Jei „Wi-Fi“ lemputė (2i) nemirksi, paspauskite ir palaikykite laiko pasirinkimo mygtuką (2c).
5. Kai pradeda mirksėti „Wi-Fi“ lemputė (2i), atidarykite programą ir pasirinkite „Add device“. Ap- tike prietaisą, paspauskite „Add“. Tada įveskite „Wi-Fi“ tinklo duomenis - pasirinkite atitinkamą tinklą ir įveskite slaptažodį. Baigę spauskite „Tęsti“. Sėkmingai pridėję šildytuvą prie programos, paspauskite „Baigti“.
 6. Tada programa parodys prisijungimo ekraną, o LED ekrane pasirodys pastovi „Wi-Fi“ lemputė , rodanti, kad prietaisas sėkmingai prijungtas. Programa patvirtins, kad prietaisas įtrauktas į sistemą.
 7. Jei prie WI-FI tinklo nori prisijungti kitas įrenginys arba šeimos nariai, paspauskite ir palaikykite laiko pasirinkimo mygtuką (2c), kad pirmiausia išjungtumėte dabartinio įrenginio WI-FI ryšį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės.

1. Draudžiama valymui naudoti tirpiklius, dezinfekcijos priemones ir kitas stiprias priemones. Dėl to gali būti pažeistas įrenginio korpusas arba sutrikti elektros srovė.
2. Išorinį įrenginio paviršių reikia valyti drėgna, minkšta šluoste ir po to nuvalyti sausa šluoste. Nenaudokite abrazyvinių valymo miltelių ar baldų poliravimo priemonių, nes jos gali pažeisti paviršių.
3. Trumpalaikiam laikymui pakanka šildytuvą atjungti nuo maitinimo šaltinio, o ilgalaikiam laiky- mui jį galima nuimti nuo sienos arba uždengti kokia nors medžiaga.
4. Nuotolinio valdymo pultą maitina dvi AAA baterijos (1,5 V). Norėdami pasiekti baterijas, atida- rykite nuotolinio valdymo pulto apačioje esančią talpyklą. Keisdami baterijas įsitikinkite, kad jos įdėtos teisingai, atkreipkite dėmesį į poliškumą. Nederinkite skirtingų tipų baterijų ir nenaudo- kite naujų baterijų kartu su naudotomis.

DĖMESIO! Draudžiama įrenginį nardinti vandenyje arba kituose skysčiuose! Nevalykite prietaiso aštriomis, abrazyvinėmis šluostėmis ar kempinėmis, nes tai gali pažeisti paviršių!

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

„MPM agd S.A.“ pareiškia, kad prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų ir naci- onalinių reglamentų reikalavimus ir standartus. Kaip radijo tipo prietaisas, jis atitinka 2014 m. balandžio 16 d. Direktyvą 2014/53/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su radijo ryšio įrenginių tiekimu rinkai, suderinimo, kuria panaikinama Direktyva 1999/5/ EB.

Visą deklaracijos tekstą galima rasti adresu: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzej- nik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

RADIJO RYŠIO VEIKIMO PARAMETRAI

"WiFi"	Dažnių diapazonas	2412-2472 MHz
	Siųstuvo galia (maks.)	18,2 dBm

INFORMACIJA APIE ELEKTRINĮ VIETINĮ ŠILDYTUVĄ:

Modelio ID: MUG-23

Parametras	Pavadinimas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė energija				Šiluminės galios ir (arba) patalpos temperatūros reguliatoriaus tipas	
Nominali šilumos galia	P _{nom}	0,60	kW	vienpakopė šilumos galia be patalpos temperatūros reguliavimo	NE
Minimali šilumos galia (orientacinė)	P _{min}	-	kW	bent dvi rankiniu būdu valdomos pakopos be patalpos temperatūros kontrolės.	NE
Didžiausia fiksuota šilumos galia	P _{max,c}	0,60	kW	Mechaninis patalpos temperatūros valdymas termostatu	NE
Energijos suvartojimas				elektroninė patalpos temperatūros kontrolė	NE
Išjungties režimu	P _o	-	W	elektroninė patalpos temperatūros kontrolė su dienos valdikliu	NE
Budėjimo režimu	P _{sm}	0,36	W	elektroninė patalpos temperatūros kontrolė su savaitiniu valdikliu	TAIP
Tuščiosios eigos režimu	P _{idels}	0,37	W	Kitos reguliavimo parinktys	
Budėjimo režimu, kai prijungtas prie tinklo	P _{ns}	0,86	W	patalpos temperatūros kontrolė su buvimo vietos aptikimo funkcija	NE
Budėjimo režimas su informaciniu arba būsenos ekranu			NE	patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	TAIP
Patalpų šildymo sezoninis energijos vartojimo efektyvumas aktyviuoju režimu	η _{s,on}	94,0	%	nuotolinio reguliavimo galimybė	TAIP
				pritaikanti paleidimo kontrolė	NE
				darbo laiko apribojimas	TAIP
				Spinduliuojančios šilumos jutiklis	NE
				savaiminio mokymosi funkcija	NE
				reguliavimo tikslumas	NE
Kontaktinė informacija	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Lenkija, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MUG-23
Maitinimas	220-240 V ~ 50/60 HZ
Galia	600W
Maitinimo laido ilgis	1,55m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.
Jei abejojate, perskaitykite tekstą anglų kalba.*

Tinkamas gaminio (baterijų ir (arba) akumuliatorių) šalinimas

Perbraukta šiukšliadėžės piktograma rodo, kad baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami ir perdirbami atskirai. Pagal Direktyvą 2006/66/EB pasibaigus baterijų ir (arba) akumuliatorių naudojimo laikui, jų negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami arba perdirbami laikantis galiojančių teisinių nuostatų. Panaudotą bateriją reikia mesti į specialų konteinerį atskirose šios rūšies atliekų surinkimo vietose.

Tinkamas įrenginio šalinimas (sunaudota elektros ir elektronikos įrangą)

Ant produkto esantis ženklavimas nurodo, kad pasibaigus tarnavimo laikui produktą negalima pašalinti su kitomis namų ūkių atliekomis. Panaudota įranga gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai dėl galimų pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų sudėtyje. Elektros atliekų maišymas su kitomis atliekomis arba neprofesionalus jų išardymas gali sukelti sveikatai ir aplinkai kenksmingų medžiagų išsiskyrimą. Panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Norėdami gauti išsamią informaciją apie elektros ir elektronikos atliekų grąžinimo vietą, naudotojas turėtų kreiptis į komunalinį panaudotos įrangos surinkimo punktą arba panaudotos įrangos perdirbimo įmonę.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



Ierīci drīkst lietot/glabāt tikai slēgtās telpās. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā, un to nedrīkst pakļaut laikapstākļu iedarbībai, piemēram, lietum, tiešiem saules stariem utt.

- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neuzkariniet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam saskarties ar karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts strāvas kabelis vai kontaktdakša - šādā gadījumā ierīci remontējiet pilnvarotā servisa centrā. Īpaša uzmanība jāpievērš drošības režģim - tā bojājums var izraisīt temperatūras paaugstināšanos, bojājumu, nepareizu darbību vai vāka deformāciju un krāsas maiņu korpusa pārkaršanas dēļ.
- Ražotāja neieteikto piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, ugunsgrēku vai traumas.

- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, nevajadzētu atrasties ierīces tuvumā, ja vien tie netiek pastāvīgi uzraudzīti.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Neuzstādiet un nelietojiet ierīci transportlīdzekļos.
- Sargājiet ierīci no ūdens!
- Esiet īpaši uzmanīgi, ja ierīces tuvumā atrodas bērni un cilvēki ar īpašām vajadzībām, kā arī mājdzīvnieki!
- Ierīces darbības laikā tajā ir aizliegts ievietot svešķermeņus – īpašu uzmanību pievēršiet bērniem!
- Ja ierīce nejauši nokļūst ūdenī pirms izņemšanas, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla rozetes!
- Nekad neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības!

- Nenovietojiet ierīci uz karstām, nestabilām vai nelīdzenām virsmām!
- Nenovietojiet ierīci viegli uzliesmojošu vielu un citu elektroierīču, degļu, plītiņu, cepeškrāsns utt. tuvumā.
- Neļaujiet strāvas vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Nepārnēsājiet karstu ierīci.
- **UZMANĪBU! Ierīce pūš karstu gaisu. Uzmanieties, lai neapdegtu.**
- Neuztiniet barošanas vadu ap ierīci!
- Lai izvairītos no pārkaršanas, strāvas kabelis ir jāizvelk visā tā garumā.
- Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem, izņemot tos, kam tā ir paredzēta.
- Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā vannās, bļodās vai citos traukos, kā arī mitrās telpās, dušās vai peldbaseinos.
- Nelietojiet ierīci kopā ar programmētāju, taimerī vai citu ierīci, kas ierīci ieslēdz automātiski.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Dusiņāšanas briesmas!
- **UZMANĪBU! Ierīcei ir detaļas, kas darbības laikā sakarst līdz augstai temperatūrai - tām pieskaroties, pastāv apdegumu risks! Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot ierīci bērnu vai invalīdu tuvumā.**
- Atcerieties, ka pirms kontaktdakšas izņemšanas no tīkla kontaktligzdas vienmēr vispirms izslēdziet ierīci.
- Nenovietojiet ierīci tieši zem kontaktligzdas.
- Nenovietojiet ierīci pie sienām, mēbelēm utt.
- Ierīce vienmēr jālieto vertikālā stāvoklī!
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, sausas un stabilas virsmas vismaz 90 cm attālumā no sienām, mēbelēm, sadzīves tehnikas utt. - Arī virs ierīces jābūt vismaz 1 m brīvai vietai!
- Neizmantojiet ierīci drēbju, aizkaru, aizkaru, dvieļu u.c. žāvēšanai!



BRĪDINĀJUMS! Neaizsedziet ierīci. Ugunsbīstamība.

IERĪCES APRAKSTS

1. Apkures panelis
2. Skārienvadības panelis
 - a. LED displejs
 - b. ieslēgšanas/izslēgšanas poga
 - c. darbības laika izvēles poga
 - d. pogu, lai palielinātu iestatīto temperatūru un darbības laiku (+)
 - e. pogu, lai samazinātu iestatīto temperatūru un darbības laiku (-)
 - f. vecāku bloķēšanas kontrole
 - g. laika indikatora gaisma
 - h. sildīšanas indikatora gaisma
 - i. Wi-Fi indikatora indikators
 - j. ECO režīma indikatora gaisma
3. Tālvadības pults
 - a. pogu, lai palielinātu iestatīto temperatūru un darbības laiku (+)
 - b. pogu, lai samazinātu iestatīto temperatūru un darbības laiku (-)
 - c. displeja izslēgšanas/aktivizēšanas poga
 - d. darbības laika izvēles poga (T)
 - e. ECO režīms
 - f. vecāku bloķēšanas poga
 - g. ieslēgšanas/izslēgšanas poga
4. Sienas kronšteini x 2 gab.
5. Kājas
6. Tīkla kabelis
7. Sienas montāžas piederumi

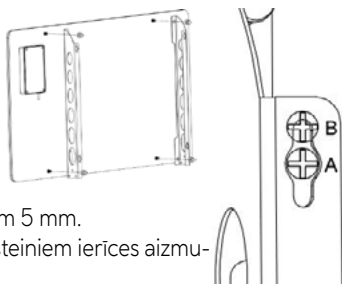
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izņemiet ierīci no kastes, noņemiet visas uzlīmes, transporta blokus, maisījumus un pildvielas.
2. Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta transportēšanas laikā. Ja rodas aizdomas par bojājumiem, sazinieties ar izplatītāju.
3. Tālvadības pulti ievietojiet 2 x AAA 1,5 V baterijas (sk. sadaļu: TĪRĪŠANA UN APKOPE
4. Pārlicinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst datiem uz ierīces datu plāksnītes.

UZMANĪBU! MUG-23 izstrādājumā nav iekļautas baterijas.

MONTĀŽA PIE SIENAS

1. Pieskrūvējiet aizmugurējos kronšteinus ierīcei, izmantojot četras pievienotās skrūves.
2. Uz sienas atzīmējiet četrus punktus, kuros jāizurbj caurumi.
3. Izurbiet caurumus un pēc tam ievietojiet tajos montāžas tapas.
4. Ieskrūvējiet skrūves, atstājot to galviņas izvirzītas apmēram 5 mm.
5. Paceliet radiatoru un salāgojiet četrus caurumus uz kronšteinu ierīces aizmugurē ar sienā ievietotajām skrūvēm.
6. Viegli pārvietojiet sildītāju, bīdot skrūvi no pozīcijas A uz pozīciju B, lai droši nostiprinātu ierīci.



BRĪVI STĀVOŠA UZSTĀDĪŠANA

Novietojiet kājas (5) uz līdzenas virsmas un salāgojiet to atveres ar atverēm kronšteinu apakšdaļā. Pēc tam ieskrūvējiet tās, ieskrūvējot 6 skrūves paredzētajās vietās kronšteinā.



IERĪCES LIETOŠANA

1. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Palaišanas laikā atskanēs skaņas signāls, un vadības panelī displejā (2a) parādīsies simbols “--” un ieslēgšanas/izslēgšanas pogas simbols.
2. Vadības panelī (2) nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (2b). Displejā tiks parādīts noklusējuma temperatūras iestatījums 25°C. Sildītājs sāks darboties, kad telpas temperatūra būs zemāka par 25°C. Sildītāja indikatora lampiņa iedegsies.
3. Lai noregulētu temperatūru, nospiediet vadības panelī (2) palielināšanas (2d) vai samazināšanas (2e) pogu (2). Katrs nospiedums maina temperatūru par 1°C uz augšu vai uz leju. Kontroles diapazons ir no 5°C līdz 50°C. Pēc 5 sekundēm izvēlēta temperatūras vērtība tiks apstiprināta un displejā sāks nepārtraukti spīdēt. Sildītājs sāks darboties, kad iestatītā temperatūra būs par 1°C augstāka nekā istabas temperatūra, vai pārtrauks darboties, kad iestatītā temperatūra būs par 1°C zemāka nekā istabas temperatūra.
4. Nospiediet darbības laika izvēles pogu (2c) uz vadības panelī (2). Displejā sāks mirgot laika vērtība. Izmantojiet palielināšanas (2d) vai samazināšanas (2e) pogas, lai iestatītu vēlamo darbības laiku no 0 līdz 24 stundām. Pēc 5 sekunžu bezdarbības iestatītais laiks tiek automātiski apstiprināts.
5. Lai aktivizētu vecāku bloķēšanu, nospiediet un turiet pogu (2d) uz vadības panelī (2). Displejā parādīsies piekaramās slēdzenes simbols, kas norāda, ka slēdzene ir aktivizēta. Lai to izslēgtu, nospiediet un turiet pogu (2g).
6. Visas ierīces funkcijas var vadīt arī ar tālvadības pulti (3), kurai ir tādas pašas funkcijas pogas kā ierīces vadības panelī. Turklāt tālvadības pulti ir poga, ar ko aktivizēt enerģiju taupošo ECO režīmu.

KONFIGURĀCIJA AR WIFI TĪKLU UN SAVIENOJUMS AR “TUYA” LIETOJUMPROGRAMMU

1. Lai pieslēgtu sildītāju Wi-Fi tīklam, vispirms lejupielādējiet lietotni TUYA Smart savā viedtālrunī, meklējot nosaukumu “TUYA Smart” Google Play vai Apple App Store veikalā.
2. Lejupielādējiet un instalējiet lietotni. Ja jums vēl nav Smart Life konta, reģistrējieties, izvēloties “Reģistrēties”, un izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.
3. Ierīce automātiski atpazīs lietotāja valsti, taču vajadzības gadījumā to var mainīt manuāli. Pēc tam ievadiet tālruņa numuru vai e-pasta adresi. Ja izvēlaties reģistrēties, izmantojot tālruņa numuru, saņemsiet SMS verifikācijas kodu - ievadiet to un izveidojiet kontu. Ja reģistrējaties, izmantojot e-pasta adresi, vienkārši iestatiet paroli un pabeidziet reģistrācijas procesu.
4. Lai pievienotu sildītāju lietotnei, ierīce vispirms jāpārslēdz Wi-Fi savienojuma režīms. Lai to izdarītu, pievienojiet sildītāju strāvas avotam. Pēc ieslēgšanas jūs dzirdēsiet skaņas signālu, un uz skārienjūtīgā vadības panelī (2) parādīsies simbols “--” un simbols On/Off. Nospiediet pogu On/Off (2b), pēc tam nospiediet un turiet pogu laika izvēlei (2c). Wi-Fi indikators (2i) sāks mirgot, norādot, ka ierīce mēģina izveidot savienojumu ar tīklu. Tagad varat izveidot savienojumu

ar Wi-Fi un pievienot sildītāju TUYA APP, izmantojot viedtālruni. Ja Wi-Fi indikators (2i) nemirgo, nospiediet un turiet laika izvēles pogu (2c).

5. Kad Wi-Fi indikators (2i) sāk mirgot, atveriet programmu un izvēlieties "Pievienot ierīci". Kad ierīce ir atrasta, nospiediet "Pievienot". Pēc tam ievadiet Wi-Fi tīkla informāciju - izvēlieties atbilstošo tīklu un ievadiet paroli. Kad esat pabeidzis, noklikšķiniet uz "Turpināt". Kad sildītājs ir veiksmīgi pievienots programmai, nospiediet "Beigt".
6. Pēc tam lietotnē tiks parādīts savienojuma ekrāns un LED displejā parādīsies vienmērīga Wi-Fi indikatora gaismas, kas norāda, ka ierīce ir veiksmīgi savienota. Programma apstiprinās, ka ierīce ir pievienota sistēmai.
7. Ja cita ierīce vai ģimenes loceklis vēlas izveidot savienojumu ar Wi-Fi tīklu, nospiediet un turiet laika izvēles pogu (2c), lai vispirms atspējotu pašreizējās ierīces Wi-Fi savienojumu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.

1. Tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus, insekticīdus un citas spēcīgas vielas. Tas var izraisīt ierīces korpusa bojājumus vai elektrības bojājumus.
2. Ierīces ārējā virsma jānotīra ar mitru, mīkstu drānu un pēc tam jānoslauka ar sausu drānu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas pulverus vai mēbeļu pulēšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmu.
3. Īslaicīgai uzglabāšanai pietiek atvienot sildītāju no strāvas padeves, bet ilgtermiņa uzglabāšanai to var noņemt no sienas vai pārklāt ar kādu materiālu.
4. Tālvadības pults darbojas ar divām AAA baterijām (1,5 V). Lai piekļūtu baterijām, atveriet tālvadības pults apakšdaļā izvietoto vortni. Nomainot baterijas, pārliecinieties, ka tās ir pareizi ievietotas, pievēršot uzmanību polaritātei. Nesavienojiet dažādu tipu baterijas un nelietojiet jaunas baterijas kopā ar lietotām.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums! Netīriet ierīci ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt virsmu!

VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ar šo MPM agd S.A. paziņo, ka ierīce atbilst Eiropas Savienības direktīvās un nacionālajos noteikumos ietvertajām prasībām un standartiem. Tā ir radio tipa ierīce, un tā atbilst 2014. gada 16. aprīļa Direktīvai 2014/53/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz radioiekārtu pieejamību tirgū un par Direktīvas 1999/5/EK atcelšanu.

Deklarācijas pilns teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

RADIOSAKARU DARBĪBAS PARAMETRI

WiFi	Frekvenču diapazons	2412-2472 MHz
	Raidītāja jauda (maks.)	18,2 dBm

INFORMĀCIJA PAR ELEKTRISKO LOKĀLO TELPU SILDĪTĀJU:

Modeļa ID: MUG-23

Parametrs	Apzīmējums	Vērtība	Vienība	Parametrs	Vienība
Siltumenerģija				Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulatora tips	
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	0,60	kW	vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	NĒ
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P _{min}	-	kW	vismaz divas manuālas pakāpes bez telpas temperatūras kontroles.	NĒ
Maksimālā fiksētā siltuma jauda	P _{max,c}	0,60	kW	Mehāniskā telpas temperatūras kontrole ar termostata palīdzību	NĒ
Enerģijas patēriņš				elektroniska telpas temperatūras kontrole	NĒ
Izslēgtā režīmā	P _{ēc}	-	W	elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	NĒ
Gaidīšanas režīmā	P _{sm}	0,36	W	elektroniska telpas temperatūras kontrole ar iknedējas kontrolieri	JĀ
Bezdarbības režīmā	P _{idels}	0,37	W	Citas regulēšanas iespējas	
Gaidīšanas režīmā, kad ir pieslēgts tīklam	P _{nsm}	0,86	W	telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	NĒ
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju			NĒ	telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu	JĀ
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktivajā režīmā	η _{s,on}	94,0	%	tālvadības regulēšanas iespēja	JĀ
				adaptīvā palaišanas kontrole	NĒ
				darba laika ierobežojumi	JĀ
				Starojuma siltuma sensors	NĒ
				pašmācības funkcija	NĒ
				regulēšanas precizitāte	NĒ
Kontaktinformācija	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polija, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

TEHNISKIE DATI

Modelis	MUG-23
Barošanas avots	220-240 V ~ 50/60 HZ
Power	600W
Tikla vada garums	1,55m



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tehnisku izmaiņu iespēju.

Ši rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma (bateriju un/vai akumulatoru) iznīcināšana.

Pārsvītrotā atkritumu tvertnes ikona norāda, ka baterijas/akumulatori ir jāievāc un jāpārstrādā dalīti. Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK baterijas un/vai akumulatorus pēc to derīguma termiņa beigām nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai nekontrolētas atkritumu iznīcināšanas rezultātā, baterijas/akumulatori ir jāsavāc vai jāpārstrādā saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Izlietota baterija jāiemet īpašā konteinerā, kas atrodas atsevišķos šāda veida atkritumu savākšanas punktos.



Pareiza produkta izmešana (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)

Uz izstrādājuma izvietotais marķējums norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem pēc lietošanas perioda beigām. Iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību iespējamā bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu satura dēļ. Elektronisko atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla izjaukšana var izraisīt veselībai un videi kaitīgu vielu izdalīšanos. Izlietota ierīce jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu atgriešanas vietu, lietotājam jāvērsas pagasta atkritumu savākšanas punktā vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Het apparaat mag alleen binnenshuis in gesloten ruimtes worden gebruikt/opgeslagen.

Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden blootgesteld aan weersinvloeden, zoals regen, direct zonlicht, enz.

- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan het veiligheidsrooster - een defect hiervan kan leiden tot temperatuurstijging, defecten, storingen of vervorming en verkleuring van de afdekking als gevolg van oververhitting van de behuizing.

- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan schade aan het apparaat, brand of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat komen, tenzij onder voortdurend toezicht.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Installeer of gebruik het apparaat niet in voertuigen.
- Houd het apparaat uit de buurt van water!
- Wees extra voorzichtig als er kinderen, gehandicapten en huisdieren in de buurt van het apparaat zijn!

- Het is absoluut verboden om vreemde voorwerpen in het apparaat te steken terwijl het in werking is - let vooral op kinderen!
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat per ongeluk in het water valt voordat u het verwijderd!
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is!
- Plaats het apparaat niet op hete, onstabiele of ongelijke oppervlakken!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare stoffen en andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Laat het netsnoer niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Draag geen heet apparaat.
- **WAARSCHUWING! Het apparaat blaast hete lucht. Pas op dat je je niet verbrandt.**
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat!
- Om oververhitting te voorkomen, moet de voedingskabel volledig worden afgerold.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water in badkuipen, kommen of andere vaten, of in vochtige ruimtes, douches of zwembaden.

- Gebruik het apparaat niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- **WAARSCHUWING! Het apparaat heeft onderdelen die tijdens gebruik heet worden - u kunt zich verbranden als u ze aanraakt! Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen of mensen met een handicap.**
- Vergeet niet om het apparaat eerst uit te schakelen, voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van muren, meubels, enz.
- Het apparaat moet altijd rechtop worden gebruikt!
- Plaats het apparaat op een vlakke, droge en stabiele ondergrond op minstens 90 cm afstand van muren, meubels, huishoudelijke apparaten enz. - Houd ook minstens 1 m vrije ruimte boven het apparaat vrij!
- Gebruik het apparaat niet om kleding, gordijnen, vitrages, handdoeken, enz. te drogen!



WAARSCHUWING! Dek het apparaat niet af. Brandgevaar.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Verwarmingspaneel 2. Bedieningspaneel aanraken <ol style="list-style-type: none"> a. LED-scherm b. Aan/uit-knop c. selectiekноп werktijd d. toets om de ingestelde temperatuur en looptijd te verhogen (+) e. toets om de ingestelde temperatuur en werkingsduur te verlagen (-) f. ouderlijk toezicht g. tijdindicatorlampje h. controlelampje verwarming i. Wi-Fi-lampje j. Controlelampje ECO-modus | <ol style="list-style-type: none"> 3. Afstandsbediening <ol style="list-style-type: none"> a. toets om de ingestelde temperatuur en looptijd te verhogen (+) b. toets om de ingestelde temperatuur en werkingsduur te verlagen (-) c. knop display uit/activeren d. selectiekноп werktijd (T) e. ECO-modus f. knop kinderslot g. Aan/uit-knop 4. Muurbeugels x 2 stuks. 5. Benen 6. Netsnoer 7. Accessoires voor wandmontage |
|---|---|

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Haal de eenheid uit de doos, verwijder alle stickers, transportblokken, zakken en vulmateriaal.

2. Controleer het apparaat op schade die kan zijn ontstaan tijdens het transport. Neem contact op met uw verkoper als u schade vermoedt.
3. Plaats 2 x AAA 1,5V batterijen in de afstandsbediening (zie sectie: „REINIGING EN ONDERHOUD”).
4. Controleer of de parameters van uw elektriciteitsnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

LET OP! Batterijen zijn niet inbegrepen in het MUG-23 product.

WANDMONTAGE

1. Schroef de achterste beugels aan het toestel met de vier meegeleverde schroeven.
2. Markeer vier punten op de muur waar gaten moeten worden geboord.
3. Boor de gaten en plaats er de pluggen in.
4. Schroef de schroeven erin, waarbij de kop ongeveer 5 mm uitsteekt.
5. Til de radiator op en lijn de vier gaten op de beugels aan de achterkant van het toestel uit met de schroeven die in de muur zijn geïnstalleerd.
6. Beweeg het verwarmingselement voorzichtig door de schroef van positie A naar positie B te schuiven om de eenheid stevig vast te zetten.



VRIJSTAANDE INSTALLATIE

Plaats de voeten (5) op een vlakke ondergrond en lijn de gaten uit met de gaten aan de onderkant van de beugels. Schroef ze vervolgens vast door de 6 schroeven in de daarvoor bestemde plaatsen in de beugel te schroeven.



GEBRUIK VAN HET APPARAAT

1. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Bij het opstarten hoort u een pieptoon en op het display van het bedieningspaneel (2a) ziet u het symbool "--" en het symbool van de aan/uit-knop.
2. Druk op het bedieningspaneel (2) op de aan/uit-knop (2b). Het display toont de standaard temperatuurstelling van 25°C. De verwarming begint te werken als de kamertemperatuur lager is dan 25°C. Het controlelampje van de verwarming gaat branden.
3. Om de temperatuur aan te passen, drukt u op de knop verhogen (2d) of verlagen (2e) op het bedieningspaneel (2). Met elke druk op de knop verandert de temperatuur met 1°C omhoog of omlaag. Het regelbereik is 5°C tot 50°C. Na 5 seconden wordt de geselecteerde temperatuurwaarde bevestigd en begint deze continu te schijnen op het display. De verwarming begint te werken als de ingestelde temperatuur 1°C hoger is dan de kamertemperatuur of stopt met werken als de ingestelde temperatuur 1°C lager is dan de kamertemperatuur.
4. Druk op de selectieknop voor de looptijd (2c) op het bedieningspaneel (2). De tijdswaarde begint te knipperen op het scherm. Gebruik de knoppen verhogen (2d) of verlagen (2e) om de gewenste bedrijfstijd in te stellen van 0 tot 24 uur. Na 5 seconden inactiviteit wordt de ingestelde tijd automatisch bevestigd.

5. Om het kinderslot te activeren, houdt u de knop (2d) op het bedieningspaneel (2) ingedrukt. Op het scherm verschijnt een hangslotsymbool om aan te geven dat het slot geactiveerd is. Om uit te schakelen, houdt u de knop (2g) ingedrukt.
6. Alle functies van het apparaat kunnen ook worden bediend met de afstandsbediening (3), die is voorzien van knoppen met dezelfde functie als die op het bedieningspaneel van het apparaat. Bovendien heeft de afstandsbediening een knop om de energiebesparende ECO-modus te activeren.

CONFIGURATIE MET WIFI-NETWERK EN VERBINDING MET "TUYA"-TOEPASSING

1. Om de radiator met het wifi-netwerk te verbinden, moet u eerst de TUYA Smart-app op uw smartphone downloaden door in de Google Play Store of Apple App Store te zoeken naar 'TUYA Smart'.
2. Download en installeer de app. Als je nog geen Smart Life account hebt, registreer je dan door 'Registreer' te selecteren en de instructies op het scherm te volgen.
3. Het apparaat herkent automatisch het land van de gebruiker, maar indien nodig kan het handmatig worden gewijzigd. Voer vervolgens je telefoonnummer of e-mailadres in. Als je ervoor kiest om je te registreren met je telefoonnummer, ontvang je een sms-verificatiecode - voer deze in en maak vervolgens een account aan. Als je je registreert via een e-mailadres, stel je gewoon een wachtwoord in en voltooi je het registratieproces.
4. Om een verwarming aan de app toe te voegen, moet het apparaat eerst in de Wi-Fi-verbindingsmodus worden gezet. Sluit hiervoor het verwarmingselement aan op een voedingsbron. Na het inschakelen hoort u een geluidssignaal en verschijnt op het aanraakbedieningspaneel (2) het symbool "--" en het symbool van de aan/uit-knop. Druk op de aan/uit-knop (2b) en houd vervolgens de tijdkeuzeknop (2c) ingedrukt. Het Wi-Fi-lampje (2i) begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat verbinding probeert te maken met het netwerk. Je kunt nu verbinding maken met Wi-Fi en de verwarming toevoegen aan de TUYA APP met je smartphone. Als het Wi-Fi-lampje (2i) niet knippert, houdt u de knop voor tijdselectie (2c) ingedrukt.
5. Wanneer het Wi-Fi-lampje (2i) begint te knipperen, open je de app en selecteer je "Apparaat toevoegen". Druk op "Toevoegen" wanneer het apparaat is gedetecteerd. Voer vervolgens de gegevens van je Wi-Fi-netwerk in - selecteer het juiste netwerk en voer het wachtwoord in. Klik op "Doorgaan" wanneer je klaar bent. Zodra het verwarmingselement met succes is toegevoegd aan de applicatie, druk je op "Beëindigen".
6. De app toont vervolgens het verbindingsscherm en er verschijnt een constant Wi-Fi-lampje op het LED-scherm om aan te geven dat de verbinding met het apparaat tot stand is gebracht. De applicatie zal bevestigen dat het apparaat is toegevoegd aan het systeem.
7. Als een ander apparaat of gezinsleden verbinding willen maken met het Wi-Fi-netwerk, houd dan de tijdkeuzetoets (2c) ingedrukt om eerst de Wi-Fi-verbinding van het huidige apparaat uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP! Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.

1. Oplosmiddelen, insecticiden en andere sterke stoffen mogen niet gebruikt worden voor het reinigen. Dit kan schade aan de behuizing van het apparaat of elektrische storingen veroorzaken.
2. De buitenkant van het apparaat moet worden schoongemaakt met een vochtige, zachte doek en vervolgens worden afgeveegd met een droge doek. Gebruik geen schurende schoonmaakpoeders of meubelpolish, want deze kunnen het oppervlak beschadigen.
3. Voor kortstondige opslag is het voldoende om het verwarmingselement los te koppelen van de voeding, terwijl het voor langdurige opslag kan worden verwijderd van de muur of afgedekt met een soort materiaal.
4. De afstandsbediening wordt gevoed door twee AAA-batterijen (1,5 V). Open het bakje aan de onderkant van de afstandsbediening om bij de batterijen te komen. Zorg er bij het vervangen van batterijen voor dat ze op de juiste manier worden geplaatst en let op de polariteit. Combineer geen batterijen van verschillende types en gebruik geen nieuwe batterijen samen met gebruikte.

LET OP! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg het apparaat niet schoon met scherpe, schurende doeken of sponzen, want dit kan het oppervlak beschadigen!

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

MPM agd S.A. verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de eisen en normen in de richtlijnen van de Europese Unie en de nationale regelgeving. Als radiotype apparaat voldoet het aan Richtlijn 2014/53/EU van 16 april 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van radioapparatuur en tot intrekking van Richtlijn 1999/5/EG.

De volledige tekst van de verklaring is beschikbaar op: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

BEDRIJFSPARAMETERS RADIOCOMMUNICATIE

WiFi	Frequentiebereik	2412-2472 MHz
	Zendervermogen (max.)	18,2 dBm

INFORMATIE OVER DE ELEKTRISCHE RUIMTEVERWARMER:

Model ID: MUG-23

Parameter	Aanwijzing	Waarde	Eenheid	Parameter	Eenheid
Thermische energie				Type regelaar voor warmteafgifte/kamertemperatuur	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	0,60	kW	Enkefasige warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur	GEEN
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	-	kW	ten minste twee handmatige fasen zonder regeling van de kamertemperatuur	GEEN
Maximaal vast verwarmingsvermogen	P _{max,c}	0,60	kW	Mechanische ruimtetemperatuurregeling via thermostaat	GEEN
Stroomverbruik				elektronische ruimtetemperatuurregeling	GEEN
In uitgeschakelde modus	Na	-	W	elektronische ruimtetemperatuurregeling met dagelijkse regelaar	GEEN
In stand-bymodus	P _{sm}	0,36	W	elektronische ruimtetemperatuurregeling met weekregelaar	JA
In niet-actieve modus	P _{idels}	0,37	W	Andere aanpassingsopties	
In stand-by wanneer aangesloten op het netwerk	P _{ns}	0,86	W	ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	GEEN
Stand-bymodus met informatie- of statusweergave			GEEN	ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen	JA
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	η _{s,op}	94,0	%	optie voor aanpassing op afstand	JA
				adaptieve lanceringsregeling	GEEN
				beperking van de werktijd	JA
				Sensor voor stralingswarmte	GEEN
				zelflerende functie	GEEN
				nauwkeurige afstelling	GEEN
Contactgegevens	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polen, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	MUG-23
Spanning	220-240V ~ 50/60HZ
Vermogen	600W
Lengte van het netsnoer	1,55m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Lees in geval van twijfel de E ngelstalige versie.*

Correcte verwijdering van het product (batterijen en/of accu's)

Het pictogram met de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat batterijen/batterijen apart moeten worden ingezameld en gerecycled. In overeenstemming met Richtlijn 2006/66/EG mogen batterijen en/of accu's na hun levensduur niet met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moeten batterijen/batterijen worden ingezameld of gerecycled in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Een gebruikte batterij moet in een speciale container worden geplaatst bij aparte inzamel-punten voor dit type afval.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.



Urządzenie może być używane / przechowywane wyłącznie wewnątrz zamkniętych pomieszczeń. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w warunkach domowych, nie należy go narażać na kontakt z czynnikami atmosferycznymi np. opady deszczu, bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych itp.

- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie wieszaj przewodu zasilającego na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim przypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Szczególną uwagę należy zwracać na kratkę zabezpieczającą – jej uszkodzenie może spowodować

wzrost temperatury, awarię, nieprawidłowe działanie lub odkształcenie i odbarwienie pokrywy wskutek przegrzania korpusu.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub uszkodzenie ciała.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie należy dopuszczać w pobliże urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie instaluj i nie używaj urządzenia w pojazdach.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!

- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci i osoby niepełnosprawne oraz zwierzęta domowe!
- Bezwzględnie zabronione jest wkładanie obcych przedmiotów do urządzenia podczas jego pracy – szczególną uwagę należy zwracać na dzieci!
- Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody przed wyjęciem należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Nie stawiaj urządzenia na gorących, niestabilnych lub nierównych powierzchniach!
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu środków łatwopalnych oraz innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie przenoś gorącego urządzenia.
- **UWAGA! Urządzenie wydmuchuje gorące powietrze. Uważaj, aby się nie oparzyć.**
- Nie wolno zwijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- Aby uniknąć przegrzania, kabel zasilający należy rozwijać na pełną długość.
- Nie wolno wykorzystywać urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.

- Nie używać urządzenia w pobliżu wody w wannach, miskach lub innych naczyniach oraz w wilgotnych pomieszczeniach, natryskach lub basenach kąpielowych.
- Nie używać urządzenia z programatorem, łącznikiem czasowym ani innym urządzeniem załączającym urządzenie automatycznie.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **UWAGA! Urządzenie ma elementy, które rozgrzewają się do wysokiej temperatury podczas pracy – ich dotknięcie grozi oparzeniem! Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie pracuje w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.**
- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazdka sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- Nie ustawiaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdem wtykowym.

- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu ścian, mebli itp.
- Urządzenie powinno zawsze pracować w pozycji pionowej!
- Urządzenie należy stawiać na płaskiej, suchej i stabilnej powierzchni w odległości co najmniej 90 cm od ścian, mebli, sprzętów domowych, itp. – należy również zachować przynajmniej 1 m wolnej przestrzeni nad urządzeniem!
- Nie wolno używać urządzenia do suszenia odzieży, zasłon, firanek, ręczników, itp.!



OSTRZEŻENIE! Nie zakrywaj urządzenia. Niebezpieczeństwo pożaru.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Panel grzewczy | a. przycisk zwiększenia ustawionej temperatury i czasu pracy (+) |
| 2. Dotykowy panel sterowania | b. przycisk zmniejszenia ustawionej temperatury i czasu pracy (-) |
| a. wyświetlacz LED | c. przycisk wyłączenia/aktywacji wyświetlacza |
| b. przycisk On/Off | d. przycisk wyboru czasu pracy (T) |
| c. przycisk wyboru czasu pracy | e. tryb pracy ECO |
| d. przycisk zwiększenia ustawionej temperatury i czasu pracy (+) | f. przycisk blokady rodzicielskiej |
| e. przycisk zmniejszenia ustawionej temperatury i czasu pracy (-) | g. przycisk On/Off |
| f. kontrolka blokady rodzicielskiej | 4. Wsporniki ścienne x 2szt. |
| g. kontrolka wskaźnika czasu | 5. Nóżki |
| h. kontrolka ogrzewania | 6. Przewód sieciowy |
| i. kontrolka Wi-Fi | 7. Akcesoria do montażu na ścianie |
| j. kontrolka trybu pracy ECO | |
| 3. Pilot zdalnego sterowania | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.

2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Zainstaluj baterie 2 x AAA 1,5V w pilocie zdalnego sterowania (patrz rozdział: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”)
4. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.

UWAGA! Baterie nie stanowią wyposażenia produktu MUG-23.

MONTAŻ NA ŚCIANIE

1. Przykręć tylne wsporniki do urządzenia za pomocą dołączonych do zestawu czterech śrub.
2. Zaznacz na ścianie cztery punkty, w których należy wywiercić otwory.
3. Wywierć otwory, a następnie umieść w nich kołki montażowe.
4. Wkręć śruby, pozostawiając ich łebki wystające na około 5 mm.
5. Podnieś grzejnik i dopasuj cztery otwory na wspornikach z tyłu urządzenia do śrub zamontowanych w ścianie.
6. Delikatnie przesunąć grzejnik, przesuwając śrubę z pozycji A do pozycji B, aby bezpiecznie zamocować urządzenie.



MONTAŻ WOLNOSTOJĄCY

Umieść nóżki (5) na płaskiej powierzchni i dopasuj ich otwory do otworów znajdujących się w dolnej części wsporników. Następnie przykręć je, wkręcając 6 śrub w wyznaczone miejsca we wsporniku.



UŻYCIĘ URZĄDZENIA

1. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej. Po uruchomieniu rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu panelu sterowania (2a) pojawi się symbol „--” oraz symbol przycisku On/Off.
2. Na panelu sterowania (2) naciśnij przycisk On/Off (2b). Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie domyślne temperatura 25°C. Grzejnik zacznie działać, gdy temperatura w pomieszczeniu będzie niższa niż 25°C. Kontrolka ogrzewania zaświeci się.
3. Aby ustawić temperaturę, naciśnij przycisk zwiększania (2d) lub zmniejszania (2e) na panelu sterowania (2). Każde naciśnięcie zmienia temperaturę o 1°C w górę lub w dół. Zakres regulacji wynosi od 5°C do 50°C. Po 5 sekundach wybrana wartość temperatury zostanie zatwierdzona i zacznie świecić światłem ciągłym na wyświetlaczu. Grzałka zacznie działać, gdy ustawiona temperatura będzie o 1°C wyższa niż temperatura pokojowa lub przestanie działać, gdy ustawiona temperatura będzie o 1°C niższa niż pokojowa.
4. Naciśnij przycisk wyboru czasu pracy (2c) na panelu sterowania (2). Na wyświetlaczu zacznie migać wartość czasu. Użyj przycisków zwiększania (2d) lub zmniejszania (2e), aby ustawić żądany czas pracy w zakresie od 0 do 24 godzin. Po 5 sekundach bezczynności ustawiony czas zostanie automatycznie zatwierdzony.

5. Aby włączyć blokadę rodzicielską, naciśnij i przytrzymaj przycisk (2d) na panelu sterowania (2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki informujący o aktywacji blokady. Aby ją wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk (2g).
6. Wszystkimi funkcjami urządzenia można sterować także za pomocą pilota zdalnego sterowania (3), który wyposażony jest w przyciski o takim samym działaniu jak te znajdujące się na panelu sterowania urządzenia. Dodatkowo pilot posiada przycisk umożliwiający włączenie trybu energooszczędnego ECO.

KONFIGURACJA Z SIECIĄ WIFI I POŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ „TUYA”

1. Aby podłączyć grzejnik do sieci Wi-Fi, należy najpierw pobrać aplikację TUYA Smart na swój smartfon wyszukując nazwę „TUYA Smart” w sklepie Google Play lub Apple App Store.
2. Pobierz i zainstaluj aplikację. Jeśli nie posiadasz jeszcze konta Smart Life, zarejestruj się, wybierając opcję „Zarejestruj się” i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
3. Urządzenie automatycznie rozpozna kraj użytkownika, jednak w razie potrzeby można go ręcznie zmienić. Następnie wprowadź swój numer telefonu lub adres e-mail. Jeśli zdecydujesz się na rejestrację za pomocą numeru telefonu, otrzymasz kod weryfikacyjny SMS – wpisz go, a następnie utwórz konto. W przypadku rejestracji przez adres e-mail, wystarczy ustawić hasło i zakończyć proces rejestracji.
4. Aby dodać grzejnik do aplikacji, należy najpierw przełączyć urządzenie w tryb połączenia Wi-Fi. W tym celu podłącz grzejnik do źródła zasilania. Po jego uruchomieniu usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na dotykowym panelu sterowania (2) pojawi się symbol „--” oraz symbol przycisku On/Off. Naciśnij przycisk On/Off (2b), a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru czasu (2c). Kontrolka Wi-Fi (2i) zacznie migać, co oznacza, że urządzenie próbuje połączyć się z siecią. Teraz możesz połączyć się z Wi-Fi i dodać grzejnik do aplikacji TUYA APP za pomocą smartfona. Jeśli kontrolka Wi-Fi (2i) nie miga, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru czasu (2c).
5. Gdy kontrolka Wi-Fi (2i) zacznie migać, otwórz aplikację i wybierz opcję „Dodaj urządzenie”. Kiedy urządzenie zostanie wykryte, naciśnij „Dodaj”. Następnie wprowadź dane swojej sieci Wi-Fi – wybierz odpowiednią sieć i wpisz hasło. Po zakończeniu kliknij „Dalej”. Po pomyślnym dodaniu grzejnika do aplikacji naciśnij „Zakończ”.
6. Następnie aplikacja wyświetli ekran połączenia, a na wyświetlaczu LED pojawi się stała kontrolka Wi-Fi, co oznacza, że urządzenie zostało pomyślnie podłączone. Aplikacja potwierdzi dodanie urządzenia do systemu.
7. Jeśli inne urządzenie lub członkowie rodziny chcą połączyć się z siecią Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru czasu (2c), aby najpierw wyłączyć połączenie Wi-Fi z bieżącego urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie z sieci zasilającej i zaczekaj aż całkowicie ostygnie.

1. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników, środków owadobójczych i innych silnych substancji. Mogłoby to spowodować uszkodzenie obudowy urządzenia lub awarię elektryczną.
2. Powierzchnię zewnętrzną urządzenia należy czyścić wilgotną, miękką ściereczką, a następnie przetrzeć suchą ściereczką. Nie należy używać ściernych proszków do czyszczenia ani pasty do polerowania mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
3. W przypadku przechowywania krótkoterminowego wystarczy odłączyć grzejnik od zasilania natomiast w przypadku przechowywania długoterminowego można go zdemontować ze ściany lub przykryć jakimś materiałem.
4. Pilot zdalnego sterowania jest zasilany dwiema bateriami AAA (1,5 V). Aby uzyskać dostęp do baterii, należy otworzyć pojemnik umieszczony na spodzie pilota. Podczas wymiany baterii upewnij się, że są one poprawnie zamontowane, zwracając uwagę na biegunowość. Nie należy łączyć baterii różnych typów ani używać nowych razem z zużyтыми.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć powierzchnię!

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma MPM agd S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie spełnia wymagania i normy zawarte w dyrektywach Unii Europejskiej i przepisach krajowych. Jako urządzenie typu radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylającą dyrektywę 1999/5/WE.

Pełny tekst deklaracji jest dostępny pod adresem internetowym: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

PARAMETRY PRACY KOMUNIKACJI RADIOWEJ

WiFi	Zakres częstotliwości	2412-2472 MHz
	Moc nadajnika (maks.)	18,2 dBm

INFORMACJE DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNEGO, MIEJSCOWEGO OGRZEWACZA POMIESZCZEN:

Identyfikator modelu: MUG-23

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	0,60	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	-	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	NIE
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	0,60	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	NIE
Pobór mocy				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	NIE
W trybie wyłączenia	P _o	-	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	NIE
W trybie czuwania	P _{sm}	0,36	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	TAK
W trybie bezczynności	P _{idle}	0,37	W	Inne opcje regulacji	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{ns}	0,86	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	NIE
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			NIE	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	TAK
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	94,0	%	opcja regulacji na odległość	TAK
				adaptacyjna regulacja startu	NIE
				ograniczenie czasu pracy	TAK
				czujnik ciepła promieniowania	NIE
				funkcja samouczenia się	NIE
				precyzja regulacji	NIE
Dane adresowe	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

DANE TECHNICZNE

Model	MUG-23
Zasilanie	220-240V ~ 50/60Hz
Moc	600W
Długość przewodu sieciowego	1,55m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (baterie i/lub akumulatory)



Ikona przekreślonego kosza informuje, iż akumulatory/baterie podlegają selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE baterie i/lub akumulatory po okresie użytkowania nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów, akumulatory/baterie należy zbierać, utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi zapisami prawa. Zużyty akumulator należy wrzucić do specjalnego pojemnika w punktach selektywnego zbierania tego typu odpadów.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Dispozitivul poate fi utilizat/depozitat numai în interior, în spații închise. Aparatul este destinat uzului casnic și nu trebuie expus la intemperii, de exemplu ploaie, lumina directă a soarelui etc.

- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu atârnați cablul de alimentare de margini ascuțite și nu permiteți ca acesta să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- Nu utilizați un aparat deteriorat, chiar dacă cablul de alimentare sau fișa este deteriorată
 - în acest caz, reparați aparatul la un centru de service autorizat. Trebuie acordată o atenție deosebită grilei de siguranță - defectarea acesteia poate duce la creșterea temperaturii, defectare, funcționare defectuoasă sau deformarea și decolorarea capacului din cauza supraîncălzirii corpului.

- Utilizarea de accesorii nerecomandate de producător poate cauza deteriorarea aparatului, incendii sau vătămări corporale.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.
- Utilizați unitatea pe o suprafață netedă și stabilă.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie lăsați în apropierea aparatului decât sub supraveghere permanentă.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Operațiunile de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Nu instalați sau nu utilizați dispozitivul în vehicule.
- Dispozitivul trebuie păstrat departe de sursele de apă!
- Aveți grijă deosebită atunci când copiii, persoanele cu handicap și animalele de companie se află în apropierea aparatului!
- Este absolut interzis să introduceți obiecte străine în aparat în timp ce acesta este în

funcțiune - acordați o atenție deosebită copiilor!

- Dacă dispozitivul cade accidental în apă înainte de a fi scos, scoateți-l imediat din priză!
- Nu lăsați niciodată aparatul pornit nesupravegheat!
- Nu așezați unitatea pe suprafețe fierbinți, instabile sau denivelate!
- Nu amplasați aparatul lângă agenți inflamabili și alte aparate electrice, arzătoare, aragazuri, cuptoare etc.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu transportați un aparat fierbinte.
- **ATENȚIE! Dispozitivul suflă aer cald. Aveți grijă să nu vă ardeți.**
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului!
- Pentru a evita supraîncălzirea, cablul de alimentare trebuie derulat pe toată lungimea sa.
- Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea apei în căzi de baie, boluri sau alte vase, sau în camere umede, dușuri sau piscine.
- Nu utilizați aparatul cu un programator, cronometru sau alt dispozitiv care pornește automat aparatul.

- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE!** Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!
- **ATENȚIE! Aparatul are componente care se încălzesc la o temperatură ridicată în timpul funcționării - există riscul de arsuri dacă le atingeți! Aveți grijă deosebită atunci când utilizați unitatea în apropierea copiilor sau a persoanelor cu handicap.**
- Nu uitați să opriți întotdeauna aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu așezați aparatul direct sub o priză.
- Nu amplasați unitatea lângă pereți, mobilier etc.
- Aparatul trebuie să funcționeze întotdeauna în poziție verticală!
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, uscată și stabilă, la cel puțin 90 cm distanță de pereți, mobilier, aparate de uz casnic etc. - De asemenea, trebuie să păstrați un spațiu liber de cel puțin 1 m deasupra aparatului!

- Nu utilizați aparatul pentru a usca haine, perdele, draperii, prosoape etc.!



AVERTIZARE! Nu acoperiți dispozitivul. Pericol de incendiu.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Panou de încălzire
2. Panou de control tactil
 - a. Afișaj LED
 - b. Buton pornit/oprit
 - c. buton de selectare a timpului de funcționare
 - d. pentru a crește temperatura setată și timpul de funcționare (+)
 - e. pentru a reduce temperatura setată și timpul de funcționare (-)
 - f. control parental de blocare
 - g. indicator luminos de timp
 - h. Indicator luminos de încălzire
 - i. Indicator luminos Wi-Fi
 - j. Indicator luminos al modului ECO
3. Telecomandă
 - a. pentru a crește temperatura setată și timpul de funcționare (+)
 - b. pentru a reduce temperatura setată și timpul de funcționare (-)
 - c. buton de oprire/activare a afișajului
 - d. butonul de selectare a timpului de funcționare (T)
 - e. Modul ECO
 - f. buton de blocare parentală
 - g. Buton pornit/oprit
4. Suporturi de perete x 2 buc.
5. Picioare
6. Cablu de rețea
7. Accesorii pentru montare pe perete

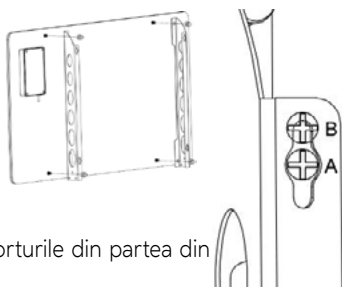
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți unitatea din cutie, îndepărtați toate autocolantele, blocurile de transport, pungile și umpluturile.
2. Verificați dacă dispozitivul prezintă deteriorări care ar fi putut apărea în timpul transportului. Contactați dealerul dacă suspectați o deteriorare.
3. Instalați 2 baterii AAA de 1,5 V în telecomandă (consultați secțiunea: CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE)
4. Asigurați-vă că parametrii rețelei dvs. de alimentare corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a aparatului.

ATENȚIE! Bateriile nu sunt incluse în produsul MUG-23.

MONTARE PE PERETE

1. Înșurubați suporturile din spate la unitate folosind cele patru șuruburi furnizate.
2. Marcați patru puncte pe perete în care trebuie făcute găurile.
3. Căuriți găurile și apoi puneți diblurile de montare în ele.
4. Înșurubați șuruburile, lăsând capetele acestora să iasă în afară cu aproximativ 5 mm.
5. Ridicați radiatorul și aliniați cele patru orificii de pe suporturile din partea din spate a unității cu șuruburile instalate în perete.
6. Deplasați ușor încălzitorul prin glisarea șurubului din poziția A în poziția B pentru a fixa bine unitatea.



INSTALARE INDEPENDENTĂ

Așezați picioarele (5) pe o suprafață plană și aliniați găurile acestora cu cele de pe partea inferioară a suporturilor. Apoi înșurubați-le prin înșurubarea celor 6 șuruburi în locurile desemnate din suport.



UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Conectați dispozitivul la rețeaua de alimentare. La pornire, se va auzi un semnal sonor, iar afișajul panoului de control (2a) va afișa simbolul „--” și simbolul butonului Pornit/Oprit.
2. Pe panoul de control (2), apăsați butonul On/Off (2b). Ecranul va afișa setarea implicită a temperaturii de 25°C. Încălzitorul va începe să funcționeze atunci când temperatura camerei este sub 25°C. Indicatorul luminos al încălzitorului se va aprinde.
3. Pentru a regla temperatura, apăsați butonul de creștere (2d) sau de scădere (2e) de pe panoul de control (2). Fiecare apăsare modifică temperatura cu 1°C în sus sau în jos. Intervalul de control este cuprins între 5°C și 50°C. După 5 secunde, valoarea temperaturii selectate va fi confirmată și va începe să strălucească continuu pe afișaj. Încălzitorul va începe să funcționeze atunci când temperatura setată este cu 1°C mai mare decât temperatura camerei sau va înceta să funcționeze atunci când temperatura setată este cu 1°C mai mică decât temperatura camerei.
4. Apăsați butonul de selectare a duratei de funcționare (2c) de pe panoul de control (2). Valoarea timpului va începe să clipească pe afișaj. Utilizați butoanele de creștere (2d) sau de scădere (2e) pentru a seta timpul de funcționare dorit de la 0 la 24 de ore. După 5 secunde de inactivitate, ora setată este confirmată automat.
5. Pentru a activa blocarea parentală, apăsați și mențineți apăsat butonul (2d) de pe panoul de control (2). Ecranul va afișa simbolul unui lacăt, indicând faptul că lacătul a fost activat. Pentru a-l dezactiva, apăsați și mențineți apăsat butonul (2g).
6. Toate funcțiile aparatului pot fi controlate și cu ajutorul telecomenzii (3), care are butoane cu aceeași funcție ca cele de pe panoul de comandă al aparatului. În plus, telecomanda are un buton pentru a activa modul ECO de economisire a energiei.

CONFIGURARE CU REȚEA WIFI ȘI CONECTARE LA APLICAȚIA „TUYA”

1. Pentru a conecta radiatorul la rețeaua Wi-Fi, trebuie mai întâi să descărcați aplicația TUYA Smart pe smartphone-ul dvs. căutând numele „TUYA Smart” în Google Play Store sau Apple App Store.
2. Descărcați și instalați aplicația. Dacă nu aveți deja un cont Smart Life, înregistrați-vă selectând „Înregistrare” și urmați instrucțiunile de pe ecran.
3. Dispozitivul va recunoaște automat țara utilizatorului, dar aceasta poate fi schimbată manual dacă este necesar. Apoi introduceți numărul de telefon sau adresa de e-mail. Dacă alegeți să vă înregistrați utilizând numărul dvs. de telefon, veți primi un cod de verificare prin SMS - introduceți-l și apoi creați un cont. Dacă vă înregistrați prin intermediul adresei de e-mail, trebuie doar să stabiliți o parolă și să finalizați procesul de înregistrare.
4. Pentru a adăuga un încălzitor la aplicație, dispozitivul trebuie mai întâi să fie comutat în modul de conexiune Wi-Fi. Pentru a face acest lucru, conectați încălzitorul la o sursă de alimentare. După pornire, veți auzi un semnal sonor, iar pe panoul de control tactil (2) va apărea simbolul „--” și simbolul butonului On/Off. Apăsati butonul On/Off (2b), apoi apăsați și țineți apăsat butonul de selectare a timpului (2c). Lumina Wi-Fi (2i) va începe să clipească, indicând faptul că dispozitivul încearcă să se conecteze la rețea. Acum vă puteți conecta la Wi-Fi și puteți adăuga încălzitorul la aplicația TUYA APP cu ajutorul smartphone-ului. Dacă lumina Wi-Fi (2i) nu clipește, apăsați și mențineți apăsat butonul de selectare a orei (2c).
5. Când lumina Wi-Fi (2i) începe să clipească, deschideți aplicația și selectați „Add device”. Când dispozitivul este detectat, apăsați „Adaugă”. Apoi introduceți detaliile rețelei Wi-Fi - selectați rețeaua corespunzătoare și introduceți parola. Când ați terminat, faceți clic pe „Continuare”. După ce încălzitorul a fost adăugat cu succes la aplicație, apăsați „Terminați”.
6. Aplicația va afișa apoi ecranul de conectare, iar pe afișajul LED va apărea o lumină Wi-Fi constantă, indicând faptul că dispozitivul a fost conectat cu succes. Aplicația va confirma că dispozitivul a fost adăugat la sistem.
7. Dacă un alt dispozitiv sau membrii familiei doresc să se conecteze la rețeaua Wi-Fi, țineți apăsat butonul de selectare a timpului (2c) pentru a dezactiva mai întâi conexiunea Wi-Fi de la dispozitivul curent.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și așteptați să se răcească complet înainte de a-l curăța.

1. Solvenții, insecticidele și alte substanțe puternice nu trebuie utilizate pentru curățare. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea carcasei unității sau defecțiuni electrice.
2. Suprafața exterioară a unității trebuie curățată cu o cârpă umedă, moale și apoi ștersă cu o cârpă uscată. Nu folosiți pudre de curățat abrazive sau produse de lustruit mobilă, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
3. Pentru depozitarea pe termen scurt, este suficient să deconectați încălzitorul de la sursa de alimentare, în timp ce pentru depozitarea pe termen lung, acesta poate fi îndepărtat de pe perete sau acoperit cu un fel de material.
4. Telecomanda este alimentată de două baterii AAA (1,5 V). Pentru a accesa bateriile, deschideți recipientul situat în partea de jos a telecomenzii. Atunci când înlocuiți bateriile, asigurați-vă că acestea sunt montate corect, acordând atenție polarității. Nu combinați baterii de tipuri diferite sau nu utilizați baterii noi împreună cu baterii uzate.

ATENȚIE! Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide! Nu ștergeți aparatul cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața!

DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE UE

MPM agd S.A. declară prin prezenta că aparatul este conform cu cerințele și standardele cuprinse în directivele Uniunii Europene și în reglementările naționale. Ca dispozitiv de tip radio, acesta respectă Directiva 2014/53/UE din 16 aprilie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio și de abrogare a Directivei 1999/5/CE.

Textul integral al declarației este disponibil la adresa: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

PARAMETRII DE FUNCȚIONARE A COMUNICAȚIILOR RADIO

WiFi	Gama de frecvențe	2412-2472 MHz
	Puterea emițătorului (max.)	18,2 dBm

INFORMAȚII PRIVIND ÎNCĂLZITORUL ELECTRIC LOCAL:

Model ID: MUG-23

Parametru	Desemnare	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate
Energie termică				Tipul de putere termică/regulator de temperatură a camerei	
Putere termică nominală	P _{nom}	0,60	kW	ieșire de căldură cu o singură treaptă fără control al temperaturii camerei	NU
Putere termică minimă (indicativ)	P _{min}	-	kW	cel puțin două etape manuale fără control al temperaturii camerei	NU
Putere termică maximă fixă	P _{max,c}	0,60	kW	Controlul mecanic al temperaturii camerei prin termostat	NU
Consumul de energie				control electronic al temperaturii camerei	NU
În modul oprit	După	-	W	control electronic al temperaturii camerei cu controler zilnic	NU
În modul standby	P _{sm}	0,36	W	control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	DA
În modul inactiv	P _{ideli}	0,37	W	Alte opțiuni de reglare	
În modul standby când este conectat la rețea	P _{nsm}	0,86	W	controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	NU
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare			NU	controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	DA
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiilor în modul activ	η _{s,on}	94,0	%	opțiuni de reglare la distanță	DA

				control adaptiv al lansării	NU
				restricționarea timpului de lucru	DA
				Senzor de căldură radiantă	NU
				funcție de autoînvățare	NU
				precizie de reglare	NU
Date de contact	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polonia, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

DATE TEHNICE

Model	MUG-23
Sursă de alimentare	220-240V ~ 50/60HZ
Putere	600W
Lungimea cablului de rețea:	1,55m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă posibilitatea unor modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să citiți versiunea în limba engleză.

Eliminarea corespunzătoare a produsului (baterii și/sau acumulatori)



Pictograma pubelă barată indică faptul că bateriile/bateriile fac obiectul colectării și reciclării separate. În conformitate cu Directiva 2006/66/CE, bateriile și/sau acumulatorii nu trebuie să fie eliminați împreună cu alte deșeuri menajere după durata lor de viață. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, bateriile/bateriile trebuie colectate sau reciclate în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. O baterie uzată trebuie plasată într-un container special la punctele de colectare separate pentru acest tip de deșeuri.

Eliminarea corectă a produsului (echipamentul electric și electronic uzat)



Marcajul plasat pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere după trecerea perioadei de utilizare. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane din cauza conținutului de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electrice cu alte deșeuri sau dezasblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul uzat trebuie predat la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de predare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul de colectare a deșeurilor de echipamente municipale sau întreprindere de prelucrare a echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.



Устройство можно использовать/хранить только в закрытых помещениях. Прибор предназначен для бытового использования и не должен подвергаться воздействию внешних факторов, например, дождя, прямых солнечных лучей и т.д.

- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Обязательно вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, или перед его очисткой.
- Не пользуйтесь поврежденным прибором, даже если поврежден сетевой кабель или вилка - в этом случае сдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр. Особое внимание следует уделить защитной решетке - ее поломка может привести к повышению температуры, выходу из строя, неисправности или де-

формации и обесцвечиванию крышки из-за перегрева корпуса.

- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению прибора, пожару или травмам.
- Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Используйте устройство на ровной и стабильной поверхности.
- Дети младше 3 лет не должны находиться рядом с прибором, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Дети не должны играть с устройством.
- Не устанавливайте и не используйте устройство в транспортных средствах.

- Устройство следует хранить подальше от воды!
- Соблюдайте особую осторожность, если вблизи устройства находятся дети, люди с ограниченными возможностями и домашние животные!
- Категорически запрещается вставлять посторонние предметы в работающий прибор - обратите особое внимание на детей!
- Если прибор случайно упал в воду, немедленно отключите его от розетки!
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра!
- Не ставьте устройство на горячие, неустойчивые или неровные поверхности!
- Не размещайте прибор вблизи легковоспламеняющихся веществ и других электроприборов, конфорок, плит, духовок и т.д.
- Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Не переносите горячие приборы.
- **ВНИМАНИЕ! Устройство выдувает горячий воздух. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.**
- **Не наматывайте** шнур питания на устройство!

- Во избежание перегрева кабель питания следует разматывать на всю длину.
- Устройство не должно использоваться не по назначению.
- Не используйте устройство вблизи воды в ваннах, чашах или других емкостях, а также во влажных помещениях, душевых или бассейнах.
- Не используйте прибор с программатором, таймером или другим устройством, которое включает прибор автоматически.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Следует хранить устройство и его шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Опасность удушья!**
- **ВНИМАНИЕ! Во время работы прибора его компоненты нагреваются до высокой температуры - прикосновение к ним может привести к ожогам! Соблюдайте**

особую осторожность при эксплуатации устройства вблизи детей или людей с ограниченными возможностями.

- Прежде чем вынимать вилку из розетки, всегда выключайте прибор.
- Не размещайте прибор непосредственно под розеткой.
- Не размещайте устройство рядом со стенами, мебелью и т.д.
- Прибор всегда должен эксплуатироваться в вертикальном положении!
- Прибор должен быть установлен на ровной, сухой и устойчивой поверхности на расстоянии не менее 90 см от стен, мебели, бытовой техники и т. д. Над прибором также должно быть свободное пространство не менее 1 м! - Над прибором должно оставаться не менее 1 м свободного пространства!
- Не используйте прибор для сушки одежды, штор, занавесок, полотенец и т.д.!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не накрывайте устройство. Опасность возгорания.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Нагревательная панель
2. Сенсорная панель управления
 - a. светодиодный дисплей
 - b. Кнопка включения/выключения
 - c. кнопка выбора времени работы
 - d. кнопка для увеличения заданной температуры и времени работы (+)
 - e. кнопка для уменьшения заданной температуры и времени работы (-)
 - f. родительский контроль блокировки
 - g. индикатор времени
 - h. индикатор нагрева
 - i. Световой индикатор Wi-Fi
 - j. Световой индикатор режима ECO
3. Пульт дистанционного управления
 - a. кнопка для увеличения заданной температуры и времени работы (+)
 - b. кнопка для уменьшения заданной температуры и времени работы (-)
 - c. кнопка выключения/активации дисплея
 - d. кнопка выбора времени работы (T)
 - e. ЭКО-режим
 - f. кнопка родительской блокировки
 - g. Кнопка включения/выключения
4. Настенные кронштейны x 2 шт.
5. Ноги
6. Сетевой кабель
7. Аксессуары для настенного монтажа

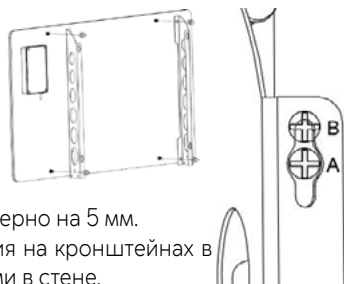
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките устройство из коробки, удалите все наклейки, транспортировочные блоки, пакеты и наполнители.
2. Проверьте устройство на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае подозрений на наличие повреждений обратитесь к продавцу.
3. Установите 2 батарейки AAA 1,5 В в пульт дистанционного управления (см. раздел: ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ)
4. Убедитесь, что параметры вашей электросети соответствуют данным на фирменной табличке прибора.

ВНИМАНИЕ! Батарейки в комплект изделия MUG-23 не входят.

НАСТЕННОЕ КРЕПЛЕНИЕ

1. Прикрутите задние кронштейны к устройству с помощью четырех винтов из комплекта поставки.
2. Отметьте на стене четыре точки, в которых следует просверлить отверстия.
3. Просверлите отверстия, а затем установите в них монтажные дюбели.
4. Вкрутите винты, оставив их головки выступать примерно на 5 мм.
5. Поднимите радиатор и совместите четыре отверстия на кронштейнах в задней части устройства с винтами, установленными в стене.



- Аккуратно переместите нагреватель, сдвинув винт из положения А в положение В, чтобы надежно зафиксировать устройство.

СВОБОДНОСТОЯЩАЯ УСТАНОВКА

Положите ножки (5) на ровную поверхность и совместите их отверстия с отверстиями на нижней части кронштейнов. Затем прикрутите их, ввинтив 6 винтов в указанные места на кронштейне.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Подключите устройство к электросети. При запуске раздастся звуковой сигнал, а на дисплее панели управления (2a) появится символ «--» и символ кнопки включения/выключения.
- На панели управления (2) нажмите кнопку включения/выключения (2b). На дисплее появится значение температуры по умолчанию - 25°C. Обогреватель начинает работать, когда температура в помещении опускается ниже 25°C. Загорится контрольная лампочка нагревателя.
- Чтобы отрегулировать температуру, нажмите кнопку увеличения (2d) или уменьшения (2e) на панели управления (2). Каждое нажатие изменяет температуру на 1°C в большую или меньшую сторону. Диапазон регулирования составляет от 5°C до 50°C. Через 5 секунд выбранное значение температуры будет подтверждено и начнет непрерывно светиться на дисплее. Нагреватель начнет работать, когда заданная температура будет на 1°C выше комнатной, или прекратит работу, когда заданная температура будет на 1°C ниже комнатной.
- Нажмите кнопку выбора времени работы (2c) на панели управления (2). На дисплее начнет мигать значение времени. С помощью кнопок увеличения (2d) или уменьшения (2e) установите желаемое время работы в диапазоне от 0 до 24 часов. Через 5 секунд бездействия установленное время автоматически подтверждается.
- Чтобы активировать родительский замок, нажмите и удерживайте кнопку (2d) на панели управления (2). На дисплее появится символ висячего замка, указывающий на то, что замок активирован. Чтобы выключить его, нажмите и удерживайте кнопку (2g).
- Всеми функциями прибора можно также управлять с помощью пульта дистанционного управления (3), на котором расположены кнопки с теми же функциями, что и на панели управления прибора. Кроме того, на пульте дистанционного управления есть кнопка для активации энергосберегающего режима ECO.

НАСТРОЙКА СЕТИ WIFI И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ «TUYA»

- Чтобы подключить обогреватель к сети Wi-Fi, сначала необходимо загрузить приложение TUYA Smart на свой смартфон, найдя название «TUYA Smart» в магазине Google Play или Apple App Store.
- Загрузите и установите приложение. Если у вас еще нет учетной записи Smart Life, зарегистрируйтесь, выбрав «Регистрация», и следуйте инструкциям на экране.
- Устройство автоматически распознает страну пользователя, но при необходимости ее можно изменить вручную. Затем введите свой номер телефона или адрес электронной почты. Если вы решили зарегистрироваться с помощью своего номера телефона,

вы получите проверочный код по SMS - введите его, а затем создайте учетную запись. Если вы регистрируетесь по адресу электронной почты, просто задайте пароль и завершите процесс регистрации.

4. Чтобы добавить обогреватель в приложение, необходимо сначала перевести устройство в режим подключения к Wi-Fi. Для этого подключите нагреватель к источнику питания. После запуска вы услышите звуковой сигнал, а на сенсорной панели управления (2) появится символ «--» и символ кнопки On/Off. Нажмите кнопку On/Off (2b), а затем нажмите и удерживайте кнопку выбора времени (2c). Индикатор Wi-Fi (2i) начнет мигать, указывая на то, что устройство пытается подключиться к сети. Теперь вы можете подключиться к Wi-Fi и добавить обогреватель в приложение TUYA APP с помощью своего смартфона. Если индикатор Wi-Fi (2i) не мигает, нажмите и удерживайте кнопку выбора времени (2c).
5. Когда индикатор Wi-Fi (2i) начнет мигать, откройте приложение и выберите «Добавить устройство». Когда устройство будет обнаружено, нажмите «Добавить». Затем введите данные о своей сети Wi-Fi - выберите соответствующую сеть и введите пароль. Когда закончите, нажмите «Продолжить». После того как обогреватель будет успешно добавлен в приложение, нажмите «Завершить».
6. После этого приложение отобразит экран подключения, а на светодиодном дисплее появится индикатор Wi-Fi, означающий, что устройство успешно подключено. Приложение подтвердит, что устройство добавлено в систему.
7. Если другое устройство или члены семьи захотят подключиться к сети Wi-Fi, нажмите и удерживайте кнопку выбора времени (2c), чтобы сначала отключить подключение Wi-Fi на текущем устройстве.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Отключите устройство от сети и подождите, пока оно полностью остынет, прежде чем приступать к чистке.

1. Для очистки нельзя использовать растворители, инсектициды и другие сильнодействующие вещества. Это может привести к повреждению корпуса устройства или сбою в работе электросети.
2. Внешнюю поверхность устройства следует очищать влажной мягкой тканью, а затем протирать сухой тканью. Не используйте абразивные чистящие порошки или полироли для мебели, так как они могут повредить поверхность.
3. Для кратковременного хранения достаточно отключить обогреватель от электросети, а для длительного хранения его можно снять со стены или накрыть каким-либо материалом.
4. Пульт дистанционного управления питается от двух батареек AAA (1,5 В). Чтобы получить доступ к батареям, откройте контейнер, расположенный в нижней части пульта дистанционного управления. При замене батарей убедитесь, что они установлены правильно, обращая внимание на полярность. Не комбинируйте батареи разных типов и не используйте новые батареи вместе с использованными.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте прибор острыми, абразивными тряпками или губками, так как это может повредить поверхность!

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Компания MPM agd S.A. заявляет, что данный прибор соответствует требованиям и стандартам, содержащимся в директивах Европейского Союза и национальных нормах. Как устройство радиотехнического типа, оно соответствует Директиве 2014/53/EU от 16 апреля 2014 года о гармонизации законодательства государств-членов ЕС в отношении выпуска на рынок радиооборудования и отмене Директивы 1999/5/ЕС.

С полным текстом декларации можно ознакомиться по адресу: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

РАБОЧИЕ ПАРАМЕТРЫ РАДИОСВЯЗИ

WiFi	Диапазон частот	2412-2472 МГц
	Мощность передатчика (макс.)	18,2 дБм

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРИЧЕСКОМ ЛОКАЛЬНОМ ОБОГРЕВАТЕЛЕ:

ID модели: MUG-23

Параметр	Назначение	Значение	Единица измерения	Параметр	Единица измерения
Тепловая энергия				Тип регулятора тепловой мощности/температуры в помещении	
Номинальная тепловая мощность	P _{ном}	0,60	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность без контроля температуры в помещении	НЕТ
Минимальная тепловая мощность (ориентировочно)	P _{min}	-	кВт	не менее двух ручных ступеней без контроля температуры в помещении	НЕТ
Максимальная фиксированная тепловая мощность	P _{max,c}	0,60	кВт	Механический контроль температуры в помещении с помощью термостата	НЕТ
Потребляемая мощность				электронный контроль температуры в помещении	НЕТ
В выключенном режиме	После	-	Вт	Электронный контроль температуры в помещении с ежедневным регулятором	НЕТ
В режиме ожидания	P _{sm}	0,36	Вт	Электронный контроль температуры в помещении с недельным контроллером	ДА
В режиме ожидания	P _{idels}	0,37	Вт	Другие варианты настройки	

В режиме ожидания при подключении к сети	Pnsm	0,86	Вт	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения присутствия	НЕТ
Режим ожидания с отображением информации или состояния			НЕТ	контроль температуры в помещении с функцией обнаружения открытого окна	ДА
Сезонная энергоэффективность отопления помещений в активном режиме	$\eta_{s,op}$	94,0	%	возможность дистанционной регулировки	ДА
				адаптивное управление запуском	НЕТ
				ограничение рабочего времени	ДА
				Датчик лучистого тепла	НЕТ
				функция самообучения	НЕТ
				точность регулировки	НЕТ
Контактная информация	MPM agd S.A. ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Польша, BDO: 000027599 тел. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl				

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	MUG-23
Электропитание	220-240V ~ 50/60Hz
Мощность	600W
Длина шнура питания	1,55m



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

*Данное руководство было переведено машинным способом.
В случае сомнений обратитесь к его англоязычной версии.*

Правильная утилизация изделия (батарей и/или аккумуляторов)



Значок перечеркнутой урны означает, что батарейки/аккумуляторы подлежат отдельному сбору и переработке. В соответствии с Директивой 2006/66/ЕС батареи и/или аккумуляторы после использования не должны выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный ущерб окружающей среде или здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, батареи/аккумуляторы должны быть собраны или переработаны в соответствии с действующими законодательными нормами. Использованную батарейку следует поместить в специальный контейнер в отдельных пунктах сбора отходов этого типа.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.



Zariadenie sa môže používať/skladať len v uzavretých priestoroch. Spotrebič je určený na domáce použitie a nemal by byť vystavený poveternostným vplyvom, napr. dažďu, priamemu slnečnému žiareniu atď.

- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Ak zariadenie nepoužívate, alebo pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie, a to ani vtedy, ak je poškodený napájací kábel alebo zásuvka – v takom prípade prístroj dajte opraviť do autorizovaného servisu. Osobitnú pozornosť treba venovať bezpečnostnej mriežke - jej porucha môže mať za následok zvýšenie teploty, poruchu, nesprávnu funkciu alebo deformáciu a zmenu farby krytu v dôsledku prehriatia telesa.

- Používanie iného príslušenstva, než toho ktoré odporúča výrobca, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými ani vlhkými rukami.
- Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali zdržiavať v blízkosti spotrebiča, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Zariadenie neinštalujte ani nepoužívajte vo vozidlách.
- Zariadenie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od vody!
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti, osoby so zdravotným postihnutím a domáce zvieratá!

- Počas prevádzky je absolútne zakázané vkladať do spotrebiča cudzie predmety - venujte zvýšenú pozornosť deťom!
- Ak spotrebič pred vybratím náhodou spadne do vody, okamžite ho odpojte od sieťovej zásuvky!
- Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenia bez dohľadu!
- Zariadenie neumiestňujte na horúce, nestabilné alebo nerovné povrchy!
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok a iných elektrických spotrebičov, horákov, sporákov, rúr na pečenie atď.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nenoste horúci spotrebič.
- **POZOR! Zariadenie vyfukuje horúci vzduch. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.**
- Napájací kábel neobtáčajte okolo zariadenia!
- Aby sa predišlo prehriatiu, napájací kábel by mal byť odvinutý na celú svoju dĺžku.
- Zariadenie sa nesmie používať na iné účely, než na ktoré je určené.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, miskách alebo iných nádobách, ani vo vlhkých miestnostiach, sprchách alebo bazénoch.

- Nepoužívajte spotrebič s programátorom, časovačom alebo iným zariadením, ktoré spotrebič automaticky zapína.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nedávajte do elektrickej zásuvky mokrými rukami.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku menej ako 8 rokov.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!**
- **POZOR! Spotrebič má komponenty, ktoré sa počas prevádzky zahrievajú na vysokú teplotu - pri dotyku hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pri prevádzke prístroja v blízkosti detí alebo osôb so zdravotným postihnutím dbajte na zvýšenú opatrnosť.**
- Nezabudnite, predtým než vytiahnete zástrčku napájacieho kábla, najprv zariadenie vypnite.
- Neumiestňujte spotrebič priamo pod zásuvku.
- Prístroj neumiestňujte do blízkosti stien, nábytku atď.
- Prístroj by mal byť vždy prevádzkovaný vo vzpriamenej polohe!

- Zariadenie by malo byť umiestnené na rovnom, suchom a stabilnom povrchu vo vzdialenosti minimálne 90 cm od stien, nábytku, domácich spotrebičov a pod. - nad zariadením tiež ponechajte aspoň 1 m voľného priestoru!
- Spotrebič nepoužívajte na sušenie odevov, záclon, závesov, uterákov atď.



VAROVANIE! Zariadenie nezakrývajte. Nebezpečenstvo požiaru.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Vykurovací panel | a. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty a času prevádzky (+) |
| 2. Dodatočný ovládací panel | b. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty a času prevádzky (-) |
| a. LED displej | c. tlačidlo vypnutia/aktívácie displeja |
| b. Tlačidlo zapnutia/vypnutia | d. tlačidlo voľby prevádzkového času (T) |
| c. tlačidlo voľby prevádzkového času | e. Režim ECO |
| d. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty a času prevádzky (+) | f. tlačidlo rodičovského zámku |
| e. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty a času prevádzky (-) | g. Tlačidlo zapnutia/vypnutia |
| f. kontrola rodičovského zámku | 4. Nástenne konzoly x 2ks. |
| g. kontrolka času | 5. Nohy |
| h. kontrolka vykurovania | 6. Napájací kábel |
| i. Kontrolka Wi-Fi | 7. Príslušenstvo na montáž na stenu |
| j. Kontrolka režimu ECO | |
| 3. Diaľkový ovládač | |

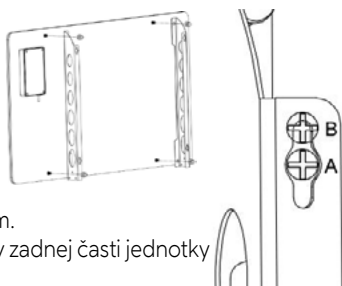
PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte jednotku z kartónu, odstráňte všetky nálepky, prepravné bloky, vrecká a výplne.
2. Skontrolujte, či zariadenie nebolo poškodené počas prepravy. V prípade, ak objavíte nejaké poškodenie, obráťte sa na predajcu.
3. Do diaľkového ovládača vložte 2 x AAA 1,5 V batérie (pozri časť: ČISTENIE A ÚDRŽBA)
4. Uistite sa, že parametre vašej elektrickej siete zodpovedajú údajom na typovom štítku spotrebiča.

POZOR! Batérie nie sú súčasťou výrobku MUG-23.

MONTÁŽ NA STENU

1. Pripevnite zadné konzoly k jednotke pomocou štyroch dodaných skrutiek.
2. Označte si na stene štyri body, do ktorých treba vyvŕtať otvory.
3. Vyvŕtajte otvory a potom do nich umiestnite montážne hmoždinky.
4. Skrutky zaskrutkujte tak, aby ich hlavy vyčnievali asi 5 mm.
5. Zdvihnite radiátor a zarovnajte štyri otvory na konzolách v zadnej časti jednotky so skrutkami nainštalovanými v stene.
6. Opatrne posúvajte ohrievač posúvaním skrutky z polohy A do polohy B, aby ste jednotku bezpečne upevnili.



VOĽNE STOJACA INŠTALÁCIA

Umiestnite nožičky (5) na rovný povrch a zarovnajte ich otvory s otvormi na spodnej časti konzol. Potom ich zaskrutkujte 6 skrutkami na určené miesta v držiaku.



POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Zariadenie zapojte do elektrickej siete. Pri spustení zaznie zvukový signál a na displeji ovládacieho panela (2a) sa zobrazí symbol „--“ a symbol tlačidla zapnutia/vypnutia.
2. Na ovládacom paneli (2) stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (2b). Na displeji sa zobrazí predvolené nastavenie teploty 25 °C. Ohrievač začne pracovať, keď je teplota v miestnosti nižšia ako 25 °C. Rozsvieti sa kontrolka ohrievača.
3. Ak chcete nastaviť teplotu, stlačte tlačidlo zvýšenia (2d) alebo zníženia (2e) na ovládacom paneli (2). Každé stlačenie zmení teplotu o 1 °C nahor alebo nadol. Regulačný rozsah je 5 °C až 50 °C. Po 5 sekundách sa potvrdí zvolená hodnota teploty a na displeji začne nepretržite svietiť. Ohrievač začne pracovať, keď je nastavená teplota o 1 °C vyššia ako teplota v miestnosti, alebo prestane pracovať, keď je nastavená teplota o 1 °C nižšia ako teplota v miestnosti.
4. Stlačte tlačidlo voľby času prevádzky (2c) na ovládacom paneli (2). Na displeji začne blikať hodnota času. Pomocou tlačidiel na zvýšenie (2d) alebo zníženie (2e) nastavte požadovaný prevádzkový čas od 0 do 24 hodín. Po 5 sekundách nečinnosti sa nastavený čas automaticky potvrdí.
5. Ak chcete aktivovať rodičovský zámok, stlačte a podržte tlačidlo (2d) na ovládacom paneli (2). Na displeji sa zobrazí symbol visiaceho zámku, ktorý znamená, že zámok bol aktivovaný. Ak ho chcete vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo (2g).
6. Všetky funkcie spotrebiča môžete ovládať aj pomocou diaľkového ovládača (3), ktorý má tlačidlá s rovnakou funkciou ako tlačidlá na ovládacom paneli spotrebiča. Okrem toho je diaľkový ovládač vybavený tlačidlom na aktiváciu úsporného režimu ECO.

KONFIGURÁCIA S WIFI SIEŤOU A PRIPOJENIE K APLIKÁCII „TUYA“

1. Aby ste mohli radiátor pripojiť k sieti Wi-Fi, najskôr si stiahnite aplikáciu TUYA Smart do svojho smartfónu vyhľadávaním názvu „TUYA Smart“ v obchode Google Play alebo Apple App Store.

2. Stiahnite si a nainštalujte aplikáciu. Ak ešte nemáte konto Smart Life, zaregistrujte sa výberom položky „Registrácia“ a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
3. Zariadenie automaticky rozpozná krajinu používateľa, ale v prípade potreby ju možno zmeniť manuálne. Potom zadajte svoje telefónne číslo alebo e-mailovú adresu. Ak sa rozhodnete zaregistrovať pomocou telefónneho čísla, dostanete overovací kód SMS - zadajte ho a potom si vytvorte konto. Ak sa registrujete prostredníctvom e-mailovej adresy, stačí nastaviť heslo a dokončiť proces registrácie.
4. Ak chcete pridať ohrievač do aplikácie, zariadenie musí byť najprv prepnuté do režimu pripojenia Wi-Fi. Na tento účel pripojte ohrievač k zdroju napájania. Po jeho zapnutí zaznie zvukový signál a na dotykovom ovládacom paneli (2) sa zobrazí symbol „-“ a symbol tlačidla On/Off. Stlačte tlačidlo On/Off (2b) a potom stlačte a podržte tlačidlo výberu času (2c). Kontrolka Wi-Fi (2i) začne blikať, čo znamená, že sa zariadenie snaží pripojiť k sieti. Teraz sa môžete pripojiť k Wi-Fi a pridať ohrievač do aplikácie TUYA APP pomocou smartfónu. Ak kontrolka Wi-Fi (2i) neblinká, stlačte a podržte tlačidlo výberu času (2c).
5. Keď začne blikať kontrolka Wi-Fi (2i), otvorte aplikáciu a vyberte položku „Pridať zariadenie“. Po zistení zariadenia stlačte tlačidlo „Pridať“. Potom zadajte údaje o sieti Wi-Fi - vyberte príslušnú sieť a zadajte heslo. Po dokončení kliknite na tlačidlo „Next“. Po úspešnom pridaní ohrievača do aplikácie stlačte tlačidlo „Ukončiť“.
6. Aplikácia potom zobrazí obrazovku pripojenia a na displeji LED sa objaví stála kontrolka Wi-Fi, čo znamená, že zariadenie bolo úspešne pripojené. Aplikácia potvrdí, že zariadenie bolo pridané do systému.
7. Ak sa chce k sieti Wi-Fi pripojiť iné zariadenie alebo členovia rodiny, stlačte a podržte tlačidlo výberu času (2c), aby ste najprv zakázali pripojenie Wi-Fi z aktuálneho zariadenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a počkajte, kým úplne vychladne.

1. Na čistenie sa nesmú používať rozpúšťadlá, insekticídy a iné silné látky. Mohlo by to spôsobiť poškodenie krytu jednotky alebo poruchu elektrického napájania.
2. Vonkajší povrch jednotky by sa mal čistiť vlhkou, mäkkou handričkou a potom utrieť suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prášky ani leštidlá na nábytok, pretože môžu poškodiť povrch.
3. Pri krátkodobom skladovaní stačí ohrievač odpojiť od elektrickej siete, pri dlhodobom skladovaní ho možno odstrániť zo steny alebo zakryť nejakým materiálom.
4. Diaľkové ovládanie je napájané dvoma batériami AAA (1,5 V). Ak chcete získať prístup k batériám, otvorte nádobu umiestnenú v spodnej časti diaľkového ovládača. Pri výmene batérií sa uistite, že sú správne nasadené, a dbajte na polaritu. Nekombinujte batérie rôznych typov ani nepoužívajte nové batérie spolu s použitými.

POZOR! Zariadenie neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Spotrebič neatierajte ostrými, abrazívnymi handričkami alebo hubkami, pretože to môže poškodiť povrch!

ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Spoločnosť MPM agd S.A. týmto vyhlasuje, že spotrebič spĺňa požiadavky a normy obsiahnuté v smerniciach Európskej únie a vnútroštátnych predpisoch. Ako rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ zo 16. apríla 2014 o harmonizácii

právných predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia rádiových zariadení na trhu a o zrušení smernice 1999/5/ES.

Úplné znenie vyhlásenia je k dispozícii na adrese: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczewien-mug-23-5903151083029.html>

PREVÁDZKOVÉ PARAMETRE RÁDIOVEJ KOMUNIKÁCIE

WiFi	Frekvenčný rozsah	2412-2472 MHz
	Výkon vysielača (max.)	18,2 dBm

INFORMÁCIE O ELEKTRICKOM LOKÁLNOM OHRIEVAČI MIESTNOSTI:

Identifikátor modelu: MUG-23

Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka	Parameter	Jednotka
Tepelný výkon				Typ regulátora tepelného výkonu/teploty v miestnosti	
Nominálny tepelný výkon	P _{nom}	0,60	kW	jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	NIE
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	-	kW	aspoň dva manuálne kroky bez regulácie teploty v miestnosti	NIE
Maximálny konštantný tepelný výkon	P _{max,c}	0,60	kW	mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	NIE
Spotreba energie				elektronická regulácia teploty v miestnosti	NIE
V režime vypnutia	P _o stránke	-	W	elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným časovačom	NIE
V pohotovostnom režime	P _{sm}	0,36	W	elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným časovačom	ÁNO
V režime nečinnosti	P _{idels}	0,37	W	Ďalšie možnosti úpravy	
V pohotovostnom režime po pripojení k sieti	P _{nsm}	0,86	W	ovládanie teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	NIE
Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom			NIE	regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	ÁNO
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	η _{s,on}	94,0	%	možnosť diaľkového nastavenia	ÁNO
				adaptívne riadenie štartu	NIE
				obmedzenie pracovného času	ÁNO
				Snímač sálavého tepla	NIE
				funkcia samoučenia	NIE

			presnosť nastavenia	NIE
Kontaktné údaje	MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Poľsko, BDO: 000027599 tel. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl			

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL:	MUG-23
Napájanie:	220-240 V ~ 50/60 HZ
Výkon:	600W
Dĺžka napájacieho kábla:	1,55m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Áno návod je strojovo preložený.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správna likvidácia výrobku (batérie a/alebo akumulátory)



Ikona prečiarknutého koša znamená, že batérie/batérie podliehajú separovanému zberu a recyklácii. V súlade so smernicou 2006/66/ES sa batérie a/alebo akumulátory po ich použití nesmú likvidovať spolu s iným domovým odpadom. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, batérie/akumulátory sa musia zbierať alebo recyklovať v súlade s platnými právnymi predpismi. Použitá batéria by sa mala umiestniť do špeciálneho kontajnera na miestach separovaného zberu tohto druhu odpadu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.



Пристрій можна використовувати/зберігати тільки в закритих приміщеннях.

Прилад призначений для побутового використання і не повинен піддаватися впливу атмосферних явищ, наприклад, дощу, прямих сонячних променів тощо.

- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не вішайте шнур живлення на гострі краї та не допускайте його контакту з гарячими поверхнями.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли не використовуєте прилад або перед початком очищення.
- Не використовуйте пошкоджений прилад, навіть якщо пошкоджено мережевий кабель або вилку - у такому випадку віднесіть прилад на ремонт до авторизованого сервісного центру. Особливу увагу слід звернути на захисну решітку - її несправність може призвести до підвищення температури, виходу з ладу, несправності

або деформації та зміни кольору кришки через перегрів корпусу.

- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травмування тіла.
- Не торкайтесь пристрою мокрими руками.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- Дітей до 3 років не можна підпускати до пристрою, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з фізичною та розумовою обмеженістю, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб користувачі усвідомлювали пов'язані з використанням ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та дії з догляду за пристроєм.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Не встановлюйте та не використовуйте пристрій у транспортних засобах.
- Пристрій слід тримати подалі від води!

- Будьте особливо обережні, коли поруч з пристроєм знаходяться діти, люди з обмеженими можливостями та домашні тварини!
- Категорично забороняється вставляти сторонні предмети в прилад під час його роботи - зверніть особливу увагу на дітей!
- Якщо прилад випадково впав у воду перед тим, як вийняти його, негайно вимкніть його з розетки!
- Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду!
- Не ставте пристрій на гарячі, нестійкі або нерівні поверхні!
- Не розміщуйте прилад поблизу легкозаймистих речовин та інших електроприладів, пальників, плит, духовок тощо.
- Не допускайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями.
- Не носіть гарячий прилад.
- **УВАГА! Пристрій дме гарячим повітрям. Будьте обережні, щоб не обпектися.**
- Не можна намотувати шнур живлення навколо пристрою!
- Щоб уникнути перегріву, шнур живлення слід розмотати на всю довжину.
- Не можна використовувати пристрій не за його призначенням.

- Не використовуйте пристрій поблизу води у ваннах, мисках або інших посудинах, а також у вологих приміщеннях, душах або басейнах.
- Не використовуйте прилад з програма-тором, таймером або іншим пристроєм, який вмикає прилад автоматично.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Пристрій і кабель живлення зберігайте в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- **УВАГА! Пристрій має елементи, які нагріваються до високої температури під час роботи - дотик до них може призвести до опіків! Будьте особливо обережні, коли пристрій працює поблизу дітей або людей з обмеженими можливостями.**
- Перед тим, як виймати вилку з розетки, не забудьте вимкнути пристрій.

- Не ставте пристрій безпосередньо під розеткою.
- Не розміщуйте пристрій поблизу стін, меблів тощо.
- Прилад завжди повинен працювати у вертикальному положенні!
- Пристрій слід розміщувати на рівній, сухій і стійкій поверхні, на відстані не менше як 90 см від стін, меблів, побутової техніки тощо – також залиште вільний простір не менше 1 м над пристроєм!
- Не використовуйте прилад для сушіння одягу, штор, фіранок, рушників тощо!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не накривайте пристрій. Загроза пожежі.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Нагрівальна панель
2. Сенсорна панель керування
 - a. Світлодіодний дисплей
 - b. Кнопка увімкнення/вимкнення
 - c. кнопка вибору часу роботи
 - d. кнопка для збільшення встановленої температури та часу роботи (+)
 - e. кнопка для зменшення встановленої температури та часу роботи (-)
 - f. контроль батьківського блокування
 - g. індикатор часу
 - h. індикатор нагріву
 - i. Індикатор Wi-Fi
 - j. Індикатор режиму ЕКО
3. Пульт дистанційного керування
- a. кнопка для збільшення встановленої температури та часу роботи (+)
- b. кнопка для зменшення встановленої температури та часу роботи (-)
- c. кнопка вимкнення/увімкнення дисплея
- d. кнопка вибору часу роботи (Т)
- e. ЕКО-режим
- f. кнопка батьківського блокування
- g. Кнопка увімкнення/вимкнення
4. Настінні кронштейни x 2 шт.
5. Ніжки
6. Мережевий кабель
7. Аксесуари для настінного кріплення

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій з коробки, видаліть усі наклейки, транспортні блоки, пакети та наповнювачі.
2. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо ви підозрюєте пошкодження, зверніться до дилера.
3. Встановіть 2 батарейки типу ААА 1,5 В у пульт дистанційного керування (див. розділ: ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ)
4. Переконайтеся, що параметри вашої електромережі відповідають даним, зазначеним на табличці з технічними даними приладу.

УВАГА! Батарейки не входять до комплекту MUG-23.

НАСТІННЕ КРІПЛЕННЯ

1. Прикрутіть задні кронштейни до пристрою чотирма гвинтами з комплекту.
2. Позначте на стіні чотири точки, де потрібно просвердлити отвори.
3. Просвердліть отвори, а потім вставте в них монтажні дюбелі.
4. Вкрутіть шурупи так, щоб їхні головки виступали приблизно на 5 мм.
5. Підніміть радіатор і сумістіть чотири отвори на кронштейнах на задній панелі приладу з гвинтами, встановленими в стіні.
6. Обережно перемістіть нагрівач, пересунувши гвинт з положення А в положення В, щоб надійно зафіксувати пристрій.



ОКРЕМО СТОЯЧА УСТАНОВКА

Покладіть ніжки (5) на рівну поверхню і сумістіть їхні отвори з отворами в нижній частині кронштейнів. Потім прикрутіть їх, вкрутивши 6 гвинтів у відведені місця на кронштейні.



ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

1. Підключіть пристрій до електромережі. При запуску пролунає звуковий сигнал, а на дисплеї панелі керування (2a) з'явиться символ «--» і символ кнопки увімкнення/вимкнення.
2. На панелі керування (2) натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (2b). На дисплеї відобразиться значення температури за замовчуванням - 25°C. Обігрівач почне працювати, коли температура в приміщенні опуститься нижче 25°C. Загориться індикаторний індикатор нагрівача.
3. Щоб відрегулювати температуру, натисніть кнопку збільшення (2d) або зменшення (2e) на панелі керування (2). Кожне натискання змінює температуру на 1°C вгору або вниз. Діапазон регулювання - від 5°C до 50°C. Через 5 секунд вибране значення температури буде підтверджено і почне безперервно світитися на дисплеї. Обігрівач почне працювати, коли встановлена температура буде на 1°C вищою за температуру в приміщенні, або припинить роботу, коли встановлена температура буде на 1°C нижчою за температуру в приміщенні.
4. Натисніть кнопку вибору часу виконання (2c) на панелі керування (2). Значення часу почне блимати на дисплеї. За допомогою кнопок збільшення (2d) або зменшення (2e) встановіть бажаний час роботи від 0 до 24 годин. Через 5 секунд бездіяльності встановлений час автоматично підтверджується.
5. Щоб активувати батьківське блокування, натисніть і утримуйте кнопку (2d) на панелі керування (2). На дисплеї з'явиться символ висячого замка, який вказує на те, що замок активовано. Щоб вимкнути його, натисніть і утримуйте кнопку (2g).
6. Всіма функціями приладу можна також керувати за допомогою пульта дистанційного керування (3), який має кнопки з тими ж функціями, що і на панелі керування приладу. Крім того, на пульті дистанційного керування є кнопка для активації енергозберігаючого режиму ECO.

КОНФІГУРАЦІЯ З МЕРЕЖЕЮ WIFI ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДОДАТКУ «TUYA»

1. Щоб підключити обігрівач до мережі Wi-Fi, спочатку потрібно завантажити додаток TUYA Smart на свій смартфон, знайшовши назву «TUYA Smart» в магазині Google Play або Apple App Store.
2. Завантажте та встановіть додаток. Якщо у вас ще немає облікового запису Smart Life, зареєструйтеся, натиснувши кнопку «Зареєструватися» і дотримуйтесь інструкцій на екрані.
3. Пристрій автоматично розпізнає країну користувача, але за потреби її можна змінити вручну. Потім введіть свій номер телефону або адресу електронної пошти. Якщо ви вирішили зареєструватися за допомогою номера телефону, ви отримаєте SMS з кодом

- підтвердження - введіть його, а потім створіть обліковий запис. Якщо ви реєструєтесь через електронну адресу, просто встановіть пароль і завершіть процес реєстрації.
- Щоб додати обігрівач до додатку, пристрій має бути переведений у режим Wi-Fi з'єднання. Для цього підключіть обігрівач до джерела живлення. Після його увімкнення пролунає звуковий сигнал, а на сенсорній панелі управління (2) з'явиться символ «--» та символ кнопки On/Off. Натисніть кнопку On/Off (2b), а потім натисніть і утримуйте кнопку вибору часу (2c). Індикатор Wi-Fi (2i) почне блимати, вказуючи на те, що пристрій намагається підключитися до мережі. Тепер ви можете підключитися до Wi-Fi і додати обігрівач до додатку TUYA APP за допомогою смартфона. Якщо індикатор Wi-Fi (2i) не блимає, натисніть і утримуйте кнопку вибору часу (2c).
 - Коли індикатор Wi-Fi (2i) почне блимати, відкрийте програму і виберіть «Додати пристрій». Коли пристрій буде виявлено, натисніть «Додати». Потім введіть дані вашої Wi-Fi мережі - виберіть відповідну мережу і введіть пароль. Закінчивши, натисніть «Продовжити». Після успішного додавання обігрівача до додатку натисніть «Завершити».
 - Після цього програма відобразить екран підключення, а на світлодіодному дисплеї з'явиться постійний індикатор Wi-Fi, який вказує на те, що пристрій успішно підключено. Додаток підтвердить, що пристрій додано до системи.
 - Якщо інший пристрій або члени сім'ї хочуть підключитися до мережі Wi-Fi, натисніть і утримуйте кнопку вибору часу (2c), щоб спочатку вимкнути з'єднання Wi-Fi на поточному пристрої.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед початком очищення відключіть пристрій від електромережі та дочекайтеся повного охолодження.

- Для чищення не можна використовувати розчинники, інсектициди та інші сильні речовини. Це може призвести до пошкодження корпусу пристрою або електричної несправності.
- Зовнішню поверхню пристрою слід чистити вологою м'якою ганчіркою, а потім витирати сухою ганчіркою. Не використовуйте абразивні чистячі порошки або поліролі для меблів, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.
- Для короткочасного зберігання достатньо відключити обігрівач від електромережі, а для тривалого зберігання його можна зняти зі стіни або накрити якимось матеріалом.
- Пульт працює від двох батарейок типу AAA (1,5 В). Щоб отримати доступ до батарейок, відкрийте контейнер, розташований внизу пульта дистанційного керування. Замінюючи батарейки, переконайтеся, що вони правильно встановлені, звертаючи увагу на полярність. Не використовуйте батарейки різних типів разом, а також не використовуйте нові батарейки разом з використаними.

УВАГА! Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини! Не протирайте прилад гострими, абразивними тканинами або губками, оскільки це може призвести до пошкодження поверхні!

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Компанія MPM agd S.A. заявляє, що прилад відповідає вимогам і стандартам, що містяться в директивах Європейського Союзу та національних нормах. Як радіопристрій, він відповідає Директиві 2014/53/ЄС від 16 квітня 2014 року про гар-

монізацію законів держав-членів щодо поширення на ринку радіообладнання та скасування Директиви 1999/5/ЄС. .

Повний текст декларації доступний за посиланням: <https://mpm.pl/pl/grzejniki/3714-grzejnik-elektryczny-na-podczerwien-mug-23-5903151083029.html>

РОБОЧІ ПАРАМЕТРИ РАДІОЗВ'ЯЗКУ

WiFi	Діапазон частот	2412-2472~2483.5 МГц
	Потужність передавача (макс.)	18,2 дБм

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЛОКАЛЬНИЙ ОБІГРІВАЧ:

Ідентифікатор моделі: MUG-23

Параметр	Позначка	Значення	Одиниця виміру	Параметр	Одиниця виміру
Теплова потужність				Тип регулятора теплової потужності/температури в приміщенні	
Номинальна тепло- ва потужність	Ном.пот.	0,60	кВт	одноступінчаста теплова потужність без регулювання кімнатної температури	НІ
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Pmin	-	кВт	два або більше ручних ступенів без регулювання кімнатної температури	НІ
Максимальна постійна теплова потужність	Макс.пот.	0,60	кВт	механічне регулювання кімнатної температури за допомогою термостата	НІ
Енергоспоживання				електронне регулювання кімнатної температури	НІ
У вимкненому режимі	Після того, як	-	Вт	електронне регулювання кімнатної температури з добовим таймером	НІ
В режимі очіку- вання	Psm	0,36	Вт	електронне регулювання кімнатної температури з тижневим таймером	ТАК
У режимі очіку- вання	Pidels	0,37	Вт	Інші варіанти регулювання	
У режимі очікуван- ня при підключенні до мережі	Pnsm	0,86	Вт	регулювання кімнатної температури з виявленням присутності	НІ
Режим очікування з відображенням інформації або стану			НІ	контроль кімнатної температури з виявленням відчинених вікон	ТАК
Сезонна енергое- фективність опа- лення приміщень в активному режимі	ηs,on	94,0	%	можливість дистанційного регулювання	ТАК

				адаптивне управління запуском	НІ
				обмеження робочого часу	ТАК
				Датчик променевого тепла	НІ
				функція самонавчання	НІ
				точність регулювання	НІ
Контактна інформація		MPM agd S.A. ul.Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Poland, BDO: 000027599 тел. + 48 (22) 380 52 00, info@mpm.pl			

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MUG-23
Живлення:	220-240 В~ 50/60 ГЦ
Потужність	600W
Довжина мережевого кабелю:	1,55m



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник був машинний переклад.

У разі сумнівів, будь ласка, прочитайте його англомовну версію.

Правильна утилізація виробу (батарейок та/або акумуляторів)



Значок перекресленого смітника означає, що батарейки/батарейки підлягають роздільному збору та переробці. Відповідно до Директиви 2006/66/ЄС, батарейки та/або акумулятори не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну їхньої експлуатації.

Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, батареї/батарейки необхідно збирати або переробляти відповідно до чинних законодавчих норм. Використану батарейку слід викидати у спеціальний контейнер у пунктах роздільного збору цього типу відходів.

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Зношене обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Зношений пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з переробки відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytno (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number